

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日隨報附送彩色華僑 週不另收費仍售伍毫

日本廣播公司昨天報導

鄧小平有可能出任國家主席

華國鋒專職擔任中共黨主席 趙紫陽將繼任總理

【法新社東京廿六日電】日本廣播公司「今天廣播」中，「鄧小平」將出任國家主席，而「趙紫陽」將繼任總理，此項消息係由日本廣播公司「今天廣播」中傳出，該公司並稱，此項消息係由一名「中國政府官員」所傳出，該官員並稱，此項消息係由一名「中國政府官員」所傳出，該官員並稱，此項消息係由一名「中國政府官員」所傳出。

美國司法部長承認與卡特會談 提及比利時事件 曾向卡特警告

【法新社華盛頓廿六日電】美國司法部長「史密斯」今日承認，他與卡特總統會談，並提及比利時事件，曾向卡特警告，卡特總統對此表示重視。

英國正與中共討論 改裝中共艦隻問題

【路透社倫敦廿六日電】英國政府今日表示，正與中國政府討論，改裝中共艦隻問題，此項消息係由一名「英國政府官員」所傳出。

中共抨擊蘇聯挑撥離間北約組織

【路透社莫斯科廿六日電】蘇聯今日表示，中共正挑撥離間北約組織，此項消息係由一名「蘇聯政府官員」所傳出。



調查比利時委員會可能遭卡特特許

【路透社華盛頓廿六日電】美國政府今日表示，可能特許比利時委員會調查比利時事件，此項消息係由一名「美國政府官員」所傳出。

去年盈利 逾卅一億

【中央社台北廿六日電】中國銀行今日表示，去年盈利逾卅一億元，此項消息係由一名「中國銀行官員」所傳出。

台灣鋼 逾卅一億

【中央社台北廿六日電】台灣鋼業今日表示，去年盈利逾卅一億元，此項消息係由一名「台灣鋼業官員」所傳出。

卡特向愛德華招手 籲民主黨員 要尊重小甘

【路透社華盛頓廿六日電】卡特總統今日向愛德華招手，並籲民主黨員要尊重小甘，此項消息係由一名「卡特總統官員」所傳出。

永康工業大廈

開始出售 合各行業 獨立廁所
實用面積 由646呎至9612呎

葵涌地王廠房

●鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站
●交通四通八達 環境好工友多
貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足

永健工業大廈

適合染污性行業 獨立廁所
面積由793呎至10312呎
每呎只售205元起

三洋

家中“涼”伴
旋轉式壓縮冷氣機
最夠凍，最慳電，最經濟

SA87B

實際冷量一匹馬力(8,000BTU)
體積：20"闊×13"高×20"深

SANYO

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

鳴謝啟事

一九八〇年七月廿六日(星期六)為本公司擴充營業暨新址啟用誌慶 荷蒙各位嘉賓光臨指導 高誼隆情殊深銘感 特此鳴謝

珍華有限公司謹啟

地址：香港中環德輔道中18-20號
(即前作街37-43號)嘉寶商業大廈14字樓
電話：五十四三三九一、五十四三三九二、五十四三三九三、五十四三三九四、五十四三三九五、五十四三三九六

龍子行 大減價

大道中 彌敦道 康樂大廈

香港政府公佈

運輸署 佈告

一九八〇年七月二十八日(星期日)起，青山公路(即現時之青洲山公路)由青洲山公路至青洲山公路交界處，將由雙線改為單線行駛，此項消息係由一名「香港政府官員」所傳出。

聖類斯預科夜班 招收文理組男女生

高級程度(中大及中一)
倫大教育文憑(CCEd及F)班

校址：日校部：香港灣仔港灣道37號
夜校部：香港西營盤第三街一七九號

電話：五十四三三九一、五十四三三九二、五十四三三九三、五十四三三九四、五十四三三九五、五十四三三九六

真理中文中學招生

招生班級：
●初中部：初中一至初中三年級
●高中部：高中一至高中三年級

校址：香港中環德輔道中18-20號

安基大廈

元朗翠園路翠園村第234地段

六基有限公司 城記有限公司

香港威靈頓街39-41號 香港德輔道中 太子大廈1209室

電話：5-252497 電話：5-226009

鈴木首相向美記者稱

日本竭盡全力 增強防衛力量

防衛費急劇增加將有所困難 減少對外經援增加防衛預算

【東京廿六日電】日本首相鈴木在廿五日接見美記者時，就日本防衛問題發表談話。鈴木稱，日本防衛力量在過去十年中，已顯著增強，日本將竭盡全力，以維持其防衛力量。鈴木並稱，日本防衛費在過去十年中，已急劇增加，這將使日本在對外經援方面，有所困難。鈴木並稱，日本將減少對外經援，以增加防衛預算。

防衛預算增加 有助美日關係

【華盛頓廿六日電】美國防務官員在廿五日接見美記者時，就日本防衛問題發表談話。防務官員稱，日本防衛預算的增加，將有助於美日關係。防務官員並稱，日本防衛力量的增強，將使美國在亞洲的防務，有所保障。

蘇聯的戰略 分期作戰與分區作戰

【莫斯科廿六日電】蘇聯軍事專家在廿五日接見蘇記者時，就蘇聯的戰略問題發表談話。專家稱，蘇聯的戰略是分期作戰與分區作戰。專家並稱，蘇聯將根據國際形勢的變化，靈活運用其戰略。

美對玻利維亞 停止經濟援助

【華盛頓廿六日電】美國政府決定停止對玻利維亞的經濟援助。美國政府稱，玻利維亞政府未能履行其在國際法上的義務，因此美國政府決定停止對其的經濟援助。

甘茵蹂躪菲律賓 造成十八人死

【馬尼拉廿六日電】菲律賓南部地區近日發生甘茵蹂躪事件，造成十八人死亡。菲律賓政府已派兵前往該地區，以維持治安。



玻利維亞總統薩摩拉在廿五日接見美記者時，就玻利維亞的經濟問題發表談話。薩摩拉稱，玻利維亞政府將努力改善其經濟狀況，並尋求國際社會的援助。

美對玻利維亞 停止經濟援助

【華盛頓廿六日電】美國政府決定停止對玻利維亞的經濟援助。美國政府稱，玻利維亞政府未能履行其在國際法上的義務，因此美國政府決定停止對其的經濟援助。

甘茵蹂躪菲律賓 造成十八人死

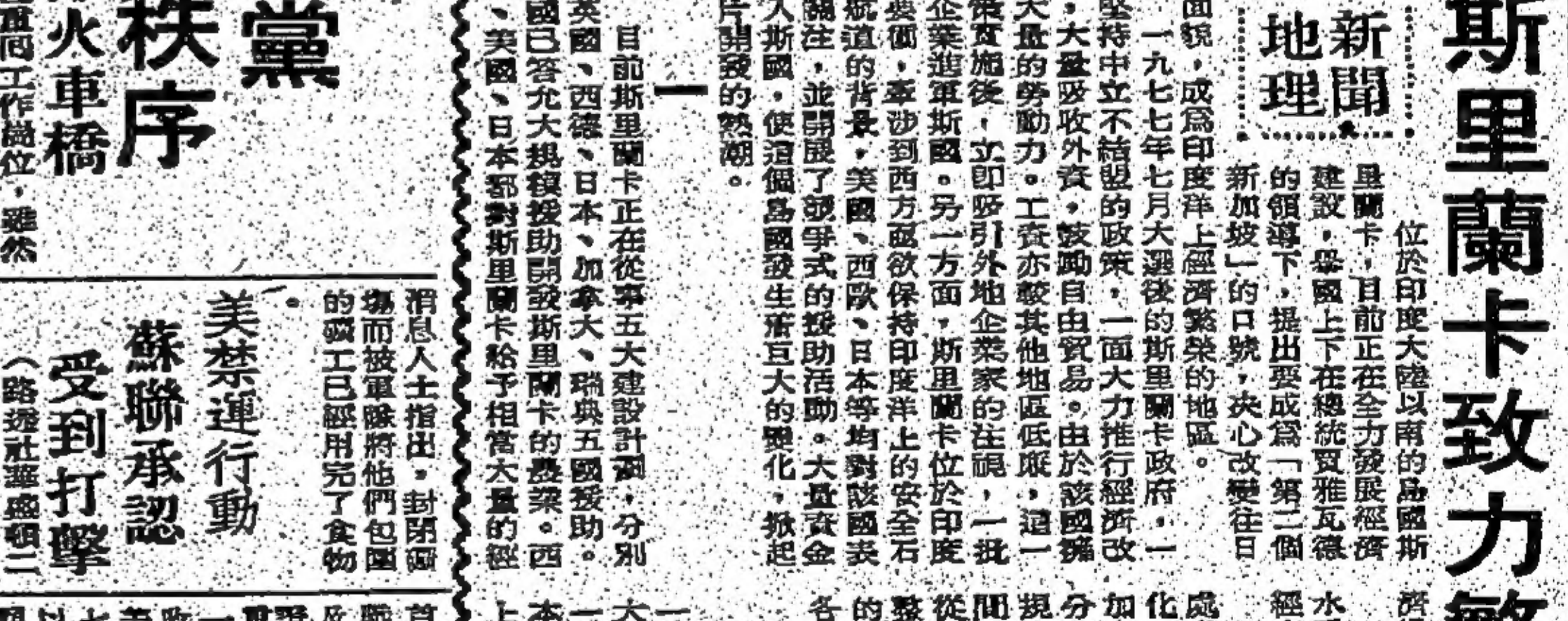
【馬尼拉廿六日電】菲律賓南部地區近日發生甘茵蹂躪事件，造成十八人死亡。菲律賓政府已派兵前往該地區，以維持治安。

美對玻利維亞 停止經濟援助

【華盛頓廿六日電】美國政府決定停止對玻利維亞的經濟援助。美國政府稱，玻利維亞政府未能履行其在國際法上的義務，因此美國政府決定停止對其的經濟援助。

甘茵蹂躪菲律賓 造成十八人死

【馬尼拉廿六日電】菲律賓南部地區近日發生甘茵蹂躪事件，造成十八人死亡。菲律賓政府已派兵前往該地區，以維持治安。



斯里蘭卡總理馬沙林在廿五日接見美記者時，就斯里蘭卡的經濟問題發表談話。馬沙林稱，斯里蘭卡政府將努力改善其經濟狀況，並尋求國際社會的援助。

斯里蘭卡致力繁榮經濟

【科倫坡廿六日電】斯里蘭卡總理馬沙林在廿五日接見美記者時，就斯里蘭卡的經濟問題發表談話。馬沙林稱，斯里蘭卡政府將努力改善其經濟狀況，並尋求國際社會的援助。

甘茵蹂躪菲律賓 造成十八人死

【馬尼拉廿六日電】菲律賓南部地區近日發生甘茵蹂躪事件，造成十八人死亡。菲律賓政府已派兵前往該地區，以維持治安。

美對玻利維亞 停止經濟援助

【華盛頓廿六日電】美國政府決定停止對玻利維亞的經濟援助。美國政府稱，玻利維亞政府未能履行其在國際法上的義務，因此美國政府決定停止對其的經濟援助。

甘茵蹂躪菲律賓 造成十八人死

【馬尼拉廿六日電】菲律賓南部地區近日發生甘茵蹂躪事件，造成十八人死亡。菲律賓政府已派兵前往該地區，以維持治安。



美聯社在廿五日接見美記者時，就美聯社的業務問題發表談話。美聯社稱，美聯社將繼續為公眾提供及時、準確的新聞報導。

美聯社在廿五日 受到打擊

【華盛頓廿六日電】美聯社在廿五日受到打擊。美聯社稱，其業務受到嚴重影響，並呼籲公眾繼續支持其工作。

甘茵蹂躪菲律賓 造成十八人死

【馬尼拉廿六日電】菲律賓南部地區近日發生甘茵蹂躪事件，造成十八人死亡。菲律賓政府已派兵前往該地區，以維持治安。

美對玻利維亞 停止經濟援助

【華盛頓廿六日電】美國政府決定停止對玻利維亞的經濟援助。美國政府稱，玻利維亞政府未能履行其在國際法上的義務，因此美國政府決定停止對其的經濟援助。

甘茵蹂躪菲律賓 造成十八人死

【馬尼拉廿六日電】菲律賓南部地區近日發生甘茵蹂躪事件，造成十八人死亡。菲律賓政府已派兵前往該地區，以維持治安。

本港新聞

獨行賊光顧大埔一木屋 竟謀財害命

施毒手斬傷一家四口死主婦 主事女長剛赴外婆家逃過劫數

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

據悉，該名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。



【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。



【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

【本報訊】一名獨行賊，於昨日深夜，闖入大埔一木屋，竟謀財害命，施毒手斬傷一家四口，死主婦，主事女長剛赴外婆家逃過劫數。

馬料水龍珠島海面 先後廿多艘艇沉沒

水警及時搶救幸未有傷亡報告 澳門有越南船下沉難民被救起

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

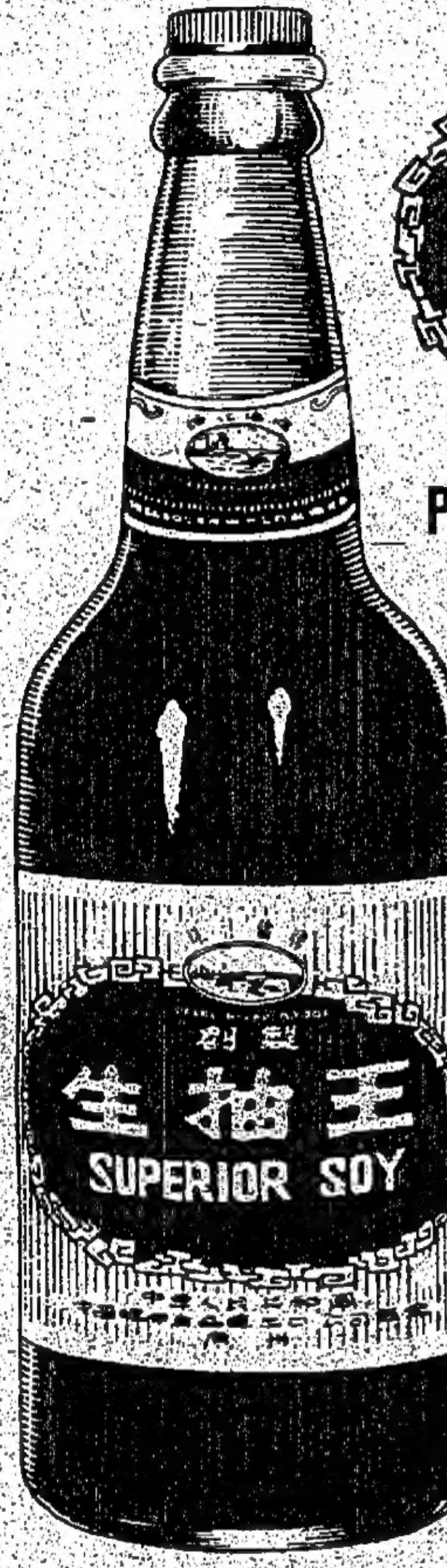
【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。

【本報訊】馬料水龍珠島海面，先後廿多艘艇沉沒，水警及時搶救幸未有傷亡報告，澳門有越南船下沉難民被救起。



PEARL RIVER BRIDGE SUPERIOR SOY
Extract of soyabean
Extremely delicacy
Highest quality sauce

純豆製・營養高
調餡菜・味道好

零售
\$2.70

(歡迎本銷，出口，代辦裝船，貨柜業務。)

總經理：香港米聯企業有限公司
H.K. RICE MERCHANTS ENTERPRISES LTD.
TEL: 3-400241

上環海傍旺地商業中心區.....

成基商業中心

SINGGA COMMERCIAL CENTRE
香港干諾道西144-151號 準於1982年完成



- 樓高四十二層 雄踞干諾道西
- 地下旺舖 商場三層
- 四樓以上 全部商業
- 水陸利便 戶戶向海
- 輪船進出 一覽無遺
- 船務運輸 最為適合
- 中央冷氣 鋁質窗戶
- 茶色玻璃 七部電梯
- 分速五百 地下開始
- 電動扶梯 每層兩部
- 直達三樓 九五預售
- 每呎九百 平通港九

發展商：樂安有限公司
香港威靈頓街39-41號六樓六樓
電話：5-25257

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六樓六樓
電話：5-252497
城記有限公司 香港德輔道中太子大廈1209室
電話：5-226009

搜出百萬元大麻精 緝毒人員搜美孚新邨破販毒組織

警方在緝毒行動中共拘捕六男女 毒品疑是一外籍女子由孟買帶來

【本報訊】警方在緝毒行動中共拘捕六男女，毒品疑是一外籍女子由孟買帶來。

【本報訊】警方在緝毒行動中共拘捕六男女，毒品疑是一外籍女子由孟買帶來。

【本報訊】警方在緝毒行動中共拘捕六男女，毒品疑是一外籍女子由孟買帶來。

【本報訊】警方在緝毒行動中共拘捕六男女，毒品疑是一外籍女子由孟買帶來。

【本報訊】警方在緝毒行動中共拘捕六男女，毒品疑是一外籍女子由孟買帶來。

大埔劫案歹徒謀財害命 行劫格內有乾坤

緝毒人員搜美孚新邨破販毒組織 搜出百萬元大麻精

【本報訊】大埔劫案歹徒謀財害命，行劫格內有乾坤。

【本報訊】大埔劫案歹徒謀財害命，行劫格內有乾坤。

【本報訊】大埔劫案歹徒謀財害命，行劫格內有乾坤。

【本報訊】大埔劫案歹徒謀財害命，行劫格內有乾坤。

【本報訊】大埔劫案歹徒謀財害命，行劫格內有乾坤。

人認院醫往前人家 救獲崖墮婦主知始

餘勢未了撞山翻側 十名男女乘客浴血車廂

【本報訊】人認院醫往前人家，救獲崖墮婦主知始。

【本報訊】人認院醫往前人家，救獲崖墮婦主知始。

【本報訊】人認院醫往前人家，救獲崖墮婦主知始。

【本報訊】人認院醫往前人家，救獲崖墮婦主知始。

【本報訊】人認院醫往前人家，救獲崖墮婦主知始。

金邦大廈

屯門4B新市鎮第127號地段

快將入伙

低層舖位 向高速公路
高層舖位 向巴士站
中央冷氣 冬暖夏涼
特價出售 十四萬元
華麗洋樓 柚木地板
全部鋁窗 浴室廚房
磁瓦到頂 新式櫥櫃
防盜系統 電視總線
兩房一廳 十六萬元
平通新界 祇剩十伙

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號
城記有限公司 香港德輔道中太子大廈1209室
電話：5-252497 電話：5-226009
地盤辦事處電話：12-812929

伍卓琪

內科 婦科 兒科

診所：九龍彌敦道中環大廈五樓
電話：七三二〇六五七

本港新聞

甘茵來勢猛烈 直向本港撲來

今年最猛烈強烈熱帶風暴 今夜三號風球 向風如變 傍晚晚掠本港 增強勢風日今

【本報訊】天文台昨晚十一時十分發出三號風球，預料甘茵颱風將於今夜三號凌晨抵港，屆時風勢將增強，本港將有強烈風雨。甘茵颱風於昨晚二時在菲律賓以東形成，當時風力為每小時六十公里。隨著時間推移，風力不斷增強，至昨晚八時，風力已達每小時一百二十公里。天文台表示，甘茵颱風的移動方向將直向本港，預計將於今夜三號凌晨抵港。屆時，本港將出現強烈風雨，風力可能達到每小時一百五十公里。天文台呼籲市民做好防風準備，並留在安全地方避風。甘茵颱風的命名來自菲律賓，意為「甘茵」。

如掛八號風球 應准僱員回家

勞工處勸僱主勞資協議 法例雖無規定但應顧及安全

【本報訊】勞工處昨日呼籲僱主與僱員達成協議，在掛上八號風球時，應准僱員回家。勞工處表示，雖然法例沒有規定，但為了僱員的安全，僱主應考慮准僱員在風勢增強前回家。勞工處指出，八號風球表示風力可能達到每小時一百五十公里，對市民的安全構成威脅。因此，僱主應與僱員達成協議，在掛上八號風球時，准僱員回家。勞工處呼籲僱主與僱員達成協議，以確保僱員的安全。

香港一週大事

一九八〇年七月二十日至七月二十六日

公務員加薪達成協議

【本報訊】公務員加薪問題，經多輪談判後，昨日達成協議。根據協議，公務員的薪金將由百分之九點五調升至百分之十點五。這項協議是公務員與政府多年談判的結果。公務員代表表示，這項協議是他們爭取多年的成果，對改善公務員的生活水平有重大意義。政府方面也表示，這項協議是合理的，並符合政府的財政政策。協議將於下月一日起生效。

明日開始減息 優惠利率十厘

【本報訊】匯豐渣打及恒生等銀行宣佈，明日開始減息。優惠利率將由百分之十點五調低至百分之十。這項減息措施是銀行為了配合政府的金融政策而採取的。銀行表示，減息將有助於刺激經濟活動，並減輕市民和企業的負擔。減息措施將於明日開始實施。

域多利兵房十公頃官地 明年交予市局進行發展

【本報訊】域多利兵房十公頃官地，將於明年交予市局進行發展。這項決定是政府為了改善城市規劃而採取的。市局表示，這塊官地將被重新開發，用於興建住宅和商業設施。這項開發計劃將有助於增加市區的房屋供應，並促進經濟發展。市局將於明年開始進行開發工作。

狂熱地產 助長股市

【本報訊】地產市場的狂熱，助長了股市的上升。地產經紀表示，由於地產市場的活躍，投資者對股市的信心大增，導致股市價格上升。地產市場的熱度反映了投資者對經濟前景的看好。股市的上升也反映了投資者對地產市場的信心。地產市場的熱度將繼續推動股市的上升。

伊利沙太后壽辰 發售紀念郵票首日封

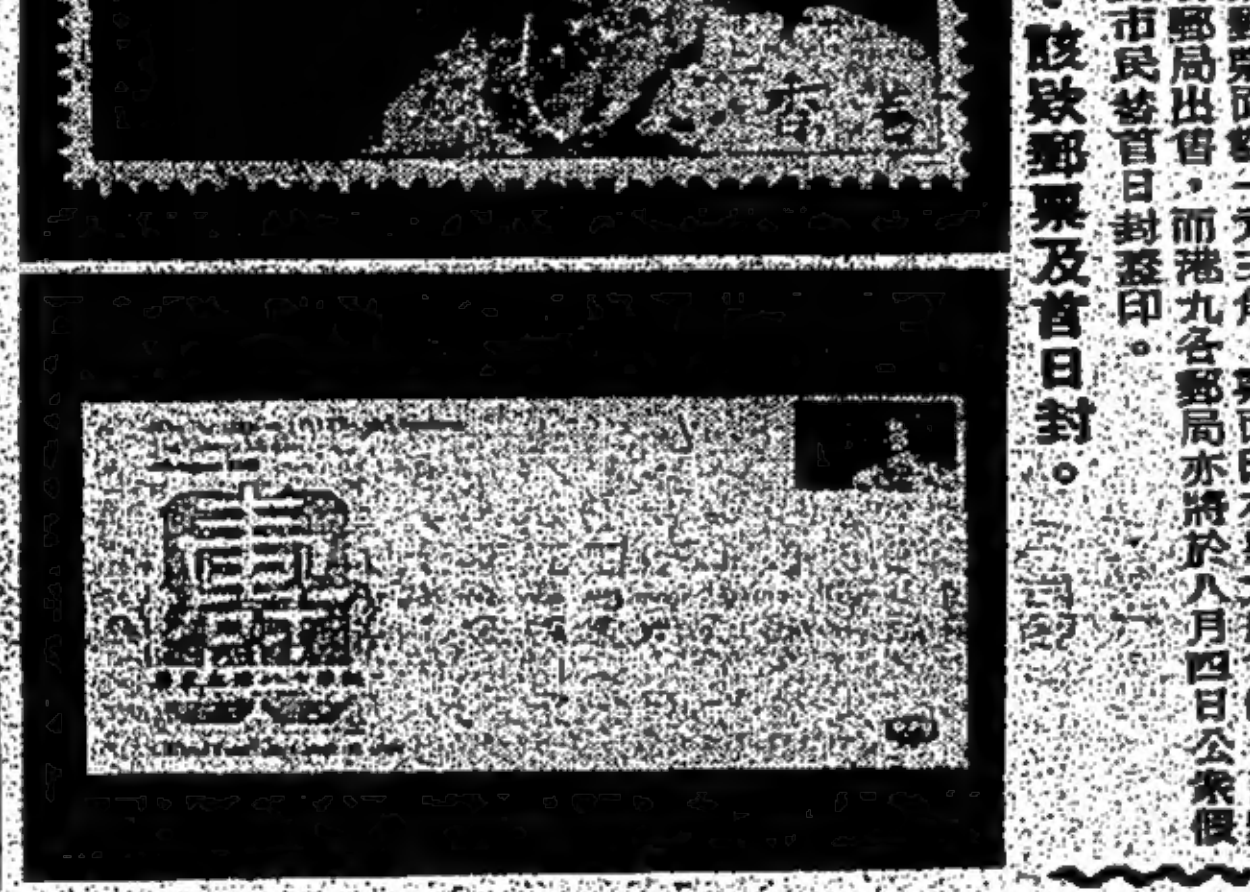
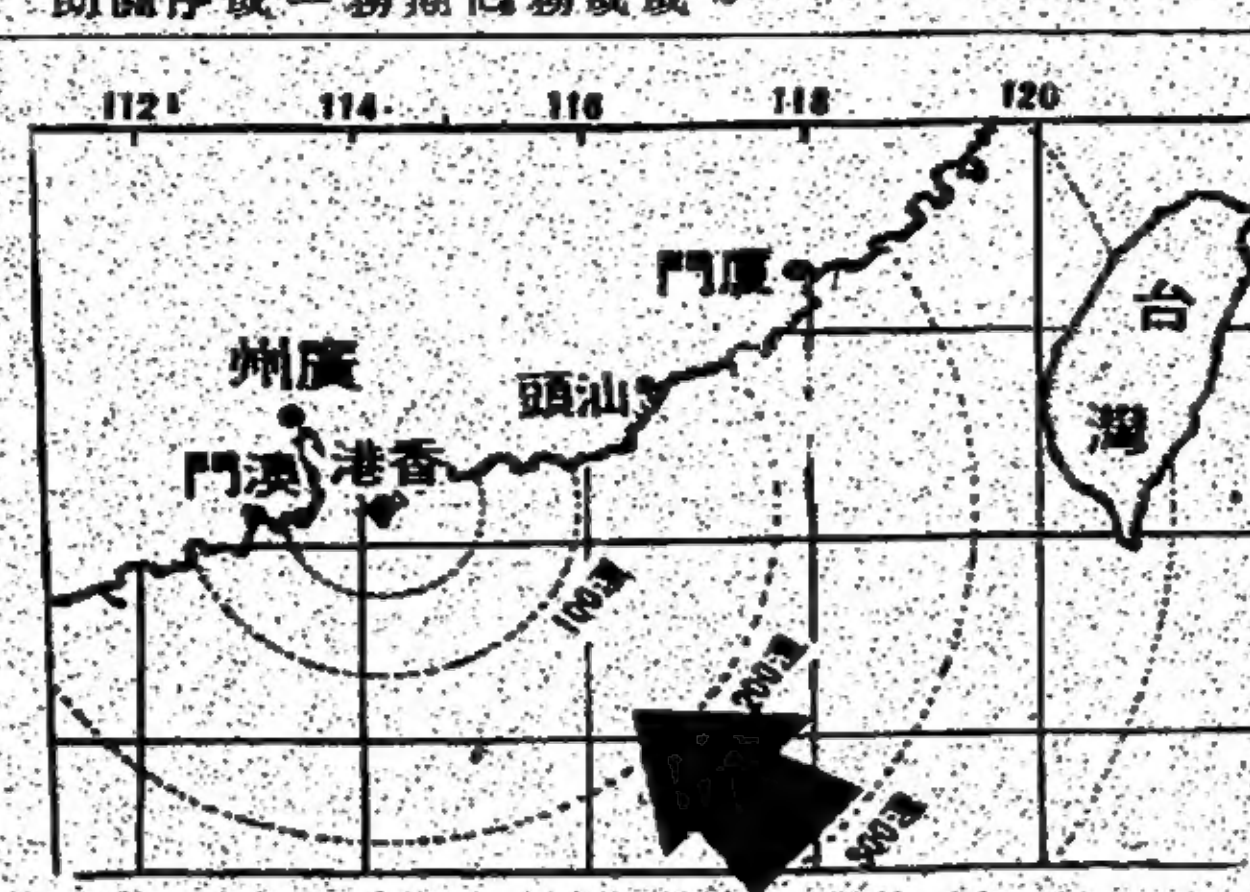
【本報訊】為慶祝伊利沙太后壽辰，郵局將於今日發售紀念郵票首日封。紀念郵票將以伊利沙太后的肖像為主題。首日封的發售將吸引集郵愛好者的關注。郵局表示，紀念郵票首日封的發售將有助於籌集資金，用於支持郵政事業的發展。

勞工薪酬介於一至二千

【本報訊】一項調查顯示，香港的勞工薪酬介於一至二千港元。調查發現，不同行業的勞工薪酬存在差異。服務業的勞工薪酬普遍較高，而製造業的勞工薪酬則較低。調查還發現，勞工的薪酬水平與他們的技能和經驗有關。勞工代表表示，他們將繼續爭取提高勞工的薪酬水平。

第五宗兇殺案 兇手判處終身監禁

【本報訊】第五宗兇殺案的兇手，昨日被法院判處終身監禁。這項判決是法院根據證據作出的。法官表示，兇手的行為極其殘忍，對受害者造成了巨大的傷害。法院的判決得到了公眾的支持。受害者家屬表示，他們對法院的判決感到滿意，並希望兇手能受到法律的制裁。



明日開始減息 優惠利率十厘

【本報訊】匯豐渣打及恒生等銀行宣佈，明日開始減息。優惠利率將由百分之十點五調低至百分之十。這項減息措施是銀行為了配合政府的金融政策而採取的。銀行表示，減息將有助於刺激經濟活動，並減輕市民和企業的負擔。減息措施將於明日開始實施。

狂熱地產 助長股市

【本報訊】地產市場的狂熱，助長了股市的上升。地產經紀表示，由於地產市場的活躍，投資者對股市的信心大增，導致股市價格上升。地產市場的熱度反映了投資者對經濟前景的看好。股市的上升也反映了投資者對地產市場的信心。地產市場的熱度將繼續推動股市的上升。

伊利沙太后壽辰 發售紀念郵票首日封

【本報訊】為慶祝伊利沙太后壽辰，郵局將於今日發售紀念郵票首日封。紀念郵票將以伊利沙太后的肖像為主題。首日封的發售將吸引集郵愛好者的關注。郵局表示，紀念郵票首日封的發售將有助於籌集資金，用於支持郵政事業的發展。

勞工薪酬介於一至二千

【本報訊】一項調查顯示，香港的勞工薪酬介於一至二千港元。調查發現，不同行業的勞工薪酬存在差異。服務業的勞工薪酬普遍較高，而製造業的勞工薪酬則較低。調查還發現，勞工的薪酬水平與他們的技能和經驗有關。勞工代表表示，他們將繼續爭取提高勞工的薪酬水平。

第五宗兇殺案 兇手判處終身監禁

【本報訊】第五宗兇殺案的兇手，昨日被法院判處終身監禁。這項判決是法院根據證據作出的。法官表示，兇手的行為極其殘忍，對受害者造成了巨大的傷害。法院的判決得到了公眾的支持。受害者家屬表示，他們對法院的判決感到滿意，並希望兇手能受到法律的制裁。



域多利兵房十公頃官地 明年交予市局進行發展

【本報訊】域多利兵房十公頃官地，將於明年交予市局進行發展。這項決定是政府為了改善城市規劃而採取的。市局表示，這塊官地將被重新開發，用於興建住宅和商業設施。這項開發計劃將有助於增加市區的房屋供應，並促進經濟發展。市局將於明年開始進行開發工作。

義會糾紛終獲澄清

【本報訊】義會糾紛，昨日終獲澄清。經過多輪談判，雙方達成了協議。這項協議解決了雙方之間的長期糾紛，並恢復了義會的正常運作。雙方代表表示，他們對協議的達成感到滿意，並希望未來能繼續合作。

逃徒會款豈無法網

【本報訊】逃徒會款，昨日被警方成功追回。警方表示，他們經過長時間的調查，終於找到了逃徒的藏身之處，並成功追回了會款。這項行動得到了公眾的支持。警方表示，他們將繼續加強對逃徒的打擊力度，以維護社會的安寧。

學助童救 報日僑華 囊善解請 翁仁長善

【本報訊】華僑日報發起救童助學活動，呼籲社會各界人士捐款。華僑日報表示，這項活動旨在幫助貧困地區的兒童，讓他們能夠接受教育。華僑日報呼籲社會各界人士踴躍捐款，為這項善舉貢獻力量。

麗確相機

贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由七月一日至七月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額拾名：
各得麗確 500GX 自動曝光
35米匣袖珍相機乙部
每部價值：HK\$474.00

RICOH 500GX 性能超卓，
袖珍輕巧，裝有驚人的多
重曝光設備，使景物能重
複出現於同一照片上，一
機在手，趣味無窮，業餘
與專業攝影人士均樂於選
用。

輕量級機身，重量級性能

賜洽處：

1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 北角渣打道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓廣源軒
5. 銅鑼灣翠東街九號A地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A西環街坊會
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
8. 九龍佐敦道44號A左邊地下
9. 美孚二期吉利徑17號A平台荔灣坊會
10. 何文田亞答街124號地下恒達圖書唱片公司
11. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局
12. 荃灣樂安街三號二樓正康公司
13. 屯門鄉事會路111號地下街光書局
14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
15. 元朗鄉道第四段21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：八月六日

1980 香港年曆

類五十分書全
有萬羅包容內

作為你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣貳拾伍元

請購備

大事寫真
香港全貌
法規新編
香港稅務
交通指南
日用參考
居住須知
郵電便覽
商旅指南
人名辭典
醫療一覽
學校實錄
工商名錄

各列下處代有售

香港：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

九龍：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

新加坡：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

檳城：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

吉隆坡：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

馬六甲：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

怡保：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

芙蓉：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

馬尼拉：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

宿務：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

巴拿馬：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

科隆：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

巴拿馬：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

科隆：
世界書局、商務印書館、中華書局、上海書店、上海古籍書店、上海辭書出版社、上海人民美術出版社、上海人民音樂出版社、上海人民體育出版社、上海人民衛生出版社、上海人民交通出版社、上海人民科學出版社、上海人民教育出版社、上海人民出版集團。

本港新聞

從天台擲下玻璃樽 古稀老婦罰款千元

【本報訊】一名古稀老婦，因從天台擲下玻璃樽，被警方拘捕，並被罰款一千元。這名老婦姓李，現年七十四歲，住於新界某處。警方表示，李太在擲下玻璃樽時，曾高聲叫喊，引起附近居民的不安。李太辯稱，她當時正與鄰居發生爭執，一時氣憤，才做出此舉。然而，警方認為她的行為嚴重威脅到公眾安全，必須予以嚴懲。李太目前已被釋放，並需支付一千元罰款。

一名辯護律師表示 澳門刑事法有漏洞

【本報訊】一名辯護律師表示，澳門刑事法存在漏洞，特別是關於證據的採集和審判程序。該律師指出，在某些情況下，警方可能會採取非法手段獲取證據，而法院在審理時往往難以發現這些問題。他認為，這不僅損害了司法公正，也對被告人的合法權益造成了威脅。他呼籲立法機關加強對刑事法的修訂，完善證據規則，確保司法程序的嚴肅性和公正性。

金銀業貿易場聯歡 攝影比賽同時頒獎

【本報訊】金銀業貿易場日前舉行聯歡會，並同時舉行攝影比賽頒獎典禮。聯歡會由貿易場主席主持，多位嘉賓出席，場面熱鬧。攝影比賽則吸引了眾多攝影愛好者參加，作品涵蓋了風景、人物、建築等多個主題。頒獎典禮上，獲獎者獲得了豐厚的獎品，並對他們的創作才華表示讚賞。此次活動旨在增進會員之間的交流，並推廣攝影藝術。

華僑日報讀者 捐助防癆會

【本報訊】華僑日報日前收到多位讀者的捐助，用於支持防癆會的工作。這些捐助者包括多位商界人士和社區領袖，他們表示，希望通過自己的微薄之力，為改善社區衛生和預防疾病做出貢獻。防癆會負責人對讀者的熱心支持表示感謝，並表示這些資金將全部用於購買防疫物資和開展宣傳活動，以加強對癆病的防治工作。

社團暑期活動簡訊

【本報訊】本報日前收到多個社團的暑期活動簡訊。其中包括：某青年會將於下月舉行夏令營活動，旨在提高青少年的團隊精神和自理能力；某婦女會將舉辦一系列健康講座，邀請專家講解常見婦科疾病的預防和治療；某體育協會則將組織多場社區足球賽，促進居民之間的交流與合作。這些活動得到了社區的廣泛支持和積極參與。

貿易發展局吳永安講 加強新界廠商服務 荃灣分局八月啓用

【本報訊】貿易發展局局長吳永安日前在荃灣分局舉行演講，強調加強對新界廠商的服務。吳局長表示，貿易發展局將致力於為新界廠商提供全方位的支持，包括市場調查、產品推廣、技術培訓等。他還介紹了荃灣分局的各項服務，並表示該分局將於八月正式啓用。吳局長呼籲廣大廠商積極利用貿易發展局的資源，提高競爭力，促進新界經濟的發展。

九龍新世 將舉辦夏季 威風之夜

【本報訊】九龍新世報日前宣佈，將於下月舉辦一場名為「威風之夜」的夏季活動。該活動旨在為廣大市民提供一個消暑解渴、歡度佳節的機會。活動內容豐富多彩，包括音樂演奏、舞蹈表演、遊戲競賽等。主辦單位表示，希望通過此次活動，增進市民之間的友誼，營造和諧的社區氛圍。活動將於八月某晚在九龍某處舉行，歡迎廣大市民踴躍參加。

地方行政改革 黎兆霖條陳利弊

【本報訊】地方行政改革委員會主席黎兆霖日前向政府提交了一份條陳，詳細闡述了地方行政改革的利弊。黎主席指出，改革既有其必要性，也有其複雜性。一方面，改革可以優化行政架構，提高政府效率；另一方面，改革也可能面臨諸多困難，如人員安置、經費保障等。他建議政府在推進改革時，應充分聽取各方意見，加強溝通協調，確保改革平穩有序進行。

一區督導年 結案案人約名八月五日

【本報訊】一區督導年活動將於八月五日舉行結案儀式。此次活動旨在加強社區的團結和凝聚力，促進居民之間的交流與合作。在過去的一年裡，一區督導年活動取得了豐碩的成績，得到了廣大居民的積極支持和參與。結案儀式將邀請多位嘉賓出席，共同見證這一重要時刻。儀式結束後，將舉行一系列慶祝活動，為活動圓滿閉幕畫上句號。

商業專欄廣告

【本報訊】本報商業專欄廣告，內容豐富，包括各類商業資訊、市場分析、企業動態等。廣告主可以通過此專欄，向廣大讀者展示其產品和服務，提高品牌知名度。本報商業專欄廣告具有覆蓋面廣、影響力大、效果顯著等特點，是企業進行市場推廣的理想選擇。歡迎廣大企業踴躍垂詢，我們將竭誠為您服務。

樂富及黃大仙下 八間天台校舍 將改獨立居所

【本報訊】樂富及黃大仙下兩區的天台校舍，將被改建為獨立居所。這項計劃旨在解決該兩區長期以來存在的住房短缺問題，為居民提供更多的居住選擇。據悉，這兩處天台校舍的建築質量良好，環境優美，適合作為獨立居所。改建工程預計將於下月開始，預計可在半年內完工。改建後的獨立居所將以低廉的價格出租，以減輕居民的負擔。

來港作賽並訪本報 南亞工業專科學校 來港作賽並訪本報

【本報訊】南亞工業專科學校日前來港作賽，並訪問本報。該校代表隊在比賽中表現出色，獲得了優異成績。南亞工業專科學校是一所具有悠久歷史和優良傳統的學校，培養了大批優秀的技術人才。此次來港作賽，旨在促進與本地學校的交流與合作，提高學生的競技水平。訪問本報則是為了向社會展示學校的教學成果和學生风采。

中國醫學院 明起贈醫藥

【本報訊】中國醫學院將於明日開始，向社區贈送醫藥。此次贈送活動旨在為廣大市民提供便利，特別是為那些經濟困難、無法負擔正規醫療費用的居民提供幫助。中國醫學院表示，將根據社區的實際需求，贈送多種常用藥品和醫療器械。活動將在各區社區中心舉行，歡迎廣大市民踴躍參加。

橫濱拍賣行拍賣 HARRIS GARMENT FACTORY LTD 之大衣及衣物廣告

【本報訊】橫濱拍賣行日前宣佈，將拍賣 HARRIS GARMENT FACTORY LTD 的大衣及衣物。此次拍賣的衣物種類繁多，包括各種款式的大衣、襯衫、褲子等，品質優良，價格低廉。拍賣行表示，歡迎廣大市民踴躍參加拍賣，搶購心儀之物。拍賣將於下月某日舉行，地點在橫濱某處。

英國摩根氏髮乳 生髮 防脫髮 去頭皮 止癢

【本報訊】英國摩根氏髮乳，具有生髮、防脫髮、去頭皮、止癢等功效。該髮乳採用天然植物成分製成，不含化學防腐劑，對頭皮無刺激，使用安全。摩根氏髮乳能滋潤頭皮，促進頭髮生長，防止頭髮脫落，對於頭皮瘙癢、頭屑過多等問題有顯著療效。歡迎廣大市民踴躍購買使用。

頭獎派彩 \$664,025

六和彩第 59/80 期
中獎號碼：8, 16, 19, 22, 25, 28 藍：9

下次開獎日期七月廿九日星期二
明日下午八時前在各局售場外投注
處接受投注

香港獎券管理局

翡翠城「日夜場」

翡翠皇宮展開攻勢
翡翠皇宮日前在翡翠城舉行盛大演出，吸引了眾多觀眾到場觀看。演出內容精彩紛呈，包括多種民族舞蹈、傳統戲曲等，展現了豐富多彩的文化底蘊。翡翠皇宮表示，將繼續推出更多高品質的演出，為廣大觀眾提供優質的觀摩體驗。

雅麗閣

室內電綫 電視天綫
防盜電話 柚木地板
裝修煤喉 髹乳膠漆
(地下設有停車場)

正統電話：5-452522 熱線電話：5-268251
地盤電話：5-578847 (假日照常)

土瓜灣道

順聯大廈二樓B座
重250磅適合寫字樓
及各類工廠或貨倉五千尺平租

電：12-296441洽

澳門洋樓出讓

南灣海傍友誼大馬路金寶閣
高層洋樓出讓環境清靜
風景優美快將入伙特價廉售

有意請電 三—三一六三六一

地產與樓房

買賣租賃 建築材料 電器燈飾 傢俬裝修 盜磚潔具 居室設計

洋樓寫字樓工廠租售
隆基大樓 西貢路46號A 租 16,000元
二樓住宅出售 2,000,000元
金基大樓 西貢路2-16號 租 270,000元
寶輝大廈 西貢路10-16號 租 270,000元

接洽處：六基有限公司
電話：5-252497 5-252557

現社會福利最高目標

不獨親其親子其子

顧及鰥寡孤獨廢疾

立法局議員林樹義日前在立法局會議中，提出「社會福利法」草案，建議政府應將社會福利工作，由目前的「救濟」轉變為「福利」，並應將福利工作，由目前的「救濟」轉變為「福利」，並應將福利工作，由目前的「救濟」轉變為「福利」。

更帶動社會對藝術

作出公正批評風氣

藝術系主任莊仲平與新亞藝術系，採取不同課程作為該系特色原因，莊仲平表示，藝術系應以培養學生的藝術創作能力為首要任務，並應鼓勵學生對藝術作品作出公正的批評。

聯校科學展覽開幕

探討世界先進科技 科學領域廣本屆並無明確主題 由生之嚮往及另五個專題取代



由十三間學校合力 製作之「科學展覽」，內容豐富，包括物理、化學、生物、天文、地質、氣象等各個領域。展覽吸引了眾多師生參加，場面熱鬧。

理工學院新三年發展計劃

考慮有限度籌辦學位課程 文憑證書課程擬交工學院辦理 香港理工學院於一九八四年，公佈了新的三年發展計劃。該計劃旨在擴大學院的規模，並增加學位課程的數量，以滿足社會對理工人才的需求。

加拿大進修學習見聞遊

適合中學或以上同學及職業上有需要人士參加，課程為期三週，由經驗外師導師配合實際體驗加國生活環境及參觀兩所著名大學，加強日後有意升讀之同學作好準備。

出發日期：八月十日

餘額無多

全費收費 HK\$8,700

留加電影講座

影片由加拿大駐港專員公署贊助，每天在本社放映，並即時協助及解答一切申請手續及問題。免費歡迎各同學連同家長參加，辦法請先來電預約。

電話：3-672957

其他服務：

有關本校最近學期大考之成績報告經已由加拿大駐港專員公署轉交，因本數量特多，有些地址經已更改，而本社未能通知之家長請隨時在辦公時間內來電通知。

本社備有全加拿大之街道圖，如有需要查詢親友正確之地址可隨時光臨。

招收明年一月份新生：

凡現時就讀中三以上之港澳同學皆可報考本校11、12、13級。備有相片兩張及學校成績表。親往多倫多伊士頓書院（海外辦事處）九龍星行1525室。

（伊士頓書院經安大略省教育部立案，在港設立海外辦事處，直接辦理一切報名。）

利瑪竇書院通告

本校奉准開辦，現已開始接受新生申請。本校提供優質教育，包括中文、英文、數學、科學等科目。歡迎各界人士垂詢。

校址：九龍彌敦道111號

電話：3-669468

哥林比亞無線電學校招生

本校提供無線電技術培訓，包括收音機修理、廣播技術等。課程實用，就業前景廣闊。歡迎報名。

校址：九龍彌敦道111號

電話：3-669468

壽山英文中學

本校為一所私立英文中學，提供優質的英文教育。課程包括英文、數學、科學等。歡迎報名。

校址：九龍彌敦道111號

電話：3-669468

聖思定英文中學

本校為一所私立英文中學，提供優質的英文教育。課程包括英文、數學、科學等。歡迎報名。

校址：九龍彌敦道111號

電話：3-669468

九龍樂善堂轄屬夜校聯合招生

校名	校址	報名日期	校費
樂善堂英文夜校	九龍彌敦道111號	即日起至8月10日	全費
樂善堂中文夜校	九龍彌敦道111號	即日起至8月10日	全費

顯輝英文中學

本校為一所私立英文中學，提供優質的英文教育。課程包括英文、數學、科學等。歡迎報名。

校址：九龍彌敦道111號

電話：3-669468

聖路加書院招生通告

本校為一所私立英文中學，提供優質的英文教育。課程包括英文、數學、科學等。歡迎報名。

校址：九龍彌敦道111號

電話：3-669468

嶺南學院

本校為一所私立英文中學，提供優質的英文教育。課程包括英文、數學、科學等。歡迎報名。

校址：九龍彌敦道111號

電話：3-669468

聖雅各英文中學

本校為一所私立英文中學，提供優質的英文教育。課程包括英文、數學、科學等。歡迎報名。

校址：九龍彌敦道111號

電話：3-669468

線院華聯
片佳獻貢

軍
意令滿堂哄笑插曲悅耳

外匯銀行公會召開緊急會議後

決再減存款利息

【本報訊】外匯銀行公會昨日召開緊急會議，決定將存款利率再行調低。據悉，該會於昨日（廿六日）下午二時，在該會秘書長辦公室召開緊急會議，由秘書長主持，出席者有各銀行代表及公會秘書長等。會議中，各代表就當前金融形勢及利率問題交換意見，並達成一致決議，決定將各項存款利率再行調低。此舉旨在減輕儲戶負擔，並配合政府之金融政策。據悉，此次調低之利率，將自即日起生效。此舉引起市場關注，認為將有助於穩定金融秩序。

銀行利息雖再減低

並未表示放寬信貸

【本報訊】銀行界人士昨日表示，雖然存款利率已調低，但銀行目前並未表示將放寬信貸。他們指出，目前的信貸政策仍維持不變，主要是為了配合政府的金融政策，並確保金融穩定。銀行界人士強調，利率的調低並不代表信貸政策的改變，銀行在放貸時仍會嚴格審核申請人的信用狀況及資金用途。此舉旨在防止資金過度流動，並維持金融體系的穩健運行。

港匯走勢趨軟

【本報訊】港幣匯率昨日走勢趨軟，收盤時每百港幣兌美金四十四點二五。分析人士指出，這主要是受到國際金價走勢及市場資金流動的影響。昨日國際金價有所波動，導致港幣匯率出現輕微回落。此外，市場資金流動情況亦對匯率產生一定影響。不過，分析人士認為，港幣匯率在短期內仍將維持穩定，並將在政府及金融機構的共同努力下，保持金融體系的平衡與發展。

日本及南韓幼砂糖

【本報訊】日本及南韓幼砂糖價格昨日出現波動。據悉，日本幼砂糖價格有所上升，而南韓幼砂糖價格則有所回落。這主要是受到國際糖價走勢及當地市場需求變化的影響。分析人士指出，國際糖價近期有所波動，導致日本及南韓幼砂糖價格出現相應變化。此外，當地市場需求情況亦對價格產生一定影響。不過，分析人士認為，幼砂糖價格在短期內仍將維持穩定，並將在政府及市場機構的共同努力下，保持市場秩序的良好運行。

港金衝破三千八關

【本報訊】港幣昨日衝破三千八關，收盤時每百港幣兌美金四十四點二五。分析人士指出，這主要是受到國際金價走勢及市場資金流動的影響。昨日國際金價有所波動，導致港幣匯率出現輕微回落。此外，市場資金流動情況亦對匯率產生一定影響。不過，分析人士認為，港幣匯率在短期內仍將維持穩定，並將在政府及金融機構的共同努力下，保持金融體系的平衡與發展。

息高貨商人不願存貨 百貨提早減價招徠

【本報訊】由於利率高企，貨商人不願存貨，百貨公司為吸引顧客，紛紛提早減價招徠。據悉，目前市場利率處於高位，貨商人在存貨方面面臨較大壓力，因此紛紛採取減價措施以促進銷售。百貨公司亦紛紛響應，推出各類優惠活動，以吸引顧客光臨。此舉旨在刺激消費，並緩解貨商人的存貨壓力。分析人士認為，此舉將有助於促進市場流通，並對穩定金融秩序產生積極影響。

香港金銀行情表

品名	單位	價格
金條	兩	1,234.56
金幣	兩	1,234.56
銀條	兩	1,234.56
銀幣	兩	1,234.56

交投暢旺市價升勢未已

品名	單位	價格
金條	兩	1,234.56
金幣	兩	1,234.56
銀條	兩	1,234.56
銀幣	兩	1,234.56

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	單位	價格
香港銀行	股	1,234.56
渣打銀行	股	1,234.56
匯豐銀行	股	1,234.56
德華銀行	股	1,234.56

每週香港股票市價變動統計 (續)

股票名稱	單位	價格
香港銀行	股	1,234.56
渣打銀行	股	1,234.56
匯豐銀行	股	1,234.56
德華銀行	股	1,234.56

娛樂圈

李奇峯呼籲八和 應站出來說句話

李氏昨繼梁麗波之後，炮轟港台，未觀該片集之成人現正想辦法，借來觀看，一睹內容。

李奇峯昨在「八和」俱樂部，召集該會會員，及各界人士，在該會舉行座談會，討論梁麗波之「打靶」問題。李氏在會上，首先發言，指梁麗波之「打靶」，係屬色情片，不應在「八和」俱樂部放映。李氏並呼籲該會會員，應站出來說句話，反對梁麗波之「打靶」。



醒目仔兒童遊藝會 今愛丁堡廣場舉行

由愛丁堡廣場主辦之「醒目仔兒童遊藝會」，將於今日（廿七日）下午二時至五時，在該廣場舉行。該會之宗旨，在於為兒童提供一個健康、快樂之遊藝場所。該會之活動，包括：兒童歌舞、兒童劇、兒童故事會等。該會並設有獎品，以鼓勵兒童參加。

荷里活當紅製片家 阿倫卡有極佳眼光

近兩年來，荷里活當紅製片家阿倫卡，其眼光極佳。阿倫卡所製之電影，無不叫好。阿倫卡之眼光，在於他能發現優秀之演員，並能將他們之演技發揮到極致。阿倫卡之眼光，亦在於他能發現優秀之劇本，並能將之拍成一部好電影。阿倫卡之眼光，實為荷里活之寶。

蛇打山後在帶敦半折 形人似不天九騰折

半折騰折，形人似不天九。此乃一則趣聞。據悉，某位名伶，因故被半折騰折，形人似不天九。此乃一則趣聞，並非事實。名伶之形象，應予尊重。此則趣聞，僅供一笑。

大會堂演舞劇 梁紅玉

大會堂演舞劇，梁紅玉。此乃一則廣告。大會堂將於近日內，演出舞劇「梁紅玉」。該劇之演員，均為名伶。該劇之劇情，感人至深。該劇之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

紀念蒙巴頓伯爵 海狼突擊隊首映

紀念蒙巴頓伯爵，海狼突擊隊首映。此乃一則廣告。海狼突擊隊將於近日內，在各大影院首映。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

麗的深宵影院 名片陸續推出

麗的深宵影院，名片陸續推出。此乃一則廣告。麗的深宵影院將於近日內，推出多部名片。該等名片之演員，均為名伶。該等名片之劇情，感人至深。該等名片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

尊榮有子承衣鉢 演出「挑戰死神」

尊榮有子承衣鉢，演出「挑戰死神」。此乃一則廣告。尊榮有子將於近日內，演出「挑戰死神」。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

兒童劇場「傘」 以日本演藝為背景

兒童劇場「傘」，以日本演藝為背景。此乃一則廣告。兒童劇場將於近日內，演出「傘」。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

辛尼哥哥今出席 伊館主持聯歡會

辛尼哥哥今出席，伊館主持聯歡會。此乃一則廣告。辛尼哥哥將於近日內，出席伊館主持之聯歡會。該會之宗旨，在於為兒童提供一個健康、快樂之遊藝場所。該會之活動，包括：兒童歌舞、兒童劇、兒童故事會等。該會並設有獎品，以鼓勵兒童參加。

悼念喜劇泰斗彼得斯拉 麗的今選播良宵花弄月

悼念喜劇泰斗彼得斯拉，麗的今選播良宵花弄月。此乃一則廣告。麗的將於近日內，選播「良宵花弄月」。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

交通工具 貓頭鷹介紹

交通工具，貓頭鷹介紹。此乃一則廣告。貓頭鷹將於近日內，介紹交通工具。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

劉慧玲九月約滿 談續約心大細

劉慧玲九月約滿，談續約心大細。此乃一則廣告。劉慧玲將於近日內，談續約心大細。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

當年今日 韓戰結束

當年今日，韓戰結束。此乃一則廣告。韓戰將於近日內，結束。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

潘愉儀女高音演唱會 下月十五大會堂舉行

潘愉儀女高音演唱會，下月十五大會堂舉行。此乃一則廣告。潘愉儀將於下月十五日，在會堂舉行演唱會。該會之宗旨，在於為兒童提供一個健康、快樂之遊藝場所。該會之活動，包括：兒童歌舞、兒童劇、兒童故事會等。該會並設有獎品，以鼓勵兒童參加。

分分鐘提心吊胆 演出「挑戰死神」

分分鐘提心吊胆，演出「挑戰死神」。此乃一則廣告。演出將於近日內，演出「挑戰死神」。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

港台中文歌 龍虎榜揭曉

港台中文歌，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

龍虎榜揭曉 龍虎榜揭曉

龍虎榜揭曉，龍虎榜揭曉。此乃一則廣告。龍虎榜將於近日內，揭曉。該片之演員，均為名伶。該片之劇情，感人至深。該片之演出，實為一大盛事。歡迎各界人士前往觀看。

華僑文化

陳若海二屆書畫篆刻展

在大會堂八樓明日揭幕

展出得獎作品及新製凡百餘件

【本報訊】由陳若海先生主辦之「陳若海二屆書畫篆刻展」，定於八月廿一日（星期日）下午二時，在港中大會堂八樓揭幕。此次展覽，共展出得獎作品及新製凡百餘件，包括書畫、篆刻、攝影等。陳先生此次展覽，旨在推廣華僑文化，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。展覽期間，歡迎各界人士前往參觀。

陳若海先生，現居香港，從事書畫篆刻藝術多年。其作品風格獨特，深受藝術界之肯定。此次展覽，共展出得獎作品及新製凡百餘件，包括書畫、篆刻、攝影等。陳先生此次展覽，旨在推廣華僑文化，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。展覽期間，歡迎各界人士前往參觀。

潘愉儀女高音演唱

八月十五晚在大會堂劇院舉行

演出多齣名劇

【本報訊】女高音歌唱家潘愉儀，定於八月十五晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂劇院舉行個人演唱會。潘女士此次演唱，將演出多齣名劇，包括《白蛇傳》、《梁山伯與祝英台》等。潘女士此次演唱，旨在推廣華僑文化，並藉此機會，向社會大眾展示其歌唱藝術之成果。演唱會期間，歡迎各界人士前往參觀。

傑出青年鋼琴家李淵輝

八月廿三晚演出大會堂

演奏多齣名曲

【本報訊】傑出青年鋼琴家李淵輝，定於八月廿三晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂演出。李淵輝此次演出，將演奏多齣名曲，包括《肖邦第一號鋼琴奏鳴曲》、《李斯特第二號鋼琴奏鳴曲》等。李淵輝此次演出，旨在推廣華僑文化，並藉此機會，向社會大眾展示其鋼琴演奏藝術之成果。演出期間，歡迎各界人士前往參觀。

青年文學獎籌委會

舉辦文學生活營

八月廿四至廿六日舉行

【本報訊】青年文學獎籌委會，定於八月廿四至廿六日（星期三至星期五）在港中大會堂舉辦文學生活營。此次生活營，旨在推廣華僑文學，並藉此機會，向社會大眾展示其文學創作之成果。生活營期間，歡迎各界人士前往參加。

維多利亞藝術中心

八月三日隆重開幕

由熱衷於音樂藝術工作者建立

【本報訊】維多利亞藝術中心，定於八月三日（星期日）隆重開幕。該中心由熱衷於音樂藝術工作者建立，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。中心開幕期間，歡迎各界人士前往參觀。

青年畫展觀後

八月廿三晚演出大會堂

演奏多齣名曲

演出多齣名劇

【本報訊】青年畫展觀後，定於八月廿三晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂演出。此次演出，將演奏多齣名曲，包括《肖邦第一號鋼琴奏鳴曲》、《李斯特第二號鋼琴奏鳴曲》等。此次演出，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。演出期間，歡迎各界人士前往參觀。

方劍青師生畫展

今日下午六時圓結

展出多齣名畫

【本報訊】方劍青師生畫展，定於今日下午六時（星期日）圓結。此次畫展，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。畫展期間，歡迎各界人士前往參觀。

中原藝術學院與文化界

招待高僧廣元法師

即席雅集揮毫觀摩

【本報訊】中原藝術學院與文化界，定於今日下午六時（星期日）招待高僧廣元法師。此次招待會，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。招待會期間，歡迎各界人士前往參觀。

為主辦古拓碑帖書畫展進一言

八月廿三晚演出大會堂

演奏多齣名曲

演出多齣名劇

【本報訊】為主辦古拓碑帖書畫展進一言，定於八月廿三晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂演出。此次演出，將演奏多齣名曲，包括《肖邦第一號鋼琴奏鳴曲》、《李斯特第二號鋼琴奏鳴曲》等。此次演出，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。演出期間，歡迎各界人士前往參觀。

香港現代畫廊本週

介紹萬青力作品

展出多齣名畫

【本報訊】香港現代畫廊本週，定於今日下午六時（星期日）介紹萬青力作品。此次介紹會，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。介紹會期間，歡迎各界人士前往參觀。

南方書院方劍青

師生畫展觀後談

展出多齣名畫

【本報訊】南方書院方劍青師生畫展觀後談，定於今日下午六時（星期日）舉行。此次談話會，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。談話會期間，歡迎各界人士前往參觀。

為主辦古拓碑帖書畫展進一言

八月廿三晚演出大會堂

演奏多齣名曲

演出多齣名劇

【本報訊】為主辦古拓碑帖書畫展進一言，定於八月廿三晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂演出。此次演出，將演奏多齣名曲，包括《肖邦第一號鋼琴奏鳴曲》、《李斯特第二號鋼琴奏鳴曲》等。此次演出，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。演出期間，歡迎各界人士前往參觀。

香港現代畫廊本週

介紹萬青力作品

展出多齣名畫

【本報訊】香港現代畫廊本週，定於今日下午六時（星期日）介紹萬青力作品。此次介紹會，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。介紹會期間，歡迎各界人士前往參觀。

為主辦古拓碑帖書畫展進一言

八月廿三晚演出大會堂

演奏多齣名曲

【本報訊】為主辦古拓碑帖書畫展進一言，定於八月廿三晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂演出。此次演出，將演奏多齣名曲，包括《肖邦第一號鋼琴奏鳴曲》、《李斯特第二號鋼琴奏鳴曲》等。此次演出，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。演出期間，歡迎各界人士前往參觀。

香港現代畫廊本週

介紹萬青力作品

展出多齣名畫

演出多齣名劇

【本報訊】香港現代畫廊本週，定於今日下午六時（星期日）介紹萬青力作品。此次介紹會，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。介紹會期間，歡迎各界人士前往參觀。

為主辦古拓碑帖書畫展進一言

八月廿三晚演出大會堂

演奏多齣名曲

【本報訊】為主辦古拓碑帖書畫展進一言，定於八月廿三晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂演出。此次演出，將演奏多齣名曲，包括《肖邦第一號鋼琴奏鳴曲》、《李斯特第二號鋼琴奏鳴曲》等。此次演出，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。演出期間，歡迎各界人士前往參觀。

為主辦古拓碑帖書畫展進一言

八月廿三晚演出大會堂

演奏多齣名曲

【本報訊】為主辦古拓碑帖書畫展進一言，定於八月廿三晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂演出。此次演出，將演奏多齣名曲，包括《肖邦第一號鋼琴奏鳴曲》、《李斯特第二號鋼琴奏鳴曲》等。此次演出，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。演出期間，歡迎各界人士前往參觀。

香港現代畫廊本週

介紹萬青力作品

展出多齣名畫

演出多齣名劇

【本報訊】香港現代畫廊本週，定於今日下午六時（星期日）介紹萬青力作品。此次介紹會，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。介紹會期間，歡迎各界人士前往參觀。

為主辦古拓碑帖書畫展進一言

八月廿三晚演出大會堂

演奏多齣名曲

【本報訊】為主辦古拓碑帖書畫展進一言，定於八月廿三晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂演出。此次演出，將演奏多齣名曲，包括《肖邦第一號鋼琴奏鳴曲》、《李斯特第二號鋼琴奏鳴曲》等。此次演出，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。演出期間，歡迎各界人士前往參觀。

為主辦古拓碑帖書畫展進一言

八月廿三晚演出大會堂

演奏多齣名曲

【本報訊】為主辦古拓碑帖書畫展進一言，定於八月廿三晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂演出。此次演出，將演奏多齣名曲，包括《肖邦第一號鋼琴奏鳴曲》、《李斯特第二號鋼琴奏鳴曲》等。此次演出，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。演出期間，歡迎各界人士前往參觀。

香港現代畫廊本週

介紹萬青力作品

展出多齣名畫

演出多齣名劇

【本報訊】香港現代畫廊本週，定於今日下午六時（星期日）介紹萬青力作品。此次介紹會，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。介紹會期間，歡迎各界人士前往參觀。

為主辦古拓碑帖書畫展進一言

八月廿三晚演出大會堂

演奏多齣名曲

【本報訊】為主辦古拓碑帖書畫展進一言，定於八月廿三晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂演出。此次演出，將演奏多齣名曲，包括《肖邦第一號鋼琴奏鳴曲》、《李斯特第二號鋼琴奏鳴曲》等。此次演出，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。演出期間，歡迎各界人士前往參觀。

為主辦古拓碑帖書畫展進一言

八月廿三晚演出大會堂

演奏多齣名曲

【本報訊】為主辦古拓碑帖書畫展進一言，定於八月廿三晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂演出。此次演出，將演奏多齣名曲，包括《肖邦第一號鋼琴奏鳴曲》、《李斯特第二號鋼琴奏鳴曲》等。此次演出，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。演出期間，歡迎各界人士前往參觀。

香港現代畫廊本週

介紹萬青力作品

展出多齣名畫

演出多齣名劇

【本報訊】香港現代畫廊本週，定於今日下午六時（星期日）介紹萬青力作品。此次介紹會，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。介紹會期間，歡迎各界人士前往參觀。

為主辦古拓碑帖書畫展進一言

八月廿三晚演出大會堂

演奏多齣名曲

【本報訊】為主辦古拓碑帖書畫展進一言，定於八月廿三晚（星期日）晚上八時，在港中大會堂演出。此次演出，將演奏多齣名曲，包括《肖邦第一號鋼琴奏鳴曲》、《李斯特第二號鋼琴奏鳴曲》等。此次演出，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，向社會大眾展示其藝術創作之成果。演出期間，歡迎各界人士前往參觀。

分類廣告

大字四個 每天八元
小字廿個 每天八元

旺舖廉租

旺舖頂平租
月租千餘元
旺舖頂平租
月租千餘元

租貨

富貴花園
富貴花園
富貴花園

寫字樓

寫字樓
寫字樓
寫字樓

住宅

住宅
住宅
住宅

商業

商業
商業
商業

其他

其他
其他
其他

產確相機

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登廣告者，每份廣告費十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

抽獎日期：八月六日

獎額名額：
各得五千元(5000)自動相機
35毫米底片相機一部
郵寄費：HK\$474.00

RIKOH 500GX 性能卓越，操作簡便，裝有實用的多重曝光裝置，使景物能重複出現於同一照片上，一按在手，趣味無窮。專為攝影愛好人士仕均均於適用。

輕便級機身，重量級性能

每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：八月六日

北角租房

北角租房
北角租房
北角租房

上環商業

上環商業
上環商業
上環商業

旺舖廉租

旺舖廉租
旺舖廉租
旺舖廉租

寫字樓

寫字樓
寫字樓
寫字樓

住宅

住宅
住宅
住宅

商業

商業
商業
商業

其他

其他
其他
其他

德福花園

九龍灣地鐵站 630呎
月租貳仟柒佰元起
電話：5-7904111

工業大廈出租

大角咀工業大廈全層及各單位出租
租期由五至十個月不等
租價由五至十萬元不等
有意者可向經理洽談
經理：陳國強 電話：9213333 小姐：9213333

旺舖廉租

旺舖頂平租
月租千餘元
旺舖頂平租
月租千餘元

寫字樓

寫字樓
寫字樓
寫字樓

住宅

住宅
住宅
住宅

商業

商業
商業
商業

其他

其他
其他
其他

夜冷酒樓用具

夜冷酒樓用具
夜冷酒樓用具
夜冷酒樓用具

夜冷高級來路玩具

夜冷高級來路玩具
夜冷高級來路玩具
夜冷高級來路玩具

夜冷針織廠

夜冷針織廠
夜冷針織廠
夜冷針織廠

打字機暑期雙週

打字機暑期雙週
打字機暑期雙週
打字機暑期雙週

夜冷手袋廠

夜冷手袋廠
夜冷手袋廠
夜冷手袋廠

夜冷針織廠

夜冷針織廠
夜冷針織廠
夜冷針織廠

打字機暑期雙週

打字機暑期雙週
打字機暑期雙週
打字機暑期雙週

夜冷手袋廠

夜冷手袋廠
夜冷手袋廠
夜冷手袋廠

夜冷酒樓用具

夜冷酒樓用具
夜冷酒樓用具
夜冷酒樓用具

夜冷高級來路玩具

夜冷高級來路玩具
夜冷高級來路玩具
夜冷高級來路玩具

夜冷針織廠

夜冷針織廠
夜冷針織廠
夜冷針織廠

打字機暑期雙週

打字機暑期雙週
打字機暑期雙週
打字機暑期雙週

夜冷手袋廠

夜冷手袋廠
夜冷手袋廠
夜冷手袋廠

夜冷針織廠

夜冷針織廠
夜冷針織廠
夜冷針織廠

打字機暑期雙週

打字機暑期雙週
打字機暑期雙週
打字機暑期雙週

夜冷手袋廠

夜冷手袋廠
夜冷手袋廠
夜冷手袋廠

本報擴大廣告服務

本報擴大廣告服務
本報擴大廣告服務
本報擴大廣告服務

設代收廣告處

設代收廣告處
設代收廣告處
設代收廣告處

九龍城潮僑孟蘭會故事

九龍城潮僑孟蘭會故事
九龍城潮僑孟蘭會故事
九龍城潮僑孟蘭會故事

何以碧利菲

何以碧利菲
何以碧利菲
何以碧利菲

理報帳

理報帳
理報帳
理報帳

家務

家務
家務
家務

私人家教

私人家教
私人家教
私人家教

秘書

秘書
秘書
秘書

家務

家務
家務
家務

私人家教

私人家教
私人家教
私人家教

秘書

秘書
秘書
秘書

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

「回家！」

他驚若不到，哥市聽到自己被捕的消息，一聞說下去。

「入役？」王敬風道：「哥市不認識的才？」

「或者我國滿的鄉下來的人，我也認不得。」

「這？」是誤會了。」王敬風道：「這名？」

王敬風聽他如此說，才鬆了一口氣。

「不過此地的法律，發生了什麼事，也使他大吃一驚。」王敬風道：「你被禁了沒有不該法律，也不知學究在什麼地方。」

「被禁案，這是因為我在你居住此處，便得盡市民的責任。」王敬風道：「我，我」

緊的，這是另一回事，而且你已入了市區，便深進來的人，入了市區，也便不查究了，假設，正式成爲此地的市民。」

一位職員附你去報案便是。」王敬風也不得了一位職員進來，教職員陪他到警署去。

要自己揭穿既官嗎，那筆錢如何交代，只好開進去。王敬風以爲警署當屬過罰，他却有所聞這龐大的玩意吧。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八〇年七月廿七日

本期印送：125,500本



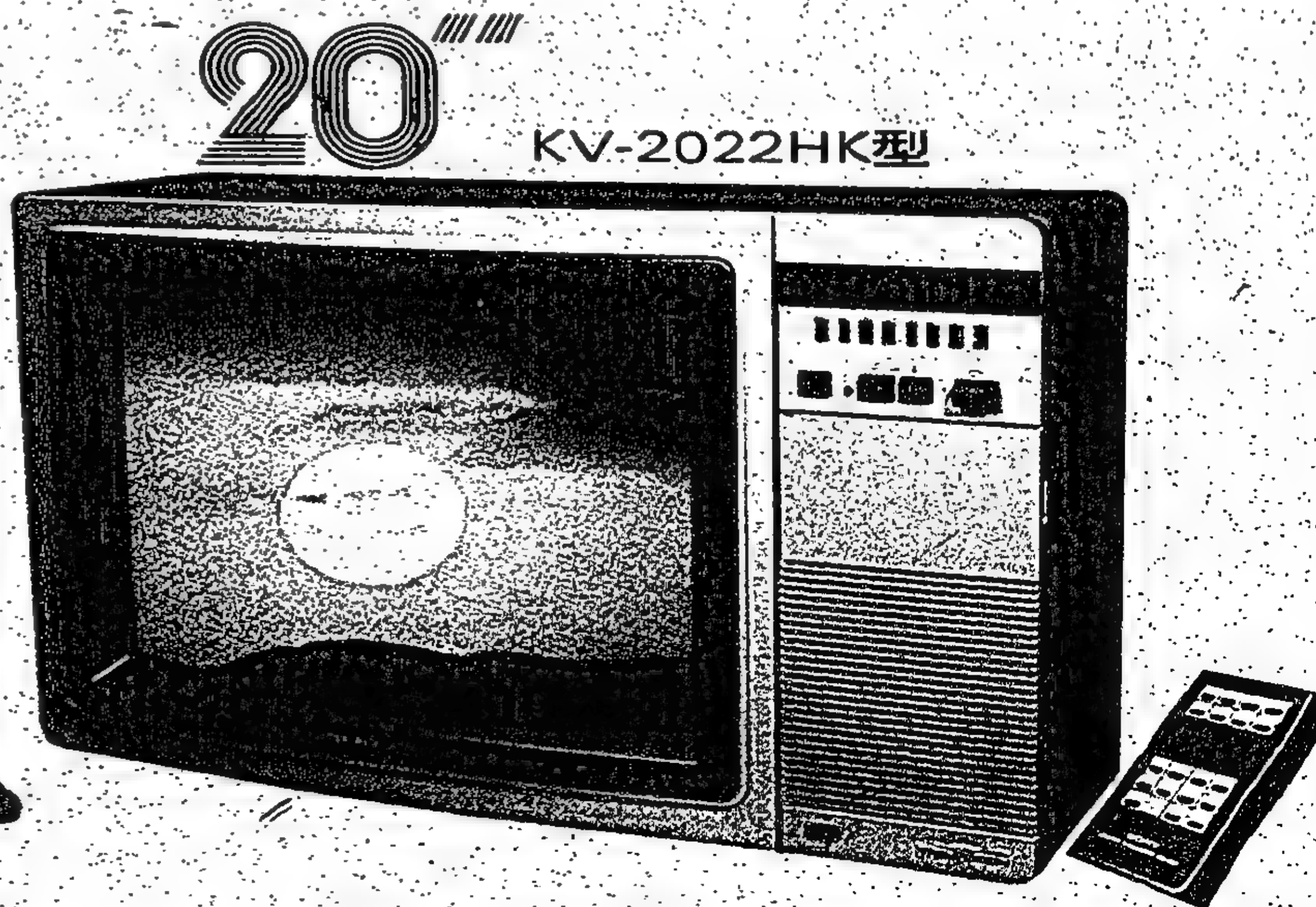
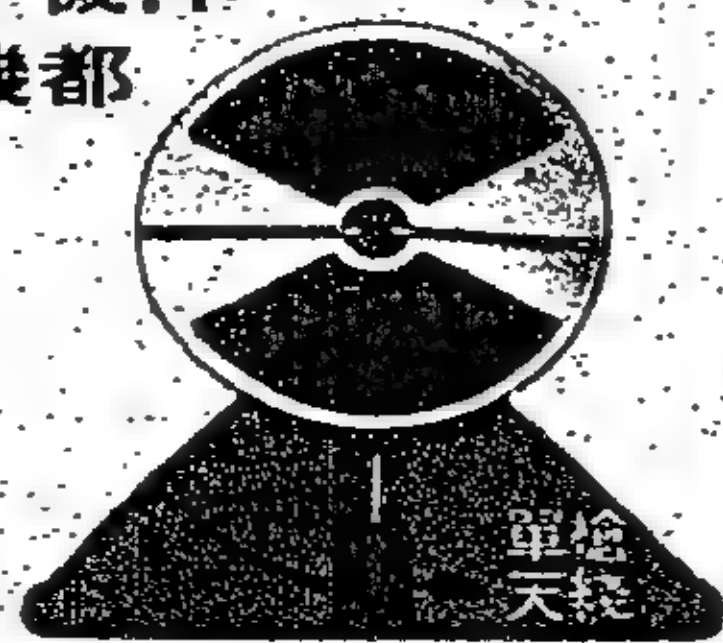
封面專題：青少年藝術節

新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



全新配製

享受駱駝濾咀
新煙味,更加滿足。



駱駝濾咀,全新配製,更加醇和,更加順喉。
享受駱駝濾咀新煙味,更加滿足。

© 1980 R.J. Reynolds Tobacco Company (H.K.) Ltd. All Rights Reserved.

由美國新鮮運到

洗衫唔使憂
白貓幫你手



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第200期

一九八〇年七月二十七日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

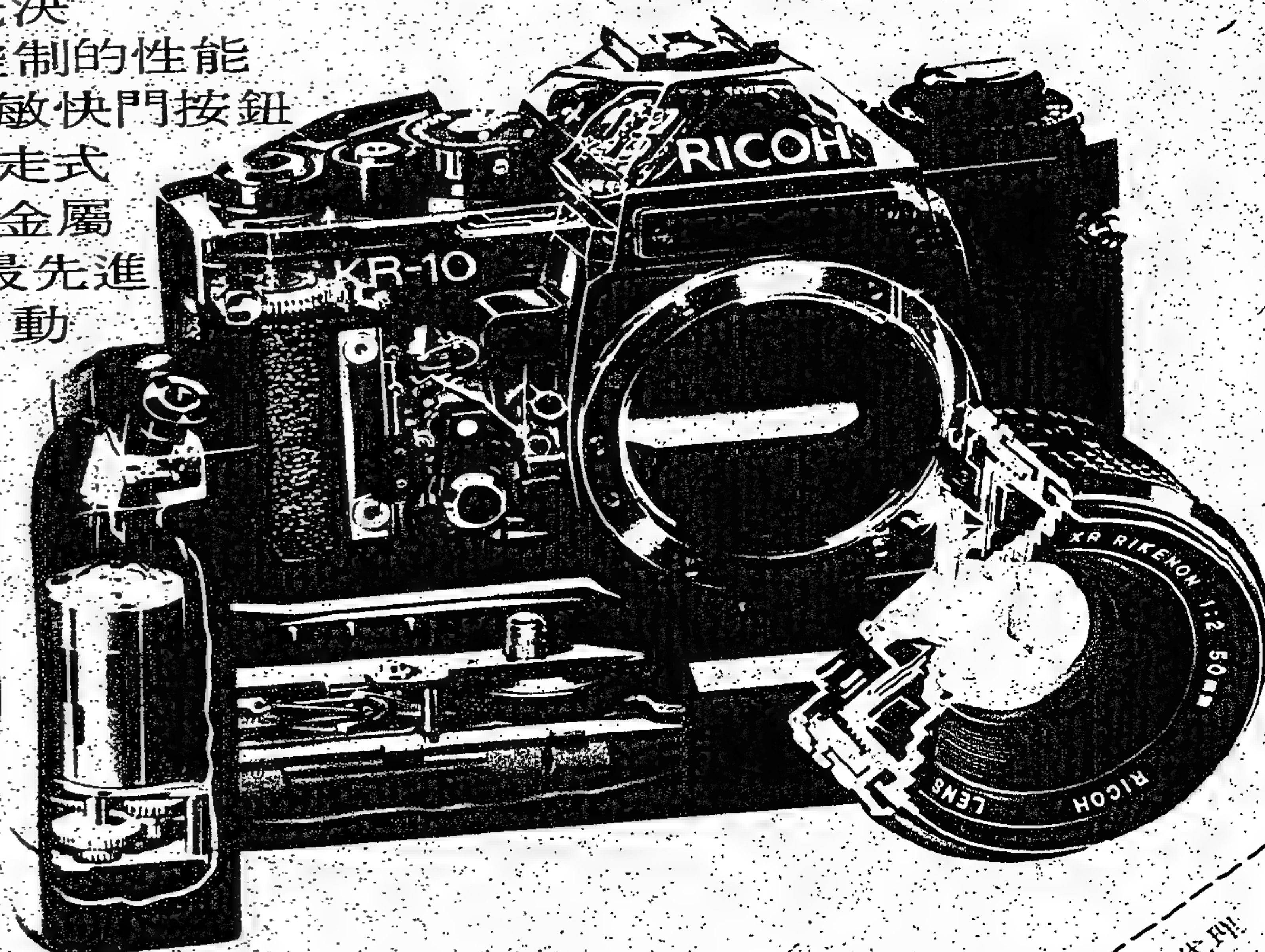
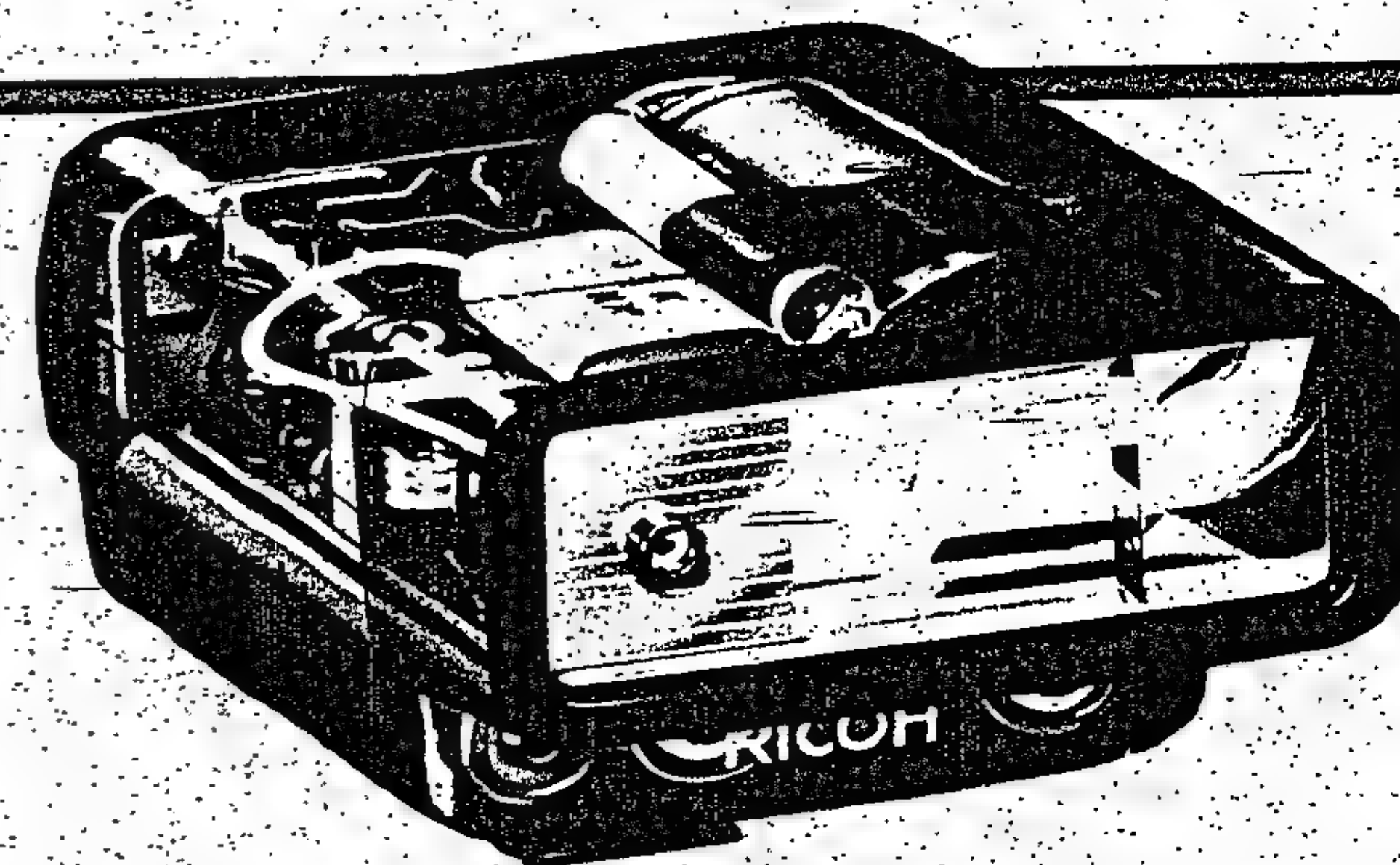
封面專題：青少年藝術節.....	10
百病叢生的美國新墾戰鬥機.....	2
填字遊戲樂趣多.....	2
美國黃色作家易發達.....	3
“夏日幻影”年青人的大胆設計.....	4
神經緊張易引起動脈硬化.....	4
壁飾.....	6
病房內外（星期掌篇）.....	8
十二星座本週運程推算.....	9
林嘉華雖然走紅，仍懷念少年警訊.....	11
無線二陳，都是唱家班人馬.....	12
電視節目表.....	13-19
秦煌，演喜劇有他一手.....	20
梁珊愛演電視，長劇過足戲癮.....	21
羅文力求歌唱風格，親情大碟容易接受.....	22
市政局主辦中國戲曲節.....	24
兒童週刊.....	25-31
鈴木S I 80V 迷你客貨車.....	32

新麗確 KR10

斬新產品 精益求精

麗確最新科技產品
KR-10相機，
使麗確單鏡反光
相機系列更為完整。

KR-10具有光圈先決
自動曝光及手動控制的性能
測光快捷準確。靈敏快門按鈕
附有測光開關。縱走式
8至1/1000秒電子金屬
快門及B掣，配備最先進
的自動捲片器及自動
電子閃燈系統。
可配用全系列
性能超卓的XR
Rikenon鏡頭，及
各款K型插刀式
接環鏡頭。
一般專業攝影
人仕及業餘
攝影家一致公認
KR-10為經濟
實用的十全十美
相機。



港九各大攝影器材商號均有代售



RICOH

總代理：太平洋行攝影器材部

（英之傑集團公司成員）

寄：香港郵箱56號「麗確」相機總代理
太平洋行攝影器材部
請將「麗確」KR-10型相機說明書
寄往下列地址為荷：
姓名：_____
地址：_____



常保精神奕奕
處處表現出色

北京蜂王精含有鮮王漿、黨參、枸杞子及各種維他命，能供給你特種天然營養。每日一支，工作更有效率，讀書更好記性。常服開胃、好劇、夠精神。



常服北京蜂王精
幾時都咁醒！



百病叢生的美國新型戰鬥機

在西方國家中，美國的軍力一向被視為最強大的，而美國的空軍更是美國三軍中的「皇牌」。不過，實際情形是，美國的這種強而有力嗎？

美國新聞周刊最近曾進行過一項深入的調查，揭發了一系列使人震驚的內幕。

美國的最新版戰鬥機是F-14，F-15，F-16及F-18型，原來是毛病百出，令人沮喪，這些每架價值不菲的戰鬥機，有些是引擎出毛病，有些是機艙破裂，有些是零件不足。該周刊形容這些飛機「一無是處」。

不過，美國國防部表示，只要付出一筆代價，這些問題是可以補救，迎刃而解。

事實上，一些最新式的空軍戰鬥機，包括F-15及F-16在內，在製造廠出廠後，就直接被送到倉庫去存放，這些飛機引擎根本就未裝上引擎。

一些事實包括：

一架美國海軍的F-14型戰鬥機，在飛行中引擎突然爆炸，幾乎完全失去控制，唯一使人稍感安慰的是，這架飛機剛裝上了一個新設計的鋼罩，才免於全機粉碎。

另一架海軍的F-18型戰鬥機，在一次試驗性飛行中，突然發現出了一連串有如機艙發射的聲響。原來在機翼與機體相連的部份，竟然出現了一條裂縫。

這兩次意外，並不是個別事件，而是飛機上的設計上可能有嚴重缺陷的徵兆。這些缺陷，可能使美國空軍的作戰實力，大打折扣。

美國國防部官員們，早就知道空軍的F-15及F-16型戰鬥機，與海軍的F-18和F-14型戰鬥機都存在有嚴重的技術問題存在。現在正盡一切辦法，投下數以億美元的金錢，以謀求消除這些缺點。第一步的行動，是動用一筆

龐大財源去更換有缺陷的引擎。

國防部底下的官員承認，假如一旦戰事爆發，美國第一線空軍部隊，有最佳的配備和實力，足以暫時應付。不過，當戰爭延續下去，則缺點將會迅速暴露出來。

空軍的F-15，F-16及海軍的F-14型飛機裝配的引擎，很快便會被損壞，或在關鍵性的急升與急降的戰鬥中，引擎會隨時因為受到磨損而無法支持，在空中爆炸。美國國防部為了矯正這個問題，已經動用超過十億美元來進行補救。

舉例來說：這些引擎的渦輪葉片，在使用一段指定的時間後，原來預算只有百分之二十須要更換，但實際上要更換的達百分之六十。

F-14型飛機使用另一種引擎，但這種引擎毛病更多，到目前為止，已有大約六架F-14型飛機因為引擎爆炸而全毀，現時採用的臨時補救辦法，是在這種渦輪引擎上加上一個鋼罩，使它爆發時不致炸毀飛機。

美國國防部已經動用了六億多美元以改良空軍的F-15和F-16型戰機，另外發了大約五億美元以改善海軍的F-14型飛機。

另一方面，國防部正與通用電力公司合作，發展一種新引擎，以備萬一上述改良工作不能成功時，可以全部更換新引擎。

填字遊戲樂趣多

你可有玩過英文填字遊戲嗎？中文填字遊戲大概有玩過吧。橫豎都是一個道理，管它英文或中文。真的，填字遊戲能啟發心思，有益身心，而且是蠻有趣的。

這裏談的是英文填字遊戲，是甚麼時候最先出現這種遊戲呢？

猜謎或問答比賽，英文的名稱是Q&A，這個字是誰發明的呢？解謎人給稱為「奧狄浦斯」，此人希臘神話中的人物，是底比斯之子，誤殺父親並娶母親，發覺後自刺雙目，流淚而死。為什麼把他的名字作「解謎人」解釋呢？第一個填字遊戲，於一九一三年十

二月三十一日在「美國星期日報」的增刊上出現，到一九二三年，這遊戲流傳到英國。

Q&A這個在邏輯上，應該是來自拉丁文的Q&A。這個拉丁字解作「誰」。

有人說這個英文名詞，是一個放誕不羈的愛爾蘭人發明的。

「奧狄浦斯」解了人頭獅身怪物「斯芬克」的謎，被譽為世界上最擅於解謎之人，所以他的名字就等於「解謎人」了。

今天，無數人如痴如醉地迷戀填字遊戲，狂熱程度前所未見。

英國有兩個女子搞填字遊戲，很有

名堂，她們一個名叫約翰，一個叫羅素，她們有一批職員，出版了六本不同的填字遊戲戰書，每年出四十四期。五年前，她們的第一本月刊「猜謎文摘」出版的時候，只有一個同業，今天最少有四十個。

今天越來越多人請求她們搞口頭作答的猜謎遊戲，是問即答，用來作特別廣告宣傳，答中的有獎。

她們搞的填字遊戲也在有名望的報紙如「金融時報」及「家庭雜誌」刊登。羅素小姐說：「我們從來不缺錢。我們有教師，醫生和律師。有一個是馬戲團的成員，有一個是中風症的病人，他有一邊身癱瘓，用能夠活動的那隻手按動打字機，把稿打好，寄來給我們。」

「有一個十五歲的男學生送填字遊戲題目給我們，別小看他乳臭未乾，他出的題目是我們歷來所見中最好的。」

有一個男子從來不間斷出填字遊戲的題目給他的妻子猜，原來他的妻子是填字遊戲迷，丈夫投其所好，絞盡腦汁，出題給她猜，這真是難為了好丈夫。

啞謎的題目反映年齡與興趣。題目有二十年代的船隻，第一次世界大戰的獎章名稱，身體疾病，諾貝爾獎的得獎人，對於這些謎，如非上了年紀的人，很難答得出。

有些參加這種遊戲的孩子是有一「顧問」的「顧問」就是他們的母親。

誰買填字遊戲的書呢？這包括各階層人物，有些人是凡填字遊戲的書都買，玩個不亦樂乎。有一個愛好者是某地一個囚犯，他編世界最長的填字遊戲，並且經常寫筆記，談他在這方面的心得。

兒童的填字遊戲書用的是學生慣用的詞句，用意對兒童進行輔導，啟發他們的心思。

有些填字遊戲書以問極無聊的人做對象，謎底比較深奧，是對他們的一個挑戰。這些人每覺得謎底越難越有趣，填對了才顯得他們是真正「有料」之人。

美國黃色作家易發達

(本報專用新聞周刊中文版版權)

一本書如果能夠引起竊私議，諸多推測，或者被痛罵一頓，這本書就受人矚目，成為暢銷書中的最暢銷者。這本書的出版公司就賺到大錢，而作者亦有名了。哪怕是壞名聲，名成利就。

可是，這樣僥倖的書甚少見，書還未出版，內容洩了出來，引起竊私議的，就更加少見了。

這裏說的是西方出版界的現象，在西方世界裏，除了正正經經的書刊外，一般的出版物以賺錢為主。在美國，甚麼類的書也有出版。俗語有道「一行行出狀元」，美國的鹹濕小說「狀元」非泰里斯莫屬了。

泰里斯理頭研究今天美國性問題

很有心得，收穫甚豐。過去九年間，他的一技專門為性問題，以小說形式描寫，刻劃入微，大受好此道者和其他人等歡迎，只消有預告傳出，題首以待者大不乏人。他名利雙收，書還未付梓，就已經收到版權費一百三十五萬元，出版公司重版一次，他要另收五萬元，下次照計。另外，他把這本小說的電影版權賣給一間電影公司，得到二百五十萬元，是一個破紀錄的數字，他這本小說叫做「鄰居的妻子」。

有人對泰里斯理頭研究起來了，說他是好色之徒。有人說他對性學研究得太徹底了，把妻子和女兒也拿來做研究的對象來。他受在天體營、按摩院和一

架步一打滾。

姑勿論泰里斯理為人如何，他的寫作技巧相當高明，他能夠有條不紊地處理龐大的、複雜的和重要的主題。但他的早期作品成功之處在於集中描寫「性」一點，而不像美國其他性書的東拉西扯，雜亂無章。

性書，美國多的是，在過去二十年間，林林總總的事，曾受到淋漓盡致的描寫，不僅見於名家約翰·保普迪克和菲立普·羅斯的多姿多采的小說中，也見於性學大師金寶博士、馬斯達斯和約翰遜的統計報告中。

性的問題早已給這些大師發掘一空了，那麼，還有甚麼題材可供泰里斯理採呢？抄襲是不成的啊。他要寫的話，大概只有寫性問題的論文了。可是，誰願意看見令人發悶的論文呢？在這個困難的局面，泰里斯理憑他的聰明，開創出他的道路來。他寫的是小說，用的手法是「不加判斷的色調」，對他的小說裏的人物大加讚許。他的天才在於敘述到

家，妙在不露痕跡，讀者不知道主角其實就是他。

泰里斯的題材，是從色情地下世界採擷得來的。除此之外，他一本正經，至美國各地走動，向男女女請教性問題。他的訪問對象，包括有神學家、婚姻顧問、知名人物及市井之徒，還有喜歡搞換妻遊戲者和愛情不潔者。

雖然泰里斯理似乎認為他的故事是充滿靈感的產物，長現出一些當前的性的烏拉邦，但脫不了「航標」的成份。他描寫凱夫納僕僕風塵，常川往芝加哥與洛杉磯之間，為的是應付情婦們的需求，入木三分，使人認識到齊人之福，是一件苦差。

泰里斯開始他的性學研究時，頻頻光顧按摩院。如今，他居然已做起按摩院的老板來，他這樣連環客的性問題也搜集得到，而且還有錢可賺，一舉兩得。泰里斯不計較人家怎樣說他，他只要荷包脹滿就是

騰龍

首創MOD選擇系統 超級性能袖珍微距神鏡



TAMRON

SP35-80mm F2.8/3.8

- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身。
- 獨有MOD選擇系統，由35mm至80mm之任何焦距，均可選擇不同的最近主體距離進行拍攝。完全克服了一般傳統性短型變焦鏡只限於廣角一端才可以進行微距攝影的缺點。
- 選用80mm焦距時最近主體距離為0.27米(10.6吋)放大率為1:2.3。

歡迎函索詳細說明書

請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍SP35-80mm廣角微距神鏡說明書寄往下列為荷。

姓名：_____
地址：_____

「夏日幻彩」

年青人的大膽設計

當雲散雨歇，驕陽重現，彩虹橫空之際，世界最美之物，莫過於此境此色。流行服裝之燦麗多變，真可媲美夏日之幻彩，令人神魂顛倒。時裝設計家更踵事增華，使時裝益添姿彩，而且在款式上創造型格，因時而易，遂成潮流。本世紀初的長袍大褂，古雅高貴，雍容華麗，深受宮廷服飾的影響，兼且名家如雲，各領風騷，在上層社會的



八十年代的時裝，是七九年的延續，但擺脫了濃厚的油脂味道，趨於自然舒適和活潑，但另一方面，則顯出充分的誘惑和性感，服裝緊緊的貼着身體，採用不對稱的裁剪和鮮明色彩的對比。

服裝界中大放異彩。卅年代的服裝簡潔大方，線條雅潔優美，充滿女性美及藝術氣氛。四十年代可說是服裝改革的年代，除了迪奧畢世聞名的新形象之外，女性服裝突破了一向嬌柔無力的框框，增加了雄糾糾的男性化外形和線條，寬肩窄腰，裁縫簡直，確有英姿颯爽之概。五十年代使女性重展魅力，再度表現雅典大方的外型。

動脈硬化是一種動脈病變，病理學上稱為動脈粥狀硬化症，由於動脈不斷承受來自心臟血液的高壓刺激，所以，一旦發生腫脹時，雖有彈性纖維，平滑肌纖維，鈣值等，可自動包圍患部來加以「修補」，但卻無法靜止下來進行，於是動脈的內腔日益腫脹，愈趨愈窄，

神經緊張易引起動脈硬化

引起下游器的營養不足，遂成為衰老的現象，其次，動脈瘤如果積存日久，便層增加粥狀物值，致減低血管彈性，引起其內膜細胞所構成的動脈內膜突然破裂，因而血小板聚集在傷口，逐漸形成血栓，阻塞着動脈，使其組織壞死，那是可怕的事。

時裝的潮流不斷地變，而人們則在不斷地追求服飾的美，因此需要有所探索的精神和百折不撓的努力。一夏日幻彩，由十二位對時裝有濃厚興趣，對時裝設計有遠大理想的青年合作設計。他們是郭碧華、梁惜雲、蘇維源、黃秀生、李來生、梁煥蘭、劉仲笑、劉惠清、黃榮輝、陳少琴和陳潔儀。一「夏日幻彩」時裝設計，特別能充份表現青年對時裝設計的大膽豪放。在便裝方面，部份線條簡單，寬肩窄腰，長度及膝，裙子A型或直身，多數開高叉，舒適走動方便而又有誘惑感。為着使簡單線條的設計不至單調，故此在色彩方面特別下工夫，純色的夏裝，配上輕紗彩巾，在肩膊上或作披肩，飄飄盈盈，活潑可愛。而多數設計都着重鮮明色彩的對比，可謂七彩繽紛，媲美天上彩虹！(附圖多款夏日幻彩時裝)

(文)

根據醫學家說：動物血拴是以白色根部的血小板，連結白血球的結合部位，和紅血球的紅尾巴所造成，如果血拴發生於腦動脈，便會導致腦中風，但如果發生於心臟動脈，便引起心臟梗塞。以住，一般人認為有些食物是致使動脈硬化的根源。如奶油、蛋、肉類和含胆固醇的動物脂肪，如果多食的時候，便會引致此病。這實在不是盡實的事，因為有些貧窮的家庭，他們長年都沒有吃過那些東西，但仍有不少人患着動脈硬化症的，所以，對於動物的脂肪，其影響並不大。

另外，位專家研究後報告說，精神緊張是導致血拴的最大原因，他曾經用猴子來作試驗，他用極低的膽固醇來餵養猴子，他特裝設一個電擊組，使猴子必須生活有音響發出的室內。這樣，猴子終日在嘈雜的圈子團團轉，精神是極之緊張的，終於猴子便發生了高度的動脈硬化症，另一種研究也證明在緊張情況下是會造成血拴的，當一個人在受到緊張刺激的時候，即能引起動脈一時的腫脹，因為血節內皮的細胞對於血液發生粘性，並促使血液容易凝結，這樣很容易便造成血拴的狀態。當一個人遭受緊張刺激的時候，他的腎上腺素將增加分泌，能促進動脈一時的腫脹，同時已證明抽煙時也會有同樣的現象。據說：用X光去檢驗煙君子，發覺他們不但易患動脈硬化症，同時還發覺他們的心動脈，會發生高度粥狀硬化的腫脹，此外，老年人也特別容易患血拴症。

總之，欲避免動脈硬化症，除了遵醫服藥之外，最少還是少吃一些動物性脂肪，還要盡量避免精神發生緊張，尤其是中年人，應該及早預防動脈硬化的侵襲，除了注意飲食之外，最主要就是在日常生活中，要保持精神舒暢，避免憂傷和緊張，減少物值的慾望，經常保持滿足，在工作之餘，一定要有充足的休息，不要使精神疲勞過度，這樣對於預防動脈硬化是有很大益處。(和)

胃病者期望已久的 一種新型胃藥 治潰瘍 防病變 一粒藥丸 兩種功能

香港生活緊張，有胃病的人非常普遍，患者除面對美酒佳餚，無福消受外，並因此不能從食物中攝取足夠的營養而影響健康，患了胃潰瘍和十二指腸潰瘍的人，還時刻擔心會轉化成惡性病變，而威脅到生命的安全。所以長期以來，人們都渴望能有一種既治潰瘍又防病變的新型胃藥出現，那就兩全其美了。

我國上海中藥廠終於在民間秘方中通過科研和臨床實驗，成功地製成一種既治潰瘍又能預防惡性病變的新型胃藥——「胃癒」。

「胃癒」製成後，在上海經過大量臨床試驗，證明對經久不癒的胃潰瘍，十二指腸潰瘍及慢性胃炎有顯著療效，最可貴的是它還被證明可以防止潰瘍惡性病變。

「胃癒」的確是消化系統潰瘍病的一種理想藥物。



胃癒

中國上海中藥廠出品 國貨公司藥行有售
正南行有限公司經銷 電話：5-444151



天然高級製 五加參精片

本品對於失眠多夢、精神緊張及用腦過度等功效極佳，一般用藥數天即見顯著效果。同時對於血壓有良好的雙重調節作用，既能使高血壓值徐緩下降，亦能使低血壓值逐步上升。

經銷處：華興藥業有限公司 電話：5-754044

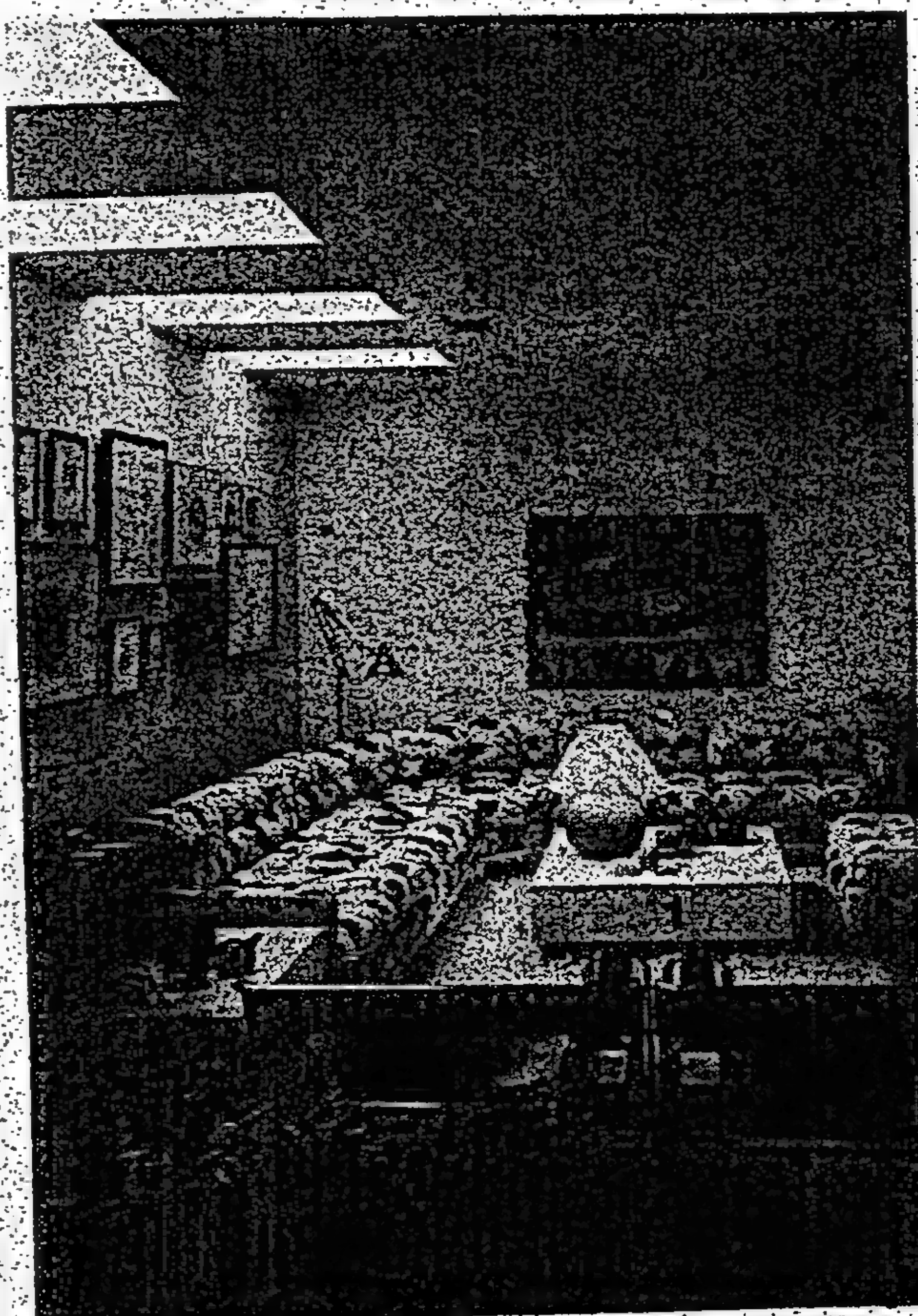
壁

飾

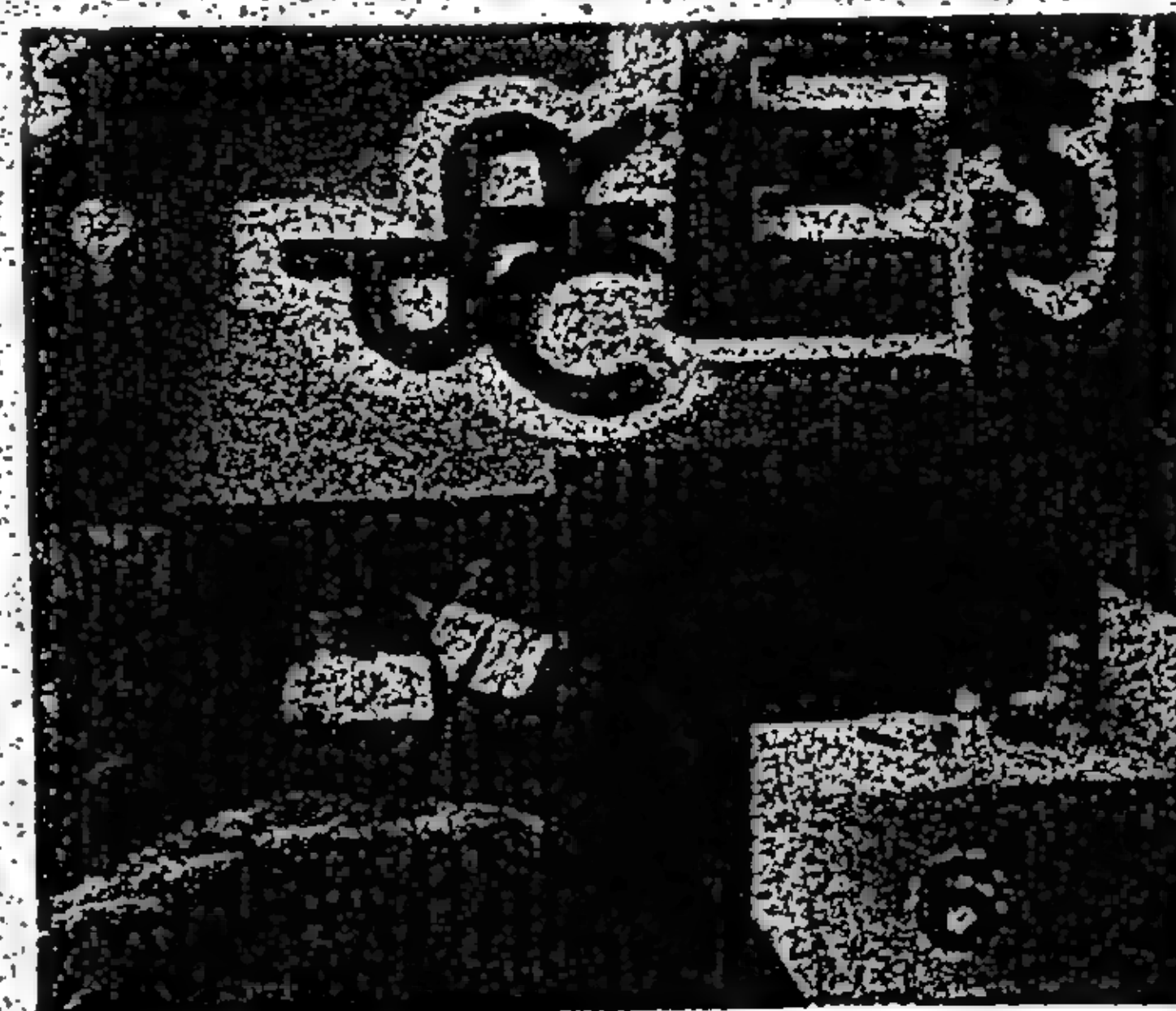
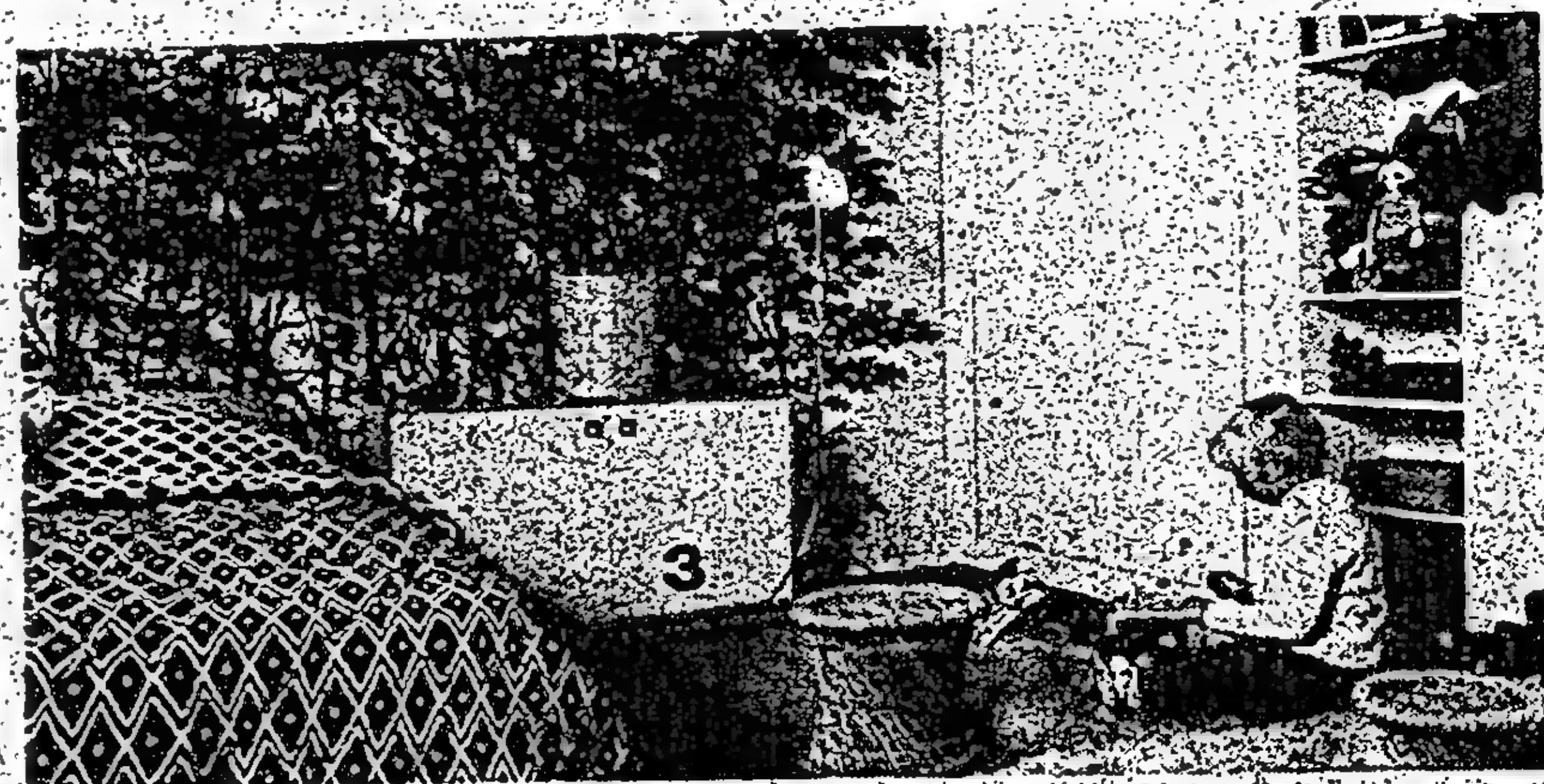
首重配合環境
新潮懷舊不拘

居室佈置，本來是沒有一種嚴格規限的，只要是自己所喜歡便成，但是如果你懂得一些佈置的藝術技巧，往往會使你的小天地變得更加多姿多采。

許多人願意花很多錢買名貴的傢俱，燈飾去佈置廳堂，但他們很多時忽略了牆壁的點綴，就算他們注意到，也不外乎在牆上掛起幾張相片，圖畫之類，其實這只是最古式及簡陋的壁上設計，最新的潮流是着重於組合美感，要配合環境氣氛，適可而止，以下特別為大家介紹幾款牆壁的裝飾和佈置：



？囑中的飯廳設計，是貼上牆紙，幾個架子放置陶器杯碟，既能儲物又可作裝飾。

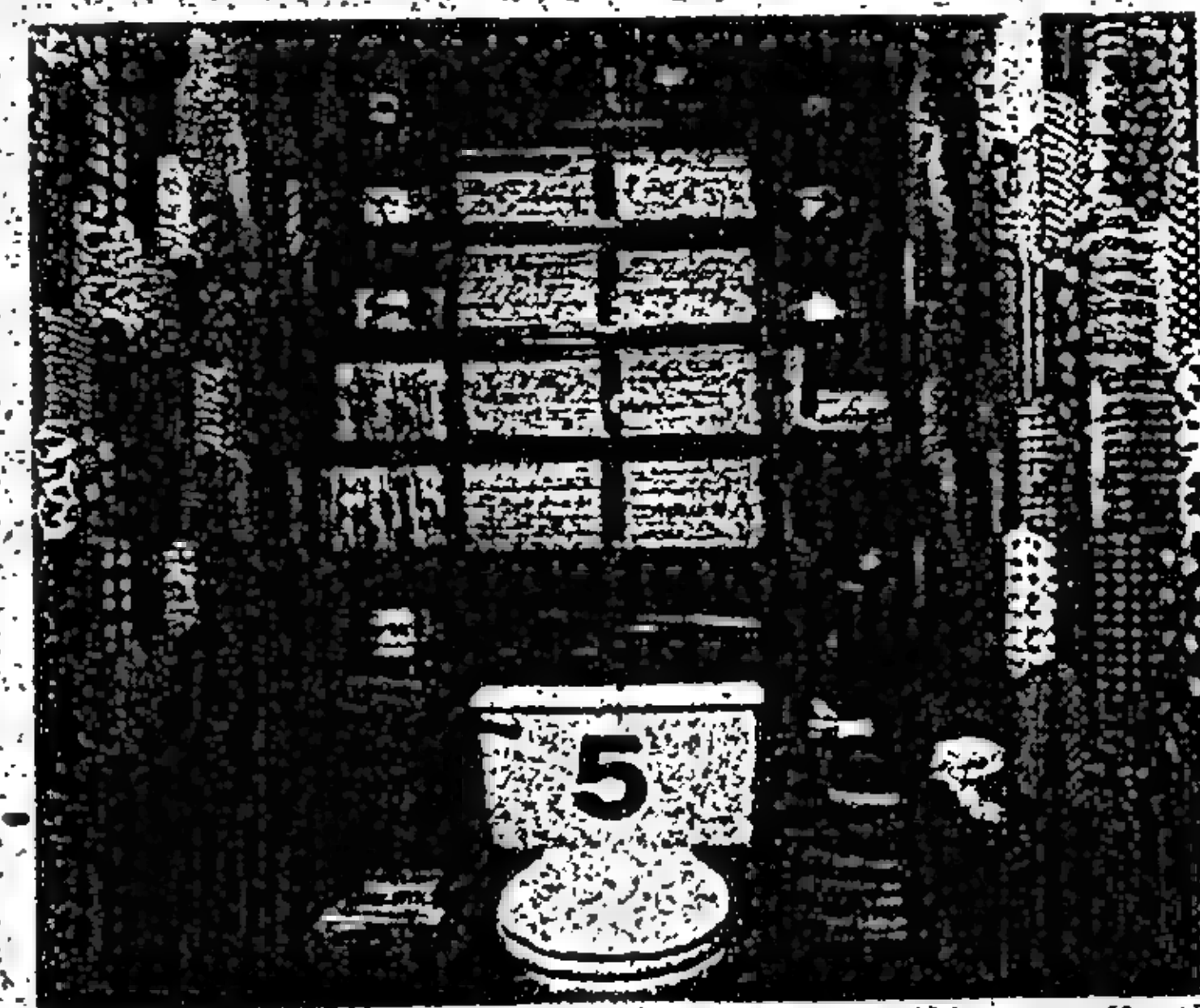


③用巨型牆畫佈置睡房是相當有情調的，牆畫中以森林圖案最受歡迎，因為置身其中令你覺得處於大自然的懷抱裏。

④嬰兒房間的佈置以色彩繽紛為主，所以牆壁裝飾亦以鮮艷圖案點綴為佳。

⑤許多人忽視廁所的佈置，倘若你在此處美侖美奐的廁所間，就算用得久一點，也會覺得舒服無比。

⑥這是以英文字作裝飾，不同大小的小客廳。



(武)

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日
各項事情沒有大風險，一切依照正常軌道而行，切勿因此疏忽鬆懈，仍需給予適當的監察。你似乎傾向自負，偏重個人的行為，這是不智之舉，宜馬上改變作風，跟別人採取合作態度，勿因金錢問題與家人爭執。

金牛座
4月21日—5月21日
金錢上的輕微宜小心應付，請教專業人士為上，看似風平浪靜的事情，可能突然發生變故，風暴驟然捲起，不明朗的時刻，勿與人有金錢上的交易，親戚朋友也不例外。週末大利社交活動，也許會得着一個佳音。

雙子座
5月22日—6月21日
本週將出現某項壓力，對手的聲勢浩大，宜謹慎應付，專心作份內的事，不必理會他人的冷言冷語。發表言論之前，要經過慎重思考，提出討論的項目，會比想像中順利。駕駛及操作機器的人，本週要加倍小心。

巨蟹座
6月22日—7月23日
你必須振作起來，日常事項要用心去幹，盡量做好，且讓別人採取領導地位，你不妨從旁觀察。假如疏忽大意，家庭可能出現經濟的危機，小心為上。宜聆聽別人的意見，加以分析考慮。未解決的難題將有佳音。

獅子座
7月24日—8月23日
本週有不少突然而來的項目，友人遇上困難，懇求你的大力支援，在最後一分鐘才接獲通知參加約會，某項決定你可能會需要臨時取消，生日以後，你將會獲得一個發展的良機，好好地把握着它吧！祝你好運！

處女座
8月24日—9月23日
在生日之前，宜把所有未完成的責任辦妥。凡事與人合作，勿獨斷獨行。你也許遇上頗令人頭痛的難題，宜冷靜思索，以邏輯去推想好了。對愛侶勿期望過高，否則可能導致你的情緒不平衡，彼此關係有改善的必要。

天秤座
9月24日—10月23日
本週你感到心情輕鬆，相處的人顯得興趣幽默，難題在歡笑中解決。在找尋理想對象的人，可能會遇上一位雙子座的異性，彼此互相吸引，已婚的人，必須克制自己，避免有影響聲譽的情況發生。注意身體的毛病。

天蠍座
10月24日—11月23日
本週你傾向於找尋消遣娛樂，這是值得高興的，但切勿忘記日常的職責，宜特別留意延誤的項目。不妨為獅子座的朋友開生日聚會，在音樂及食物方面費點心思。廿九及三十日大利愛情約會，對感情增長有很大幫助。

人馬座
11月23日—12月21日
從事創作性事項的人，本週將會有相當的收益。某項誤會不知從何而來，令你大惑困惑。打算在家中招待朋友的人，宜領導家人清理居室。找尋對象的人，本週可能有機會遇上一位合理的異性，但不會維持太久。

山羊座
12月22日—1月20日
被拖延若干時日的事情，與金錢有關連，宜請求專業人士的幫忙，勿作私人交易。週中宜着重家人方面的事項，不要衝動地作出決定；初遷入新環境的人，宜費心思於美化居室方面。對個人的才智要有信心，勿驕傲！

水瓶座
1月21日—2月19日
一件需要衆多幕後工作的項目，勿嘗試作個人的努力，應尋求有經驗人士的意見。廿七及廿八日大利推出計劃。打算購買衣飾的人，適宜在週中進行，最好與友人同行。處理帳目的人，必須加倍小心，否則會惹惹麻煩。

雙魚座
2月20日—3月20日
某項秘密的事情，應以極大的信心去行動。未完成的項目，宜在廿九日以前辦妥。衆多瑣碎的事情，宜適當地分配給四周的人。金錢問題顯得比前重要，宜加倍小心來往帳目。提防口舌招尤，勿捲入是非漩渦。

病房內外

二司的兒子病了，他天天去探病。

病房有八張床位，其中一張床的男病人，陪他的是一個年輕少女。她在看小說打發時間。

病房很熱鬧，來陪丈夫的太太們，有在編毛衫，有在聊，甚至有去到另一張床前，與非重病的病人談天說地。

二司陪兒子，每日陪半天，與那些病人與病人的家人都熟悉了。

那個少女很注意二司。二司來了，她便偷看。少女見二司與一位太太聊着腎科醫生那個好，她也來答腔，二司與她談起來。

「你看什麼小說？」

「薩岡，日安的憂鬱。」

「這個作家是——？」

「法國女作家！她的作品很清新，充滿時代氣。」

「那借本你看過的給我好麼？」

「好！」她將自己手中拿着的給二司。

「你先看——。」

「那怎好！」

「不打緊。」

「你看完了，才給我看。」

「我明天回家，帶給你一本。」

「互相通姓名，少女名叫孔嘉露，二司說：『床上那病人是你爸爸？』」

「不！」她頓了頓說：「我的先生。」

二司連忙改談了別的，問她除了小說歡喜什麼？她一笑說：「你要知道？遲一些才告訴你。」

二司堆笑說好。醫生來巡房，孔嘉露匆匆去回她丈夫的病床去。

第二天她借給二司一本薩岡的小說，內裡夾着一張字條：有空請打電話給我。內裡有電話號碼以及每天的時間。

二司心中明白，這個少女要的是什麼。

二司找了個與她去接觸的時間，點頭示意已看到她的字條。

傍晚，二司按電話打去，接聽的正是孔嘉露，她說：「是二司？」

「是！」

「我真怕你不打來。」

「既然是小姐吩咐過，我不會失約。」

「——」一陣沉默。

「喂，喂——。」二司對電話叫着。

「我不知說些什麼話才好。」孔嘉露感情地說：「謝謝你！」

「你什麼時候有空？」

「現在也有空！」

「我們見面詳談好？」

「好！」

二司就在電話中約他到餐廳去。

一小時後，兩人在餐廳中坐下。

首先是以薩岡的作品為談話對象，其實二司早以談過她的小說，然後談到這個時代的男女關係。

孔嘉露說她歡喜西方人的開放，歡喜什麼就做什么，只要不觸法律，只要不互相覺得好，就可以做。

「對對對，我也歡喜這樣！」二司說。

「唔！你一定是個很不羈的人了。」孔嘉露笑了笑說。

「只是尚未做嬉皮士。」二司一笑說。

「有朝一日，我也想做嬉皮士。」孔嘉露說。

這時二司覺得，餐枱下孔嘉露開腿，碰着他的小腿。二司並未縮開回避。

侍者推着酒車經過，孔嘉露說：「你愛喝酒的嗎？」

「不很愛，但與朋友知己在一起時，喝杯酒很有意思。」二司反問她說：「你能喝嗎？」

「跟你一樣，與要好的朋友在一起時，喝一口葡萄酒，那情景會很美。」

「那麼，我們喝杯酒。」

「好！」

二司叫來侍者，叫了兩杯葡萄酒。

喝了兩口，她已滿面緋紅。

「你有多少兒子？」

「只有這一個。」

「為什麼不見你的太太？」

「離婚了！」

「你虐待她嗎？」

「誰也沒有虐待誰，合則在一起，不合便拜拜一聲。」

「那很對，但我沒有這個福氣。」

「為什麼？」

「因為——。」她欲言又止。

「你一定以為我那個男人住不起私家的單人房了。」

「我沒有想過這些。」

「他富有，但十分孤寒，所以入醫院也不肯住私家房間。」

「這很好，要不我們又怎認識？」

「他有兩幢大廈出租，但吝嗇得叫人不相信。」

「你怎會嫁他？」

「我們的關係很複雜：我爸爸欠了他一大筆錢，為了叫我的爸爸不自殺，他答允了取消這筆債，但，我要做他的第五位妻子。同時，如果我與他離婚，以至——。那筆債又要新收效。」

「他用這辦法來佔有你。」

「我希望他快點死去——。」

除了小拾互相靠着，她還握了握我攔在桌上的手。

「二司，我終於找到了一個，可以訴說心聲的朋友。」

二司還未答話，她又說：「你不願意麼？」二司忙答：「怎會不願！」

「乾了這杯！」她說。

「好！」二司與她碰碰杯，一口呷了。

她已有點微醺，二司說：「我們走吧？」

「好！」她招來侍者，不許二司結賬。

走出門口，站着，她斜睨二司，作了個欣賞他英俊的神色，笑笑。

「你要去那裡？」二司說。

「你說，你想去那裡，我隨你一起去！」

二司明白這句話的含義。他根本就是個浪子那一類的人物。從她在醫院，一再偷看他，他已估計到，她會對他說這句話。

「的士」傳下，他開了車門，讓孔嘉露先上去，然後自己鑽進去坐下。

「說，『九龍塘，汽車別墅！』」

司機應過，車朝西北駛去。

兩人手握着，嘉露大半邊身靠着。

二司湊過面去，舉起手中的報紙，不讓司機看見吻着他。

一路上霓虹燈不停閃着，二司與她已溶在愛的烈火中了。

第二天午間，二司往醫院探望兒子。

病房中一如昨日，孔嘉露在看小說，見了二司接過一眼，再沒有多看。

二司看望兒子也就離去。

同一天的晚上，在昨天的汽車別墅中，嘉露躺在二司身旁。

「二司，我今天見了你，真想與你馬上來這裡。」她說。

「我也這樣想呢！」二司說。

(完)

避爾咳 係止得咳

避爾咳獨有新藥素，
順氣化痰止咳，功效第一。



美國施德齡藥廠出品



香港藝術中心主辦

青少年藝術節

香港藝術中心於七月下旬至九月十三日這個夏令期間，特別主辦了一個為全港青少年提供一系列的藝術表演和藝術活動的青少年藝術節。

這個以青少年為主題的香港首創的藝術節，將會透過四個方式去探討青少年與藝術的關係：(一)青少年的藝術創作；(二)青少年的藝術表演才能；(三)特為青少年舉辦的藝術活動；(四)青少年在各種藝術表演與活動中所顯示的形象。概括地說：青少年藝術節與其他藝術節有並不完全相同的地方。這就是：在整個藝術節的過程中，青少年們不單只欣賞別人的表演，還可以實際地多參與。

這一次藝術節，項目共二百多個，其中包括西方及亞洲音樂、戲劇、音樂舞劇、電影、木偶戲、以及多種藝術的示範講座、研討會、研習班、講座及課程、比賽、展覽等。這次的美術展覽有兩項是國際性的首創：英聯邦美術展及亞洲青年美術展。

這次藝術節是國際性的。參予的國家和地區一共有十六個。它們(以英文字母先後為序)是：奧地利、中國、德國、印尼、以色列、義大利、日本、韓國、馬來西亞、菲律賓、星加坡、台灣、泰國、英國、美國以及東道主——香港。

參予這次藝術節的演出及活動的本地團體有：(一)亞洲音樂——香港日語講座同學會、小白免兒童舍、宏光中學團、香港政府音樂事務統籌處；(二)西洋音樂——音樂人週報、香港學校音樂及朗誦協會、官塘兒童合唱團、普愛室樂團、香港結他雜誌、香港政府音樂事務統籌處、歌德學院、教育司署音樂組、中文大學崇基學院音樂系、亞洲作曲家同盟(香港區)、香港作曲家及作詞家協會；(三)音樂劇——香港電

台古典音樂部、香港學校音樂及朗誦協會；(四)戲劇——中文大學校外進修部、校協劇社、卡里遜劇團、大學實驗劇團；(五)電影——火鳥電影會、第一映室、香港電影文化中心；(六)木偶戲——溫陵掌木偶團、飛鵬木偶團；(七)舞蹈表演——中西舞蹈團、香港芭蕾舞團、香港青年實驗舞蹈團、城市當代舞蹈團、香港芭蕾舞學院；(八)攝影——香港攝影學院；(九)文學——小童基金會、香港電台中文台、大姆指雜誌社。

由於項目繁多，本刊將按其分類列出，並特別將一部分精選項目，為本刊讀者們——特別是為青少年及他們的家長們推薦。

首先介紹一下亞洲音樂：在這個範圍來說，節目可說是豐富。有來自中國的中國青年民族樂隊、楊絳中國民歌獨唱、來自日本的曼陀林四弦琴樂隊、還有本港的「飛蛾」、「麻雀仔」、粵曲演唱會、第二胡、揚琴演奏會、宏光中學團、香港青年中樂團。

在亞洲音樂這一組的節目中，記者想特別介紹「飛蛾」。(當然，各人有各個的喜愛，這裡只是記者介紹自己的偏愛而已。事實上能夠被挑選參加這次藝術節的各項表演，都有一定的水平和份量的。)

「飛蛾」還有一個副題。那就是：香港新一代「青年與歌曲」音樂。這個項目又再分為二。其一是「青年歌謠演唱會」；其二是「青年藝術歌曲演唱會」。

封面專題

第一場——「青年歌謠演唱會」

將以香港新一代創作的現代城市民歌為主題。在不同的樂器如結他、口琴、小提琴、以至二胡、古箏的伴奏下，演唱者唱出了青年人的心聲。

第二場的主旨是介紹青年作曲家們的藝術歌曲創作。例如曾繁發的「雨戀」，文浩的「生命的旋律」，張弦的「鄉愁」，黃幼新的「秋之失落」，還有關聖佑、屈文的作品。

西洋音樂方面，也是豐富多采的，有古典的、前衛的以及流行歌曲。例如古的有陳萬榮的古箏獨奏，由衛庭新所領導的音樂室樂團，室內演奏，內容有海頓、葛利格等古典大師的作品。還有午間風琴音樂(免費入場)及米高·孔恩的古典結他獨奏。而新的方面，有香港結他手音樂會以及藝術中心與香港音樂人合辦的唱片音樂會，內容包括爵士樂、新潮與前衛音樂及台灣流行民歌。此外還有校際音樂節的優勝者表演，香港青年樂團(汪喬三指揮)的演奏，朝氣勃勃的安樂恩絃樂四重奏，侯氏兄弟雙鋼琴合奏及佐治資少民的鋼琴獨奏。

在這一組裡記者想特別介紹次女高音尼嘉拉蘭斯迪的獨唱會及官塘兒童合唱團的音樂會。

次女高音歌唱家尼嘉拉蘭斯迪雖然年紀還輕，但卻來頭不少。她在一九七六年進英國皇家音樂學院攻讀。在學期間，屢獲多項獎金。一九七九年在英皇愛德華禮堂演唱，大獲好評，稱讚她的音色「簡直是完美」，而用氣方面「真是天衣無縫」。說她是「很有天賦的年青女次高音」。



官塘兒童合唱團是本港最出色和最活躍的兒童合唱團之一。它的導師是著名女高音歌唱家徐美芬，指揮是兩位年青人吳德賢及李慧雲。在徐女士及兩位指揮指導之下，該團進步很快。它成立僅僅一年，便被邀請參加一九七九年度之亞洲音樂節。去年暮春，也曾獨當一面在大會堂音樂廳舉行一次音樂會。效果很不錯。此次演唱，將包括中外民歌，還有由衛庭新特別為他們而寫的粵語音樂劇「公仔餅」。

在音樂劇方面，有羅家英、李寶瑩及旗下學生演出的粵劇折子戲；有京劇小生李少華與學生同台演出的京劇「三打白骨精」；有改編自英國現代名作曲家賓扎民、布列端的「挪亞與洪水」；有改編自作曲家浦浪克的名作「大茶家」。還有改編自作曲家告魯克的諧劇「中國人」及粵語歌劇「綠野仙蹤」。還有包括魯迅先生作品改編的「阿Q正傳」在內的話劇演出。

舞蹈方面，有中國舞及西方舞，還有古典舞、芭蕾舞與現代舞。其中最惹人注意是一套揉合古典與現代技巧而故事又異常感人的舞劇「孟姜女」。

此外還有電影、還有木偶戲，其中包括中國福建的掌中木偶及提線木偶；還有聞名世界的以色列尼塞爾木偶團演出「惹與赫摩斯」。

除了表演以外，還有講座、示範、研討會等。還有與小童基金會及香港電台合辦的講故事比賽(年齡限於六歲至十四歲)。還有與亞洲作曲家同盟及香港作曲家及作詞家協會合辦之「亞洲青年作曲家會議」，研討有關亞洲年青的大學生的作品問題(用英語、粵語)。還有與「突破」雜誌合辦的「突破創作營80」及「香港現代民歌創作比賽」。以上所述，不過是略舉其大概。詳細的情形及演出或舉行的日期，可以到藝術中心查詢。

張美璉因工作關係

頻獲免費旅行機會

「阿璉，什麼時候又去免費遊埠？」

「暫時仍然未知，」她笑說，「希望就快輪到啦。旅行乃人生樂事也，我一直都喜歡的，但由於飛機費及食宿花唔少錢，所以十分肉刺，唔多搭得去，但想唔到加入「貓頭鷹時間」之後，竟有意外收穫，頻頻獲得免費旅行的機會。」

「妳到過好多地方啊。」

「不錯，」她說，「和公司之外景隊，到過星馬泰台灣等地，但最梳乎的

還是到美國去，不是說，美國個月亮較圓較大，而實際上，美國較先進的事物，使人一開眼界，即以賭城來說，便夠五光十色的了，再講，噫，然公司包起食住機票，自然去得愈遠愈抵，是嗎？」

「聽一些麗的藝員說，十分羨慕妳。」

「這倒是事實，」她說，「如果我是話劇組的藝員，要請假去遊埠，自己出錢也不易被批准呢，而我們則經常免費去這去那，想起來這份工作，比好多入着數了。」(英台)



林嘉華 離休走紅 仍懷念「警訊少年」

「林嘉華，無線捧你捧得好交關。」

「最近的確好忙，」他說，「才剛錄影完『發現』，又參與『上海灘續集』及『輪流轉』之演出，公司對我很好，我亦十分揷命。」

「當然啦，無線如果唔要你，麗的唔會收留你的。」

「人望高處，乃人情之常，」他說，「我感謝麗的之『鱷魚淚』把我捧起來，但無線出的條件又高很多，自然又要改換環境了。」

「而昔日麗的也是由『警訊少年』節目中揀出來的，這很好啊，愈跳槽新



酬愈高。」

「但這一回，沒有什麼地方可跳了，」他笑說，「除非又再有第三家電視台出現啦。」

林嘉華表示，雖然目前在電視圈十分忙碌，但對「警訊少年」則仍然懷念

「我自己本身仍是大細路，」他說，「在『警訊少年』時期，整日與少年為友，這時期雖然賺錢不多，但非常快樂，現在賺錢多了，却反為沒有以前的輕鬆愉快，可見，銀紙不是萬能的。」(〇〇九)

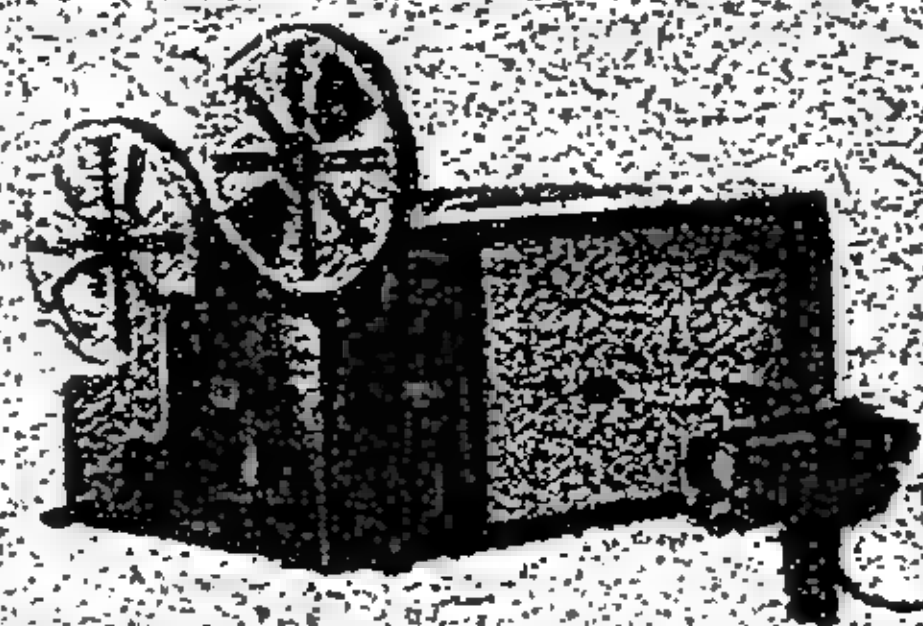
5-266025-6
5-231558
5-230276

※專人領隊●服務週到※

逢星期六出發

星期日 SUNDAY. 27 JULY 七月廿七日

**智囊60 SMXL
及DS300
家庭電影組合
為您帶來更多歡樂**



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

- 8.00 小甜甜
- 8:25 父子親情
- 8.50 宇宙保衛隊
- 9.15 高納的未來的世界
- 9.45 小小K一百
- 10.00 快活谷
- 10.30 青春少年時
- 11.00 時事摘錄
- 12.30 澳洲獵奇
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.35 好片重溫
- 3.00 國際名城剪影
- 4.00 三洋羣英會
- 5.00 青春樂園
- 6.00 兒童劇場
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 鏗鏘集
- 7.39 大江南北
- 8.00 烙印
- 8.30 BANG BANG

9.00 小夫妻
9.30 龍潭羣英
10.30 才智雙嬌
11.30 新聞簡報
11.45 粵語長片
1.10 國語長片
2.40 全日播映完畢

9.00	世界名著十過
9.25	萬能勇士
9.45	三隻
10.00	HECKLE AND JECKLE
10.35	卡迪片
11.00	三洋羹餐會
12.00	家
12.45	A SHARP INTAKE OF BREATH
1.10	SHA NA NA 樂
1.35	歌劇潮
2.10	英國溫布頓網球大賽
4.40	七十年代的感受
5.35	新聞簡訊
5.45	午
6.30	國際空宮
7.00	新聞及天氣報導
7.30	流行音樂特輯
8.00	公仔燭
8.30	生日劇場
9.30	花街紅粉淚
11.20	最後新聞報導
12.00	喜劇之夜
12.30	故鄉情懷
1.30	全日播映完畢
11.31	

12.45	THE LITTLE PEOPLE:
12.45	"HOT OF MUSIC"
12.46	"MUSIC MATTERS"
	"TOMMY THE TORNADO"
2.30	"TARDIS"
	"RACISTONS FOR TRUTH"
3.00	"THE NEWS"
3.30	"FIVE NEW FIVESTARERS
1.50	"THE NEW FIVESTARERS
	"THE WORLD'S STORIES"
3.35	DR...WHO
3.40	DR...WHO
4.05	WORLD KUNDO:
	"BURN BURN"
	"READY BUNCH BURN"
	"KICK
	"CRASH AND CRASH"
7.50	"FRIENDS AND FRIENDS"
7.55	"JULY 27th"
8.00	"AT THE END OF THE ROAD"
8.20	"THE NEWS"
9.30	"WHITE RAINBOW"
	"ALL CREATURES GREAT

7. 00 新聞及天氣報告
8. 00 原野神童
8. 30 詭諧謎與神化老夫妻
9. 00 太空密探隊
9. 30 糊塗雙探
10. 00 魔天四俠
10. 30 金剛小寶貝
11. 00 荔園小天地
11. 45 新聞一週
12. 10 麗的藍帽子
12. 15 午間新聞
12. 30 粵語長片
2. 10 德國足球大賽
3. 00 夢幻成實
3. 55 麗的藍帽子
4. 00 泰山一黑豹
4. 50 蝙蝠俠
5. 20 占美遜醫生
5. 45 少年警訊
6. 00 社會透視錄
6. 30 香薰船
7. 00 世界政壇巨人錄
7. 30 今晚新聞
7. 55 當年今日
8. 00 中國大電影
10. 00 麗的藍帽子
10. 05 貓頭鷹時周
10. 30 當年今日
10. 33 新聞及天氣報告
11. 00 神勇雙蛟龍
12. 00 國語長片
1. 30 完播曲

9.00 頭大卡過片
9.25 動物天地
9.50 狗偵探
10.00 日語劇場
11.00 **FABULOUS
FUNNIES**
11.25 **BARKLEYS**
11.50 太空部隊二
12.15 占美醫生
12.50 週日影院
2.10 泰山
3.00 天倫變
3.50 **RECORD
BREAKER**
5.20 世界強人大賽
5.35 外太空歷程
6.00 新聞摘要
6.05 鬼馬騷狂人
6.30 家親
7.30 隔鄰老街坊
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣預告
8.20 香港新貌
8.30 錦綉年華
9.30 小鎮春風
10.30 大追查
11.45 新聞報導
11.55 全日播映完畢

5.30 p.m.	STOCKHOLM 1950
5.30 p.m.	THE NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION
5.35 p.m.	THE NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION
5.40 p.m.	THE NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION
6.30 p.m.	THE NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION
7.00 p.m.	THE NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION
7.30 p.m.	THE NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION
8.00 p.m.	THE NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION
8.30 p.m.	THE NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION
9.30 p.m.	THE NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION
10.30 p.m.	THE NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION
11.30 p.m.	THE NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION

得之人。

陳友與陳美玲都是唱家班人馬，唱馬，既是主持，也唱歌。

陳美玲的歌藝不錯，尤其唱某些英文歌，更是魅力。她演帶點傻氣的純情少女，十分到家，可以迷倒不少男士。在「網中人」如此，在「外母駕到」亦如此，同樣惹人好感。

陳美玲不但能演能歌，還能舞，她做節目主持也有水準，勝在夠純，容易討人好感。對她來說，是一位有各方面才能的人，有足夠本錢吃電視飯。

陳友在演技方面，因未有留意，不便亂說，他的歌舞是有一定水準的，他與陳美玲配合，成績不錯，今後，大既有更多機會，相信更為觀眾受落。

他們曾奉命去布吉島拍特輯，圖中所見便是他們各攝於布吉島的。看他們笑得多麼開心。他們，應該是兄妹吧？怎麼看也不似是姐弟。（黃雲）

無綫二陳
都是唱家班人馬



陳伯強生就一張孩子臉，不管是側看正看，都很難看出他是廖安麗的哥哥，年紀比廖安麗還要大。

廖安麗做主持的經驗較豐富，他在一九二一任主持已經不少日子了，陳伯強却是初哥，所以，在一線續咁嘅聲一中，廖安麗顯然比陳伯強活躍，搶盡鏡頭，兩個人在一起做主持，廖安麗的光芒掩蓋了他。

不過，陳伯強有多方面才能，僅只是唱歌，就唱得很好，特別唱那些屬於

年青人的勁歌，更爲出色，看他與陳美齡合演童話歌劇，真是配合得好。首先在外型上佔了便宜：陳伯強有一張孩子臉，陳美齡也有一張孩子臉，看來都清新，由他們演出童話歌劇，在人選方面，應該值得一讚，高矮肥瘦都配合得好。

陳伯強個子不高，身型不胖，與陳美齡相配演出，效果很好。

陳伯強有張孩臉
夥拍陳美齡效果佳



針灸知識

創新醫學激光治療

激光器問世經十多年的發展所研究、探討，目前已有數百種不同類型之激光器數於百計。大致可劃分為五大類別(一)固體激光器，(二)氣體激光器，(三)液體激光器，(四)半導體激光器，(五)化學激光器。每一種類型都有其特點及用途，現在只向各位討論一下有關醫學用途的、氦激光器。據知本港執業醫術界採用激光器者不超過十名。

此激光器通過激光纖維光針能靈活地使用，是一種非接觸性治療，無痛、無菌、無須打針，無斷針、暈針等現象發生。所以醫學界極力推薦。激光本身是一種電磁輻射，因此激光既可以產生電磁效應，亦可以引起發生現象，當激光穿透皮膚達到皮下一定深度，再到達穴位時，就能起着針刺作用，這個作用引起人體的反應性調節改變病理性經過，達到療病目的。

用激光治療機治療疾病也要根據祖國醫學的八綱辨證和針灸經絡系統理論，如此一個屬於「虛寒症」的慢性腹瀉，應治以溫熱，補其虛寒，用激光機時應照射下腹部關元穴，又如胃潰瘍是陽明胃的病，應照射「足三里」穴。

激光照射能增進新生血管形成作用，增加其吞噬細胞吞噬能力，加速其活動。另外醫生們又注意到，激光光針刺對穴位的照射治療作用，很類似針刺對機體功能的調整機能，如治療高血壓時有明顯降壓作用，但對正常人的血壓則沒有影響。又如對白血球減少的患者照射穴位能使白血球升高，而對正常人照射穴位時血象無影響。

臨床上的一些奇難雜症，藥石無靈都可以用激光治療，如哮喘、瘤腫、偏癱、小兒麻痺、三叉神經痛等。

瘤腫是人類大敵，但激光幾乎對各種瘤腫都有可能治療，另要能使腫瘤充分暴露至使激光易於達到部位，激光可作一種選擇的治療手段，用激光治療，氣化腫瘤時。出現凝固壞死，個別細胞漿內出現空泡，細胞核略有大小不一、核膜不清，染色質變淡，病灶組織內部病變細胞形成疤痕，以後長出正常組織。

由於激光儀器用於醫療的優點特多，除了本文向讀者作初步介紹外，以後還陸續陳述。

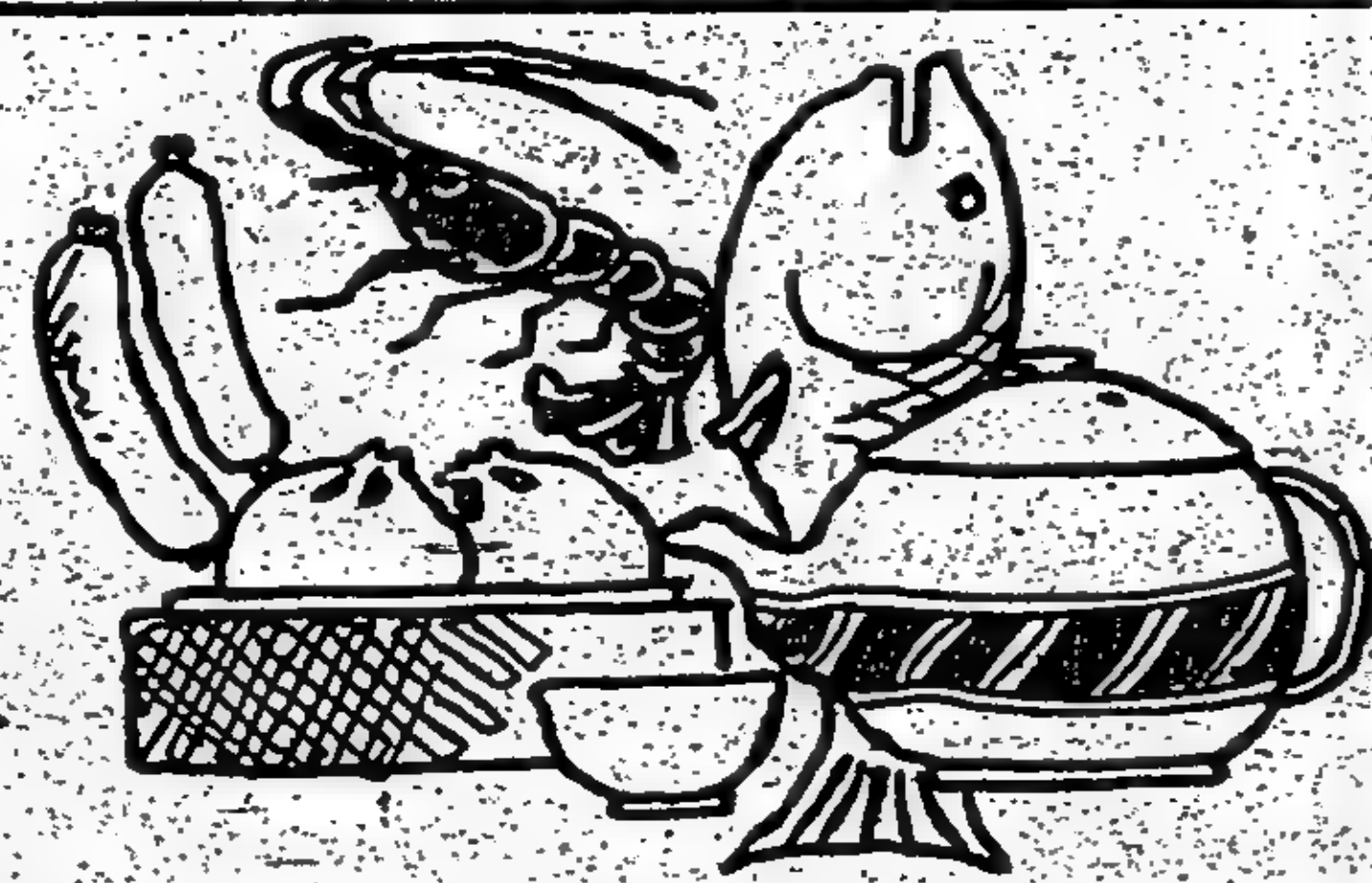
☐李南 電話：(五)七七八〇二一

三三〇三四二七

飲茶,晚飯,宵夜的好去處!



早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

永安旅行社主辦

總社: 德輔道中50號 電話: 5-25643-8
 德輔道中401-403室 電話: 5-774779
 旺角分社: 彌敦道 電話: 5-846484
 尖沙咀分社: 尖沙咀 電話: 3-694447-48
 荃灣分社: 荃灣 電話: 12-432631
 青洲分社: 青洲 電話: 12-432708
 澳門分社: 澳門新馬路大豐銀行 電話: 7701, 83901, 83905

日本本州豪華八天\$3580

8月3, 9, 14, 23日, 9月6, 20日, 10月4, 18日
 全日本九州·本州八天\$3780 七天\$3380
 8月2, 9, 16, 23日, 9月13, 27日, 10月17日
 韓國日本本州九天\$4180
 8月2, 16日, 9月20日, 10月11日
 印度·緬甸·尼泊爾十天\$4980
 8月3, 10日, 9月21日
 歐洲八國十五天\$9280
 8月9日, 12月20日
 美加十四天豪華團\$8400(十天\$5990)
 8月2, 9, 16, 30日, 9月13, 27日, 10月11, 25日

台灣豪華九天\$2130

(全年逢星期六出發)
 台灣渡假九天\$1930
 (全年逢星期六出發)
 台灣豪華七天\$1790
 (全年逢星期三出發)
 菲律賓豪華七天\$1790
 (全年逢星期六出發)
 星加坡聖淘沙島五天\$2180
 8月9, 23日, 9月6, 20日, 10月4, 18日
 馬來亞(雲頂高原)新加坡六天\$2480
 8月3, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28日
 9月7, 21日, 10月12, 26日

馬星泰十天豪華\$3780

8月2, 9, 16, 23, 30日, 9月20日, 10月11日
 泰馬星十二天渡假\$3280
 8月2, 6, 9, 15日, 9月17日, 10月15日
 星馬泰十二天渡假\$3280
 8月3, 7, 10, 16日, 9月21日, 10月19日
 馬星豪華六天\$2680
 8月2, 9, 16日, 9月20日, 10月11日
 曼谷芭提雅六天渡假\$1690
 8月13, 27日, 9月10, 24日, 10月8, 22日
 曼谷芭提雅六天豪華\$1790
 逢星期二、五、六出發

星期二 TUESDAY 29 JULY 七月廿九日

星期一 MONDAY 28 JULY 七月廿八日

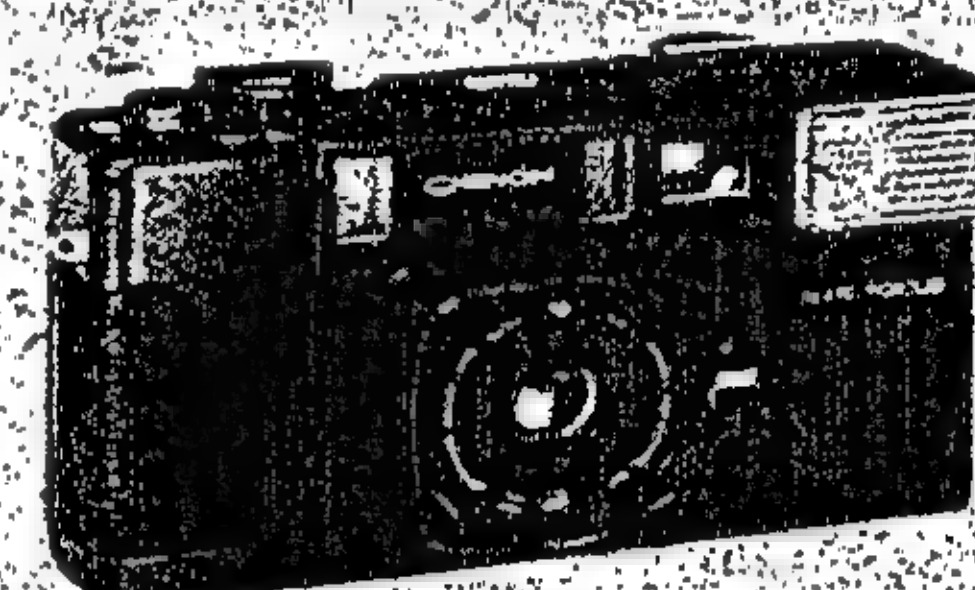
智囊CM4

輕盈小巧
精湛科技之結晶



智囊35F-A

自動對焦
十足把握



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 孤家寡人
 8.30 七十三
 9.00 伏魔三劍俠
 9.25 功夫迷
 9.50 義犬報恩
 10.35 智勇雙龍
 11.30 魔術皇宮
 12.00 雪山飛狐
 1.00 午間新聞
 1.15 網球雙鳳
 1.45 午間電影欣賞
 3.30 強人
 4.30 跳飛機與你
 6.00 春風桃李
 6.30 新聞及天氣報導
 7.00 奉告
 7.05 親情
 8.00 仁者無敵
 9.00 歡樂今宵
 10.30 新聞簡報
 10.45 新紅粉忠魂未了情
 11.45 仙鶴神針
 12.30 國語長片
 2.00 全日播映完畢

2.00 午間電影
 3.30 SGA NA NA
 4.00 芝麻街
 5.00 新聞簡報
 5.05 卡通片
 5.30 兒童連篇故事
 5.40 小小世界
 6.10 原野獵奇
 6.35 歡樂青春
 7.00 新聞簡報
 7.30 萊格烈演唱特輯
 8.30 橫財夢
 9.30 明珠九點半
 11.30 最後新聞報導
 11.40 勁歌金曲
 12.50 全日播映完畢

7.00 早晨節目
 9.00 七小福
 10.00 彩虹新天地
 11.00 紀錄片精選
 11.30 紀錄片精選
 12.00 麗的藍帽子
 12.05 午間新聞
 12.15 好戲連場
 2.05 六合彩
 2.10 大丈夫日記
 4.00 麗的藍帽子
 4.05 下午茶
 4.30 醒仔仔時間
 5.00 變色龍
 6.00 電影好時光
 7.30 今晚新聞
 7.50 奉告
 7.55 當年今日
 8.00 人在江湖
 9.00 麗的藍帽子
 9.05 大內羣英
 10.00 麗的藍帽子
 10.05 貓頭鷹時間
 10.30 當年今日
 10.33 新聞報導
 11.00 鐘魚淚
 12.00 西域香家
 1.30 完播曲

4.00 醒仔仔時間
 6.00 新聞簡報
 6.05 生活的旋律
 6.30 的士夠熱
 7.30 新聞簡報
 7.55 當年今日
 8.00 新聞及天氣報告
 8.30 變形俠醫
 9.30 風雨同路
 10.30 怪屋
 12.10 新聞簡報
 12.20 今晚午夜場
 2.05 全日播映完畢

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

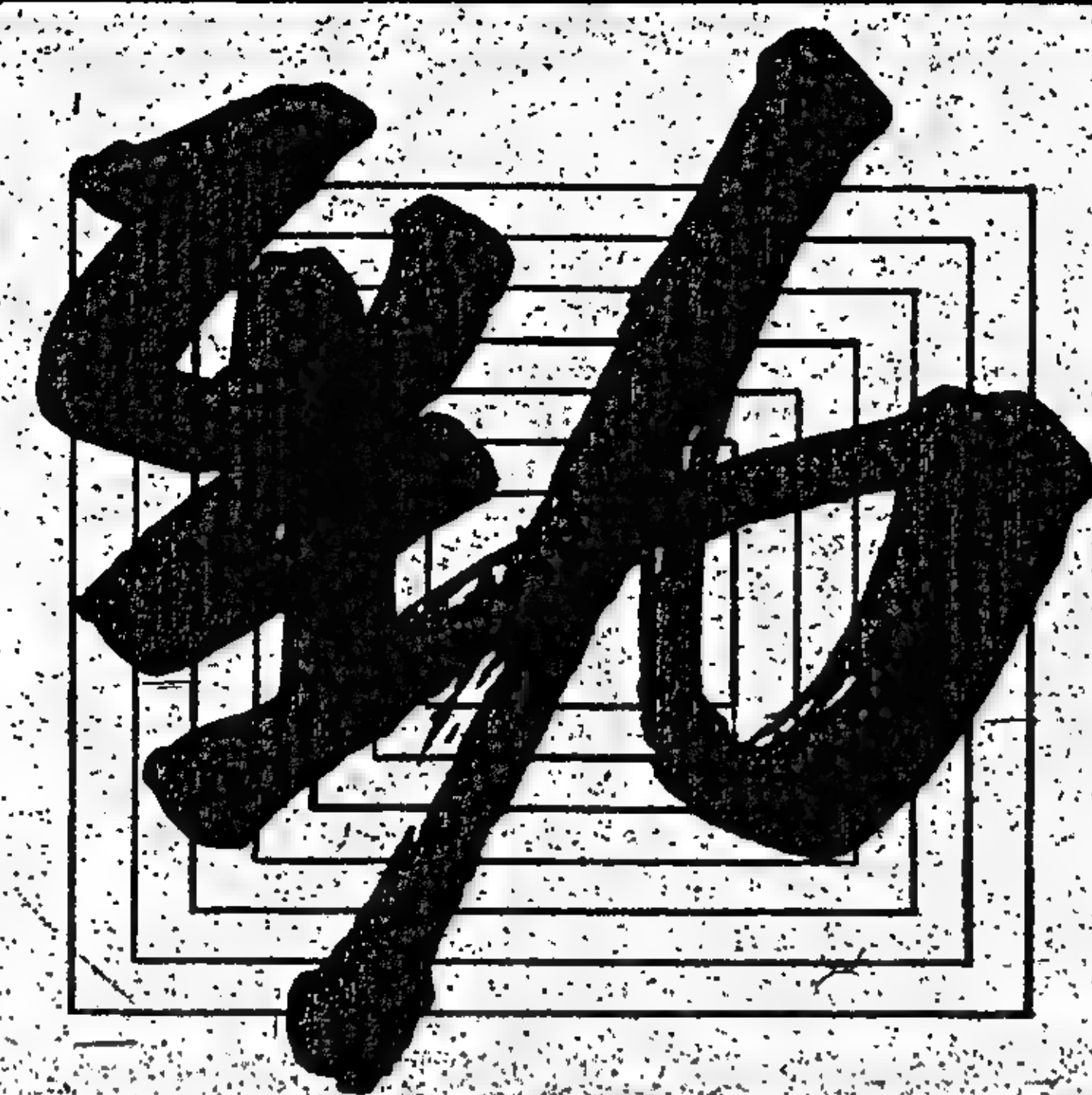
RTV 麗的英文

8.00 民間傳奇
 9.00 伏魔三劍俠
 9.25 功夫迷
 9.50 義犬報恩
 10.35 智勇雙龍
 11.30 魔術皇宮
 12.00 雪山飛狐
 1.00 午間新聞
 1.15 網球雙鳳
 1.45 午間電影欣賞
 3.30 強人
 4.30 跳飛機與你
 6.00 春風桃李
 6.30 新聞及天氣報導
 7.00 奉告
 7.05 親情
 8.00 仁者無敵
 9.00 歡樂今宵
 10.30 新聞簡報
 10.45 仙鶴神針
 12.45 國語長片
 2.15 全日播映完畢

2.00 午間電影
 3.35 SGA NA NA
 4.00 芝麻街
 5.00 新聞簡報
 5.05 飛天老怪
 5.30 兒童連篇故事
 5.40 小小世界
 5.55 聯合國際兒童專欄
 6.10 WILDLIFE EDITORIAL SERIES
 6.35 歡樂青春
 7.00 新聞及天氣報導
 7.30 萬里走天邊
 8.30 新紅粉忠魂未了情
 9.30 明珠九點半
 11.35 最後新聞報導
 11.45 勁歌金曲
 1.25 全日播映完畢

7.00 新聞及天氣報告
 9.00 七小福
 10.00 彩虹新天地
 11.00 紀錄片精選
 12.00 麗的藍帽子
 12.05 午間新聞
 12.15 好戲連場
 4.00 麗的藍帽子
 4.05 下午茶
 4.30 醒仔仔時間
 5.00 變色龍
 6.00 電影好時光
 7.30 今晚新聞
 7.50 奉告
 7.55 當年今日
 8.00 人在江湖
 9.00 麗的藍帽子
 9.05 大內羣英
 10.00 麗的藍帽子
 10.05 貓頭鷹時間
 10.30 當年今日
 10.33 新聞報導
 11.00 鐘魚淚
 12.00 深宵影院
 2.30 完播曲

4.00 醒仔仔時間
 6.00 新聞簡報
 6.05 生活的旋律
 6.30 的士夠熱
 7.30 新聞簡報
 7.55 當年今日
 8.00 新聞及天氣報告
 8.30 變形俠醫
 9.30 風雨同路
 10.30 怪屋
 12.10 新聞簡報
 12.20 今晚午夜場
 2.10 全日播映完畢



勁出越到

Series Beat '80

DENON

PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO. LTD.

七十年前，「天龍」留聲機在日本面世，轟動一時。此後，經不斷改良及創新，憑着其豐富經驗及先進科技，於1977年4月推出Beat Series「勁」的組合，短短兩年間，款式層出不窮，全皆無瑕配搭，錄音重播，均臻專業水平。「天龍」繼Beat11, 22, Beat12, 23及Beat15, 25之後，又貢獻全新Beat16V, 16H及Beat 26V, 26H「勁」的組合，已於日前抵港，隆重推出，為本港Hi-Fi迷一新耳目。好評如潮。身為Hi-Fi迷的你，豈能錯過全新的「天龍」勁的組合。

總代理 **泰林無線電行** 營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：3-215191 3-262689

星期四 THURSDAY 31 JULY 七月卅一日

星期三 WEDNESDAY 30 JULY 七月三十日

CHINON 智囊

智囊CE4

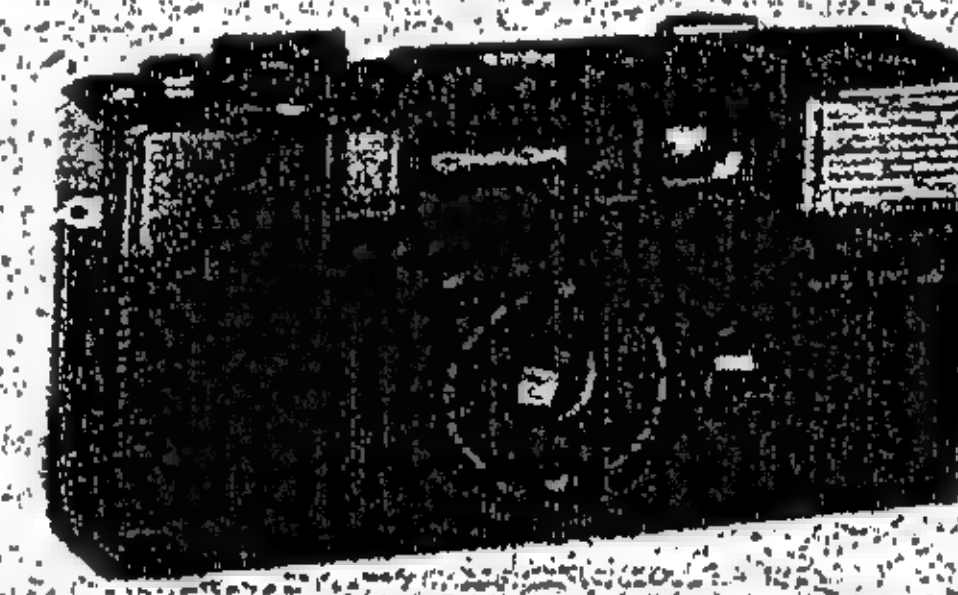
自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品



CHINON 智囊

智囊FEE

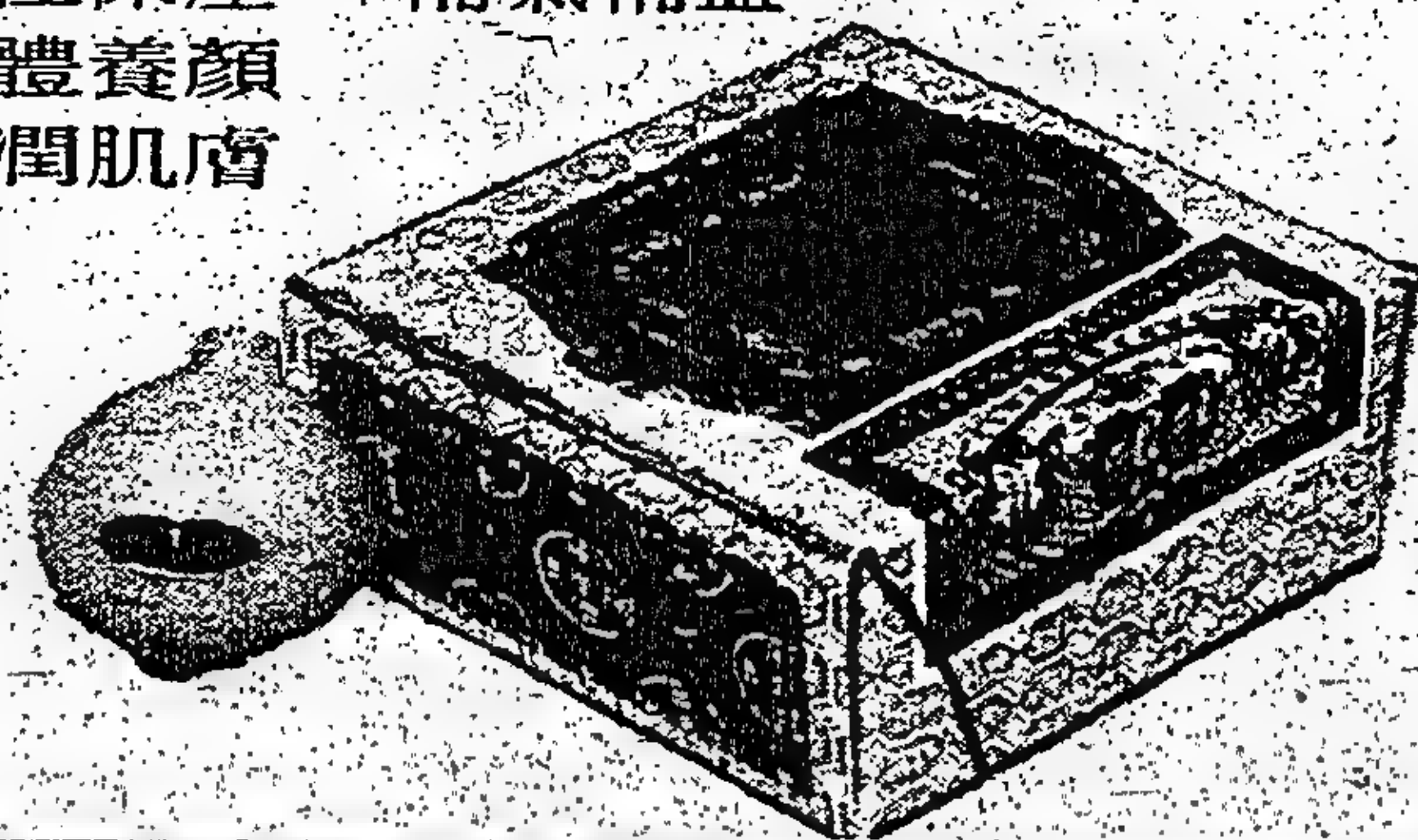
35mm全格精品
內置閃光燈



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 無花果 9.00 伏魔三劍俠 9.25 功夫迷 9.50 義犬報恩 10.35 智勇雙龍 11.30 魔術皇宮 12.00 雪山飛狐 1.00 午間新聞 1.15 網球雙鳳 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 跳飛機與你 6.00 春風桃李 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 親情 8.00 仁者無敵 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 大國手 11.45 仙鶴神針 12.30 國語長片 2.00 全日播映完畢	2.00 午間電影 3.35 SHA NA NA 樂隊 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童連環故事 5.40 動物救援隊 6.10 兒童世界 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 現代婚姻介紹 8.30 神探俏嬌娃 9.30 明珠九點半 11.00 最後新聞報導 11.10 班尼希路時間 12.05 全日播映完畢 2.00 p.m. AFTERNOON FEATURES: "Charlie Chan: His Night on a Hanging" SHA NA NA (SERIES 12) 5.00 p.m. HENDERSON (LIVE IN COLOUR) 5.05 p.m. CHILDREN'S HOUR ON MONDAY 6.10 p.m. "The Young and the Restless" 6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 p.m. I LOVE LEE: THE CHANGING ANGLES (SERIES 12) 7.30 p.m. Angels on Campus STUDIO 5.20 7.45 p.m. "LOVE'S SAVAGE FURY" LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 11.35 p.m. NEWS HILL SHOW	7.00 早晨節目 9.00 七小福 10.00 彩虹新天地 11.00 紀錄片精選 12.00 麗的藍帽子 12.05 午間新聞 12.15 好戲連場 4.00 麗的藍帽子 4.05 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 變色龍 6.00 電影好時光 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 人在江湖 9.00 麗的藍帽子 9.05 大內羣英 10.00 麗的藍帽子 10.05 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 11.00 鱈魚淚 12.00 搶救者一號 1.00 深宵影院 2.30 完播曲	4.00 醒仔仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 夢幻成真 7.30 大搜查 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 遙遠的佳人 9.30 週三名片 11.45 新聞報導 11.55 便衣探 12.45 全日播映完畢 8.00 p.m. STATION OPENING NEWS HEADLINES 8.05 p.m. DATE OF OUR LIVES 8.30 p.m. STARS OF THE TAPSET: THE IMPOSSIBLE DANCING PRINCE ONE DAY 8.00 p.m. JULY 1980 8.30 p.m. JULY NEWS & WEATHER REPORT 8.35 p.m. STARS & STITCHES "PHOTO FINISH" WEDNESDAY NIGHT MOVIE: "THE F. B. I. STORY" 8.30 p.m. JULY NEWS 8.35 p.m. NEWS CAPA MYSTERIES: "THE MILLION DOLLAR BOMBAY"

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 一屋兩伙三人行 8.30 伏魔三劍俠 9.24 功夫迷 9.50 義犬報恩 10.35 智勇雙龍 11.30 魔術皇宮 12.00 雪山飛狐 1.00 午間新聞 1.15 網球雙鳳 1.45 午間電影欣賞 3.39 強人 4.30 跳飛機與你 6.00 春風桃李 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 親情 8.00 仁者無敵 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 真車走天涯 11.45 仙鶴神針 12.30 國語長片 2.00 全日播映完畢	2.00 午間電影 3.20 SHA NA NA 樂隊 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 超人歷險記 5.30 兒童連環故事 5.40 THE ROUNDHOUSE SHOW 6.10 科學展覽 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 彩色世界 8.30 海上樂園 9.30 明珠九點半 11.00 焦點 11.30 最後新聞報導 11.40 音樂特輯 12.30 全日播映完畢 2.00 p.m. AFTERNOON FEATURES: "Salmon River Asia" SHA NA NA (SERIES 12) 5.00 p.m. HENDERSON (LIVE IN COLOUR) 5.05 p.m. CHILDREN'S HOUR ON MONDAY 6.10 p.m. "The Young and the Restless" 6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 p.m. I LOVE LEE: THE CHANGING ANGLES (SERIES 12) 7.30 p.m. Angels on Campus STUDIO 5.20 7.45 p.m. "LOVE'S SAVAGE FURY" LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 11.35 p.m. NEWS HILL SHOW	7.00 早晨節目 9.00 七小福 10.00 彩虹新天地 11.00 紀錄片精選 12.00 麗的藍帽子 12.05 午間新聞 12.15 好戲連場 4.00 麗的藍帽子 4.05 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 變色龍 6.00 電影好時光 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 人在江湖 9.00 麗的藍帽子 9.05 大內羣英 10.00 麗的藍帽子 10.05 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 11.00 鱈魚淚 12.00 變形俠醫 1.00 深宵影院 2.30 完播曲	4.00 醒仔仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 夢幻成真 7.30 大搜查 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 遙遠的佳人 9.30 週三名片 11.45 新聞報導 11.55 便衣探 12.45 全日播映完畢 8.00 p.m. STATION OPENING NEWS HEADLINES 8.05 p.m. DATE OF OUR LIVES 8.30 p.m. STARS OF THE TAPSET: THE IMPOSSIBLE DANCING PRINCE ONE DAY 8.00 p.m. JULY 1980 8.30 p.m. JULY NEWS & WEATHER REPORT 8.35 p.m. STARS & STITCHES "PHOTO FINISH" WEDNESDAY NIGHT MOVIE: "THE F. B. I. STORY" 8.30 p.m. JULY NEWS 8.35 p.m. NEWS CAPA MYSTERIES: "THE MILLION DOLLAR BOMBAY"

烏雞白鳳丸 主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司
地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸 主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 2 AUGUST 八月二日

星期五 FRIDAY, 1 AUGUST 八月一日

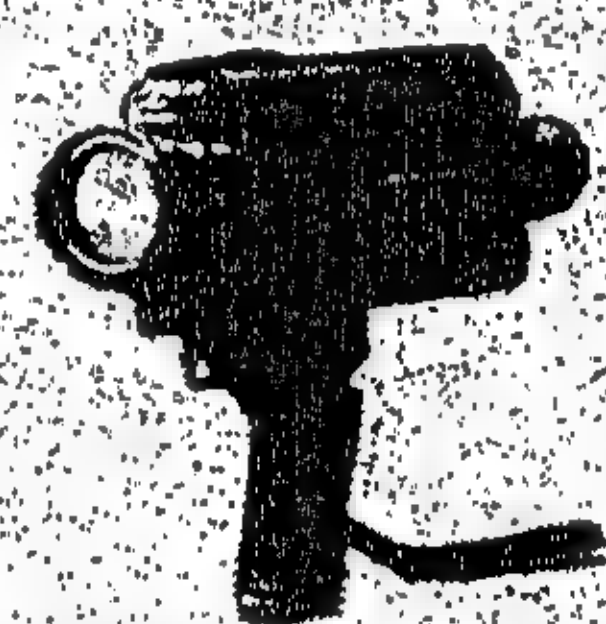
CHINON 智慧

TVB 44 TV

智囊 313P XL

超八無聲電影攝影機

拍家庭電影輕而易舉

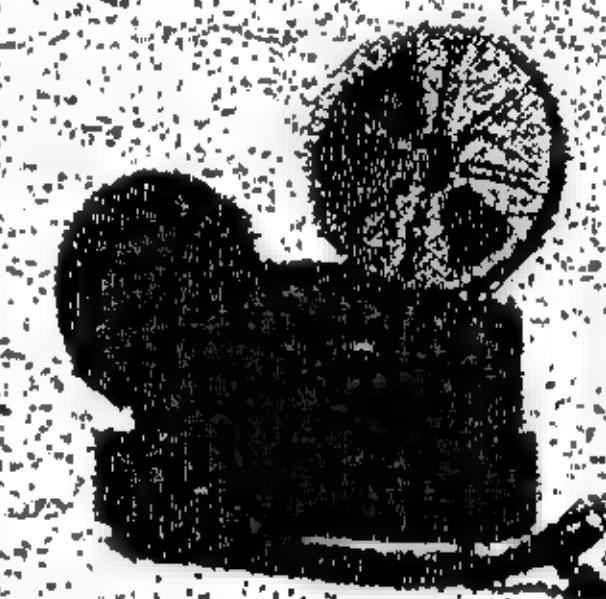


CHINON

智囊

TVB 翡翠

智囊 SP-330
有聲超八放影機
性能好,價錢平



TVB 翡翠台

TVB UNIT

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

- 8.00 超人歷險記
- 8.30 千面大盜
- 9.00 週末早場
- 0.30 音樂天地
- 1.14 卡通片
- 1.30 十進制簡介
- 2.00 兒童影院
- 1.00 午間新聞
- 1.15 無敵女金剛
- 2.15 小太陽
- 2.45 卡通片
- 3.00 危險年華
- 4.00 彩色世界
- 5.00 草原奇觀
- 5.30 導演、舞台劇
- 6.00 刺激運動大會串
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 廉署簡訊
- 7.05 青春熱潮
- 8.00 K一百
- 8.30 男人之家
- 9.00 女人三十
- 0.00 幻海奇情精選
- 0.30 神勇法醫官
- 1.30 新聞簡報
- 1.45 國語長片
- 1.14 英語長片
- 2.44 全日播映完畢

9.00 傻狗走天涯
9.25 三惑惡羅霸斯拉
9.45 陳家班
10.10 卡通精選
10.34 超人歷險記
11.00 羅馬家庭
11.25 疑幻疑真
12.15 風雨奇談
12.40 週末電影
2.20 國際瀑布網球大賽
4.50 FLOATING FREE
5.05 名曲知音
5.35 新聞簡報
5.40 雙星趣史
6.05 國際新聞
6.39 國際影壇紀事年
6.50 新聞及天氣報導
7.00 新聞及天氣報導
7.25 警訊
7.30 智慧的海豚
8.30 才子神探
9.30 合眾本田大卡士名片
11.30 新聞簡報
11.40 三洋劇場
1.10 全日播映完畢

11.15 "THE THREE & ONE TREE
11.40 BAKED & THE OFFSPRING
12.05 LUCAS
1.00 "THE GREENE FIVE MYSTIC
THINGS"
1.30 "THE FUTURE"
2.00 "SCOTT OF THE ANTARCTIC"
2.30 "EAGLE & BUCKLE"
3.00 "POW"
3.30 "THE GREENE FIVE MYSTIC
THINGS"
4.00 "THE UNDISCOVERED COUNTRY"
4.30 "THE FUTURE AND THE
PRESENT"
5.00 "THE GREENE FIVE MYSTIC
THINGS"
5.30 "THE UNDISCOVERED COUNTRY"
6.00 "THE GREENE FIVE MYSTIC
THINGS"
6.30 "THE UNDISCOVERED COUNTRY"
7.00 "THE GREENE FIVE MYSTIC
THINGS"
7.30 "THE UNDISCOVERED COUNTRY"
8.00 "THE GREENE FIVE MYSTIC
THINGS"
8.30 "THE UNDISCOVERED COUNTRY"
9.00 "THE GREENE FIVE MYSTIC
THINGS"
9.30 "THE UNDISCOVERED COUNTRY"
10.00 "THE GREENE FIVE MYSTIC
THINGS"
10.30 "THE UNDISCOVERED COUNTRY"
11.00 "THE GREENE FIVE MYSTIC
THINGS"
11.30 "THE UNDISCOVERED COUNTRY"
12.00 "THE GREENE FIVE MYSTIC
THINGS"

7.00	早晨節目
9.00	怪熊卡飛
9.30	淘氣小通俠
10.00	粵語長片
11.55	偷得浮生半日閒
12.00	麗的藍帽子
12.05	午間新聞
12.15	粵語長片
2.00	太空小五義
2.30	飛天大英雄
3.00	家和萬事興
3.30	含苞待放
4.00	麗的藍帽子
4.05	威風馬戲團
5.00	警探實錄
6.00	大搜索
6.30	七海縱橫搜奇錄
7.30	今晚新聞
7.55	當年今日
8.00	薈榮一永遠薈榮
9.00	麗的藍帽子
9.05	新大丈夫
10.00	麗的藍帽子
10.05	當年今日
10.30	新聞報導
10.33	港聞專題
10.55	星展錢滿俏佳人
11.00	新冒險走天涯
0.00	粵語長片
2.30	宗播曲

9.00. OUT OF INKWEIL
FELIX THE CAT
糊塗大肥豬
小雙豬卡通片

10.00 超力神勇俠

10.24 SNUFFY SMITH & BARNEY GOOG

10.50 神奇說話機

11.15 鬼屋惡談

11.40 怕管家

12.05 狼根

1.00 好戲連場

4.20 為什麼

4.45 神秘密探隊

5.00 大戰前後

6.00 新聞摘要

6.05 天外奇聞神通

6.30 德國足球大賽

7.30 好拍檔

7.55 當年今日

8.00 新聞及天氣報告

8.20 雲訊

8.30 恐怖活動

9.30 週末晚間電影

11.15 新聞報導

11.25 現代怪談

11.50 今日午夜劇場：

1.30 全日放映完畢

3.30 p.m. SATURDAY SPORTS SPECIAL
Huddersfield T.O.B. - White
Dundee F.C.I.R.D.
PLAYING FREE

5.30 p.m. BOXING
JENNIFER (LIVE IN
COLOR)
LAYERS & SHIELD
LIZARD KING
(SWEE Part 2)

5.40 p.m. LAYERS & SHIELD
LIZARD KING
(SWEE Part 2)

6.05 p.m. THE POLYMER
(SERIES III)
THE POND
INTERESTING GLITTER;
Jazz Poem

7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN
COLOR)
POLICE REPORT
LENS ON THE DOLPHINETS
BYRON

7.25 p.m. POLICE REPORT
LENS ON THE DOLPHINETS
BYRON

8.30 p.m. "Cool Set" Newsnight
Newsnight
STUDIO 9.30 PM
MILLANO NYIDA
TRAILERS
"Good Night" Song

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 國的中文

RTV 麗的英文

8.00 疊加疊
8.30 女人妙到極
9.00 粵語長片
10.04 義犬報恩
10.30 智勇雙龍
11.30 魔術皇宮
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 網球雙鳳
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 親情
8.00 仁者無敵
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 為人師表
11.45 國語長片
2.20 今日播映完畢

2.00 舞
2.00 午間電影
3.25 國際廣播網技大賽
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.40 兒童連環故事
5.40 九小點
6.05 原野奇香
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 觀點與角度
7.35 邁爾斯納特輯
8.30 智多星橫掃賭城
9.30 明珠九點半
11.30 新聞報導
11.40 英語長片
1.10 全日播映完畢

4.00 P.M. AFTERNOON FEATURE:
"Ombra In Shadow"
4.25 P.M. CHINA'S NEW CHALLENGE OF
THE SEAS
4.00 P.M. CHINA STREET
5.00 P.M. HIDEONON (LIVE IN
COLOR)
5.05 P.M. KENNEDY'S BOON
5.05 P.M. WILDLIFE OF PAPUA/NEW
GUINEA
6.00 P.M. "The Intelligent Bear"
THE YOUNG AND THE
FIRELESS
6.00 P.M. HAZY HIDE (LIVE IN
COLOR)
7.05 P.M. WHAT'S ON
7.05 P.M. (LIVE WOMEN): THE
OTHER KINDS OF ME
TODAY
8.30 P.M. "China Heat"
8.30 P.M. STUNNED 9:30 P.M.
"The Love Can
Burning"
11.30 P.M. LAYERS (LIVE IN
COLOR)
11.30 P.M. PRINCE PRINCE
11.30 P.M. THE DEEP

7.00 早慶節目
9.00 七小福
10.00 彩虹新天地
11.00 銀片精選
12.00 麗的藍帽子
12.05 午間新聞
12.15 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 仙鶴神針
4.00 麗的藍帽子
4.05 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 變色龍
6.00 電影好時光
7.25 今晚新聞
7.40 泰吉
7.45 資訊
7.57 當年今日
8.00 人在江湖
9.00 麗的藍帽子
9.05 大內羣英
10.00 麗的藍帽子
10.05 貓頭鷹時間
10.15 廣告雜誌
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鐘魚報
12.00 洛福探案
1.00 深宵影院
2.30 完播曲

4.00	睇日仔時間
6.00	新聞摘要
6.05	生活的旋律
6.39	一套親
7.30	愛麗絲尋劇集
7.55	當年今日
8.00	新聞及天氣報告
8.20	藍藍
8.30	雲長手下無弱兵
9.30	週五晚特別節目
11.30	新聞報導
11.40	今晚午夜場
1.20	今日播映完畢

4.00 pm	STATION OPENING
4.00	THESE HEADLINES
4.05	DAYS OF OUR LIVES
4.15	FACE/5
7.30	ALICE
7.58	ONE DAY
8.00	"APPROX 1st"
8.30	STV NEWS & WEATHER REPORT
9.30	"WHAT'S ON - BIRTH OF A NATION"
9.30	THEATRE/5
9.30	KERNEFF LOLO
11.30	PREMIER/5 SPECIAL: "COMING PERFORMANCE"
11.30	STV NEWS
12.40	FRIDAY LATE LATE SHOW

劉丹偷聽胎兒活動 陳齊頌演技有進步



無線的「發現灣」播映完了。這是一個推理劇集，雖然有異於文藝、打鬥劇，卻不是一個成功的劇集。
劉丹演巫家老頭子，死前立下怪遺囑，因而引起連串慘劇發生，死得人多。
劉丹中年行運，近來忙得很，無線的許多劇集都有他，「上海灘」、「親情」、「發現灣」都有他，他演中坑，也實在很好。
看圖中的劉丹，正是最具魅力的中

年人。看他與陳齊頌的表情，一個懷孕，一個貼聽胎兒的活動，多麼浪漫，又多麼開心。這時，他們心中的歡愉，是可以「看」到的。又怎料到此後卻惹出連串慘劇，悲劇收場。
「發現灣」不是一個成功劇集，劉丹與陳齊頌的演出，卻能留在觀眾腦中，不會很快遺忘的。
陳齊頌，過去得個視字，這次從加拿大回來，才懂得演戲。生活對於人，實在有很大幫助。
(盧威)

梁珊愛演電視

長劇過足戲癮

「珊姊，在「歡樂今宵」聽過你唱些歌曲，幾有水準啊。」
「玩玩吧，很水皮的。」她笑說。
「在學生時代，我已經喜歡唱歌、鋼琴、演話劇，後來加入電影公司，再轉入電視台工作而已。」
「電視與電影，何者較喜愛？」
「如以薪酬來說，電影較高。」她說：「但過戲癮則電影不及電視。拍戲嘛，三四十個工作日便煞青，但演長劇，成百集咁長，忙足幾個月，也嘢戲癮。」

都過到足夠啦。」
梁珊又話，電影乃分鏡拍製的斷斷續續，不能一氣呵成的表演下去。
「電視則可以。」她說：「除非NG重拍，否則的話，一直拍下去，夠晒味道。」
自麗的轉入無線後，梁珊備受抬捧，而實際上，阿珊係演技派之人，例如在「岳母廟到」中扮新潮岳母，「發現灣」中扮惡毒婦人等，均能表現其成熟之演技。
(英台)



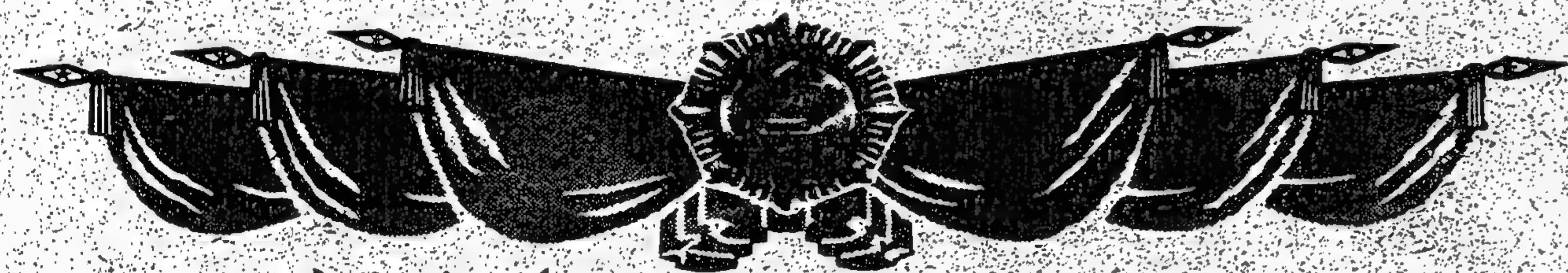
秦煌

演喜劇有他一手



秦煌生就一張喜劇臉，還有一副喜劇身裁，他的臉相與身裁，對他演喜劇有很大幫助。
可以說，這是天賦。無線看中了他的長處，在拍中篇劇「鹽梟」時選用了他。
秦煌演來相當生鬼，不負無線所託。
可惜「發現灣」整個劇情欠緊湊，也沒有引人共鳴的地方，因此，秦煌不管演得如何努力，也難望有理想效果。
這是整個劇集的故事如此，個別演

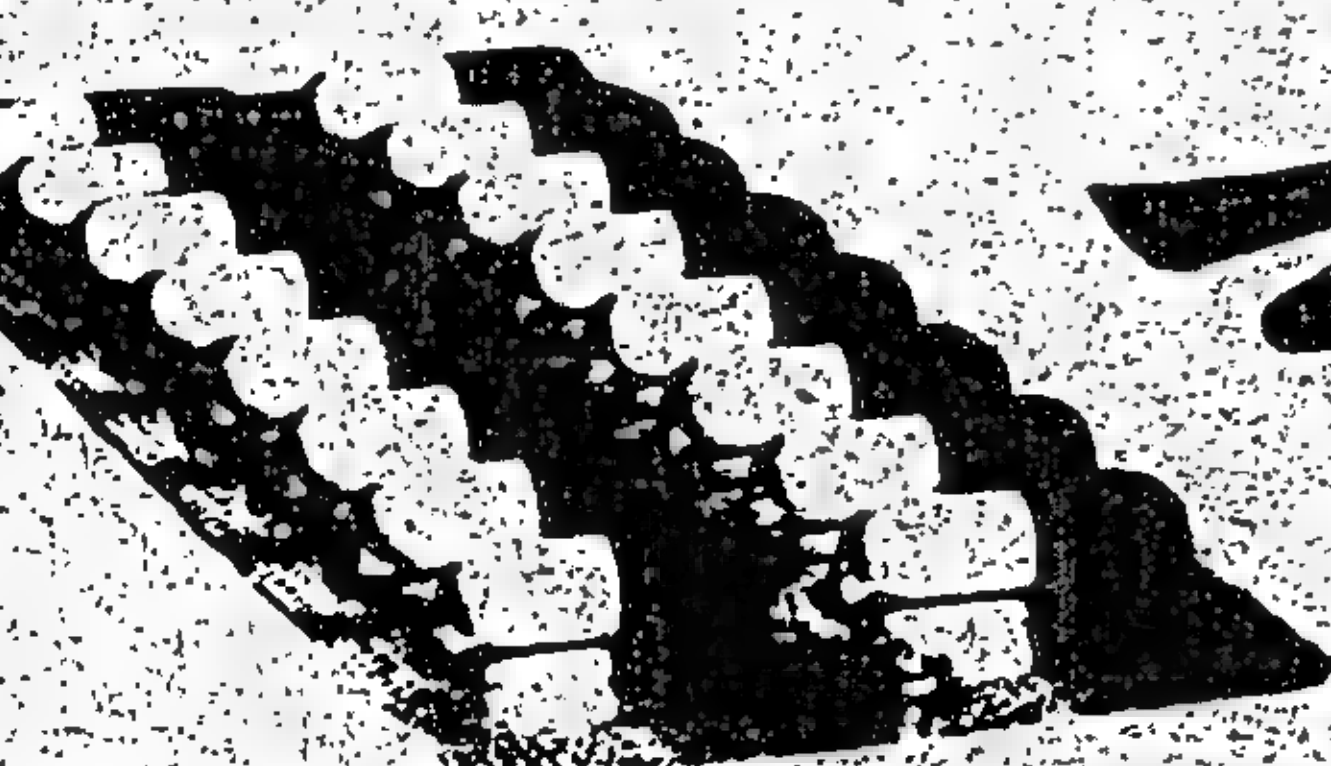
出者很難有驕人的演出。
秦煌在「發現灣」飾演的角色是私家偵探，扮豬食虎格人物，他的表現，比官方的探長更見精明。
問他對於演這類角色有何意見，他說十分滿意。他認為演這類角色，容易使觀眾接受，他們會各自憑自己的想法演出者解釋的。他認為這類角色容易討好觀眾，自己心理負擔較輕，演來就自然許多。
(盧威)



云南白药厂

你厂 茶花牌云南白药 产品經
国家质另奖审定委员会批准荣获
金质奖章特发此证书

中华人民共和国国家经济委员会
一九七九年九月



云南白药

跌打第一

羅文求唱歌風格 親情大碟容易接受



平常我們稱呼表演歌唱的人士，大都有歌星與歌手之稱。歌星可以說是十足的表演者，不斷的努力，就是在聽眾前成功的表演歌唱者。祇要他們沒有白費心機，那麼，歌星就是絢爛無比，光輝四射。而歌手則來得較平實，挽著屬於自己的樂器，輕輕唱出心話，但帶點浪漫感。

本港的歌唱人士，羅文可以講是金輝耀目的歌星。他有自己的唱風，有自己最求，最重要他站在聽眾面前，就是羅文，永遠的羅文，沒有別人的影子，也沒有別人的風格。

雖然，羅文好日本化，但每一張唱片都很有自我，「小李飛刀」、「家變」、「圓月彎刀」等，都是沒有半點日本風味。新大碟「親情」，便是一個例子。不但保持了原有的作風，還把日本曲譜的歌，變得中國化，如「號角」就是例子之一。

「號角」一曲，無論感情，咬字，轉音，運氣都恰好處，擺脫了好些情情愛愛，換上了呼喚和平的聲音，雖然詞意未夠深入，但亦帶來了新意。

大碟中的主題曲「親情」，一星期五晚都可從電視中聽到，歌曲已經深深的放在聽眾的耳朵中，所以很容易就把歌曲接受下來，而事實上「親情」亦頗不俗。另外一首電視主題曲「發覺」，就稍弱，未能吸引歌迷。

大碟中有一半是較輕鬆的歌曲，其中以「心裏有個謎」較悅耳，節拍輕快有層次，每一次疊聲重唱都突出了歌意，帶動歌曲的旋律。而「美麗的將來」則有點「O.C.K. SOUND」味道。

論香港歌星而言，羅文已經是不多多得，假使在選擇歌曲方面能更著緊，特別是填詞，就會更完美。

(鄧)

鄧麗君歌聲輕柔 新大碟保持水準



能夠在廣東歌佔優的香港歌壇，完全以唱國語歌曲而能站穩腳，除了鄧麗君外，相信很難找到第二個。劉文正、齊豫、沈雁，甚至學院派的金韻獎得獎歌曲，也祇是初冒頭來，因此鄧麗君真的能以大阿姐姿態佔據樂壇。

由於鄧麗君在香港歌迷心中已經有著一定的地位，因此，每一張大碟都不會沒有人捧場。新大碟「一個小心願」是她首次在美國灌錄的大碟，至於封面設計亦由當地著名攝影師HARRY LANGDON負責。

不過，鄧麗君的大碟，已經不及初期的島國情歌如此迷人動聽，份量亦有所不及。「一個小心願」祇屬普通之作，反之「帶點小調風味」的「望著天空的女孩」就較為悅耳，何況鄧麗君是一個善唱小調的歌星，加上古月的作曲，正是牡丹綠葉。

鄧麗君的歌喉輕柔甜美，唱一些抒情的歌曲是勝任有餘，「情迷」就是其中之一，詞曲均由謝露妙負責，在曲的創作方面很成功，鄧麗君所用的感情也不俗，一小段小提琴引子好舒服。

至於改編自PETER YELLOW的TALL PALM TREE，以前林子祥也改為「我要走天涯」，曲很容易接受，今次鄧麗君改為「伴我走天涯」，就不及林子祥的有味道，最重要填詞方面。

日本作曲家簡美京所作的(YOKOHAMA)，以前曾填上中文詞，現在鄧麗君再改為「寂寞的花季」，仍然可以一聽，主要是曲方面編排得很優美。電影「愛情躲避球」的兩首插曲「心裡多輕鬆」及「忘不了」七十年代台灣式的時代曲，未必適合香港歌迷。

如果你是鄧麗君的歌迷，新大碟會滿足你的要求，但未見有突破。

(梅)

香港獨唱家演出團 赴澳門演出「名曲音樂會」

香港獨唱家演出團應澳門末名藝苑社的邀請，已於本月二十五日(星期五)在公教禮堂演出。香港獨唱家演出團的成員共有六位，他們都曾出團於去年成立，並曾於一九七九年除夕晚大會堂音樂廳演出，場迎新音樂會，節目豐富多樣，受到一千多名聽眾的歡迎。

受過嚴格的聲樂訓練，並有比較豐富的舞台實踐經驗。此次赴澳門演出「名曲音樂會」是該團成立後的第二次公開演出，在此謹預祝他們演出成功。

演出團赴澳門演出的節目相當豐富，除獨唱外，尚有二組兩重唱和六人合唱，獨唱家唱合唱，而且只有六位，相信會有特殊的效果。一名曲音樂會」的節目有：女高音郭虹虹將演唱(西班牙姑娘)和歌劇(茶花女)選曲(你的話為什麼使我這樣感動)，女高音羅訪和將演唱(小河淌水)和(燕子)，女高音麥美珍將演唱(瑪依拉)和(夜鶯)。

李寶瑩 羅家英 演唱會

徇眾要求
重演一場

李寶瑩、羅家英繼上月假香港大會堂演出兩場大型演唱會後，極受歡迎，好評如潮，徇眾要求，於七月二十四日(星期四)晚上八時在大會堂音樂廳重演一場。

演唱會由市政局主辦，除邀請到李寶瑩、羅家英擔綱演唱外，更邀請到青年樂團擔任伴奏，嚴毅發任編曲及指揮，詠英合唱團伴唱。

節目內容包括獨唱曲「祭金釧」及「六月雪」，合唱曲「瓊蓮公主」之聽簫，壓軸節目為大型清唱劇「孔雀東南飛」。

李寶瑩和羅家英的唱功造詣，一向極受愛好粵劇的人士讚賞，近年來兩人對粵劇的發展和推廣工作，頗為積極，他們除了作經常性的演出外，更在藝術中心及數間學校主持粵劇講習班，致力提高粵劇水準及提起年青一代對粵劇的興趣。

中國名曲之夜

七月十三日晚八時，在全港大會堂聽了一場女高音歌唱家周文珊、男高音歌唱家翁強(前名翁克強)的聯合獨唱會。這是由香港大會堂及香港文藝復興協會聯合主辦的。由於所演唱的都是中國歌曲，所以命名為「中國名曲之夜」。

當晚除了兩位歌唱家獨唱之外，協助的有擔任鋼琴伴奏的鋼琴家黃慶雲、盧大中、小提琴助奏的有羅渣史迪、還有由作曲家卓明理負責指揮的香港女聲合唱團伴唱。

先是翁強獨唱為音樂會開了頭。他本來是戲劇男高音，唱一些中國藝術歌曲似乎不是他之所長，其實也非盡然。按他當晚所演唱的歌來看，除了三、四首比較抒情的歌曲——像「漁光曲」、「追尋」、「我的家鄉」、「牧歌」——之外，都是戲劇性相當濃烈的歌曲，大可以以他特長的歌唱法來處理的。也許他是在進行一次新的嘗試，不那麼強烈誇張。不過這次嘗試並沒取得成功。

記者記得今年年初香港藝術節的一次本港歌唱家的演唱會中，翁強曾與費明儀作過一次二重唱。當時他們唱一首民歌。由於他的聲音過響，過於戲劇化，失了民歌清亮樸素的效果。記者在本

本年年初香港藝術中心為配合青少年藝術節，主辦了一個為期十週的「藝術行政課程」，反應極為熱烈，英國文化協會有見於此，特別贊助一名留英獎學金，修讀藝術行政課程。是項計劃得藝術中心、市政事務署及港府康樂文化組協助進行。

留英獎學金申請人士逾六十人。評選團成員為：市政事務署文化署長陳達文、英國文化協會副總裁、香港藝術中心總經理鄧禮勳、港府康樂文化專員屈斯等。評判團表示：「各申請人質素都

非常高，而以香港目前文化藝術發展情形來看，實在需要專才的行政管理人才，藝術行政獎學金之頒發正合時宜。」

得獎人鄧燕羣今秋將赴倫敦攻讀藝術行政全日英文憑課程。鄧氏今年廿七歲，現任市政事務署文娛節目組副經理。鄧燕羣畢業聖方濟各嘉諾撒中學，七五年得香港大學文學士一級榮譽學位。七五至七七年任港大兼職英國文學助教。在市政事務署任現職前，為七八年第三屆亞洲藝術節助理，鄧氏的工餘興趣為平面藝術及戲劇。

藝術行政獎學金評選結果公佈

市政局主辦中國戲曲節

演出十二場京劇越劇粵劇

由市政局主辦的第三屆中國戲曲節已於七月廿六日起假香港大會堂音樂廳舉行，本屆戲曲節為期十天，安排上演的粵劇、京劇和越劇總共十二場，愛好欣賞中國戲曲的人士，勿失之交臂。

香港實驗粵劇團將由八月一日至六日為中國戲曲節演出七場粵劇，所選之劇目包括「十五貫」、「折子戲」、「斷橋」、「搶傘」、「三打白骨精」及「易水」。

該團的主要演員有尤聲普、朱少坡、阮兆輝、余蓮芳、李奇峯、李景君、李婉湘、李鳳、李寶瑩、陳嘉鳴、陳燕棠、梁潔芳、楊劍華、蕭仲坤、羅家英等。

「十五貫」故事家傳戶曉，是粵劇觀眾最喜歡欣賞的劇目之一，香港實驗粵劇團在本屆的中國戲曲節中，將選演該劇四場，演出日期為八月一日至三日，下午七時四十五分，八月三日加演一時四十五分。

「斷橋」、「搶傘」、「三打白骨精」和「易水」的四套折子戲則由八月四日至六日，連三晚，每晚七時四十五分演出。

京劇名票及演員顧毓華、謝景華、郭錦華、金慧玲、陸秀齡、陳元正、姜振亭、陳英傑、王登林、王金枝等將於七月廿六日及廿七日晚的兩場京劇中，分別擔綱演出。

七月廿六日晚將選演英會、劇目有「蔣幹盜書」、「草船借箭」、「怒責黃蓋」、「南屏借風」等。

七月廿七日晚選演的京劇為全部四齣探母，劇目包括「坐宮盜令」、「出關見娘」、「哭堂別家」、「回令求情」等。

此外，本屆中國戲曲節並為越劇迷安排上演兩晚越劇，由越劇藝人高瑾、梁漢威、王文麗、王銀麗、黃元昇、高

評指揮家、作曲家丘天龍的鋼琴協奏曲——潮

溫麗萍

曼玲及高瑾越劇團團員攜手合作演出。其中七月廿九日演出的劇目有「金枝玉葉」、「梁祝之回憶及樓台會」、「北地王」、「斷橋」。

至於在七月三十日的演出中，該團將另外選演「斷橋哭塔」、「北地王」、「寶玉哭靈」和「盤妻」以饗觀眾。



中國戲曲節各場演出門票分三十元、二十元、十元及五元，現已在大會堂票房發售。

香港中樂團六月份演出的音樂會是令人難忘的。而音樂會給聽眾留下印象最深刻的節目就是丘天龍先生的新作三個樂章的民樂鋼琴協奏曲——潮。

民樂鋼琴協奏曲是民族樂隊與西洋樂器結合的大膽嘗試。在我的印象中，過去進行過這種嘗試的曾有過「青年鋼琴協奏曲」，但是這次我們所聽到的民樂鋼琴協奏曲——「潮」，無論從民族樂及交響化上，調性佈局上，和聲色彩的運用上，音樂形象的豐富多樣等等方面都已經比「青年鋼琴協奏曲」有所前進，有所發展，有所突破。

這次音樂會是由丘天龍先生親自指揮演出，在這裏我想順便談談丘天龍先生的指揮藝術。這位原天津樂團的首席指揮家是具有長期藝術實踐經驗的，他的特點是富有迷人的音樂感和戲劇性，動作簡練，線條優美，節奏準確，他手指手腕的表現力和聲音感覺很好，而他那瀟灑自如的動作十分富於詩意，富於魅力，他抒情的音色能使人陶醉，而激情卻能使觀眾热血沸腾，他善於站在曲式之上去指揮作品，也善於用極強和感人肺腑的巨大音量進行大幅度的對比，他的音樂充滿真實感，應該承認他是一位很有才能傑出的指揮家。

丘天龍先生是中央音樂學院附屬音樂學院唯一一個鋼琴、指揮兩個專業先後畢業兩個文憑的獲得者，早在1955年他就以優秀的成績於蘇聯專家巴拉曉夫班畢業。

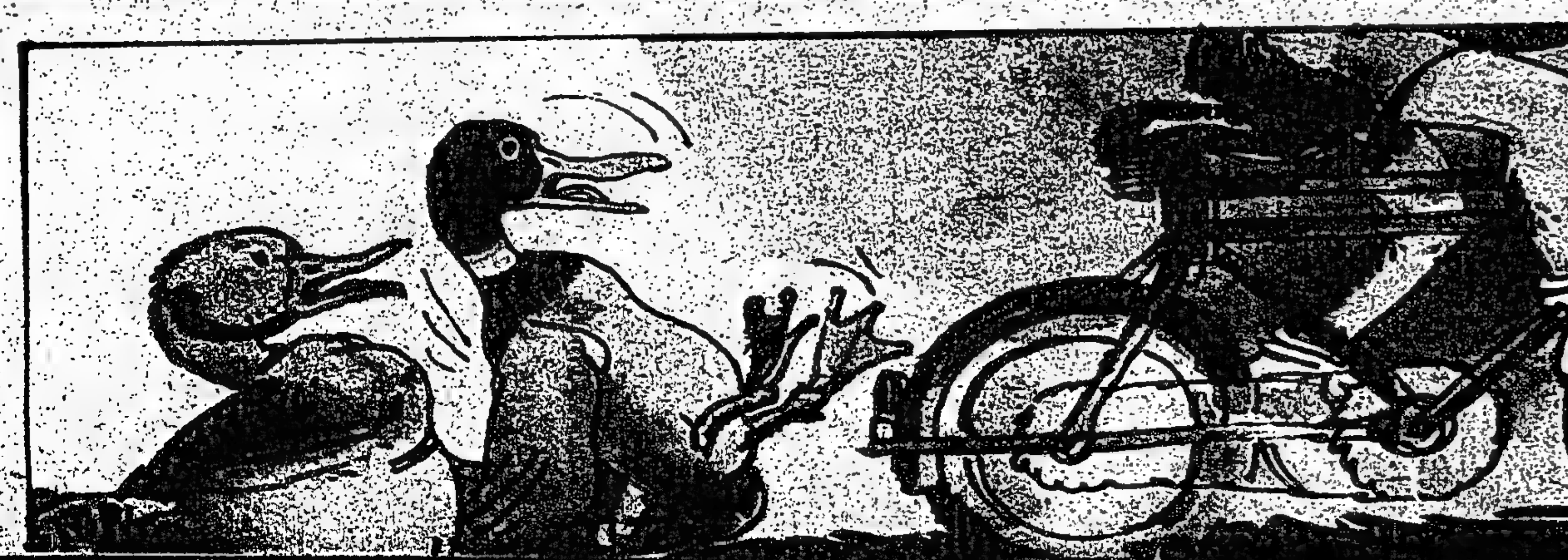
野鴨一家

江大

④他們準備繼續去找尋一個理想的居處。忽然一隻載着遊客的遊河船經過他們身邊，船上的遊客投下一些花生米給他們，他們一直跟隨着遊河船，享受到一頓非常豐富的早餐。

⑤「這個地方也不錯，我喜歡它。」野鴨太太說，「我們就在這裡安家罷，這裡沒有野狼狐狸，不必擔心我們的房子會受到侵襲。」「好極了。」野鴨先生說，「可是，當他們上了岸的時候」

⑥「一輛單車在牠們身邊飛過，差點把鴨先生撞倒了。鴨太太連聲說：『看來這不是我們理想的居所，也不是我們撫養我們孩子的好地方。』」



四個好朋友

(下)

鄭月波寫

四個強盜，在家中商量打劫的事，被驢子、小狗、小貓和公雞聽到了，他們決計懲戒強盜，因此在窗前置羅漢，扮成怪物，並用混合的叫聲，把強盜嚇跑了。因為在黑夜中，他們無法分辨出怪物是什麼，而且他們還在商量詭計。



作賊心虛，自然被嚇得驚惶失措。當他們逃到樹林的隱蔽處，他們愈想愈氣，而且不甘心打劫計劃被人知穿，便決定回到小屋那裡去看個究竟。其中一個強盜還說，他們要回去把那怪物捉來宰了。

四個強盜，靜悄悄地回到小屋附近。看見屋裡沒有燈光，也沒有聲響。他們派出一人，到屋裡查看看看，要是怪物走了，便來通知其他的人。那個強盜代表，蹣手蹣腳的摸到小屋的窗前，貼着耳朵細聽，裡面沒有任何聲響。他壯了壯膽子，便推門進去。

可是，屋子裡的驢子、小狗、小貓和公雞，早已聽到強盜回來的聲音，他們屏着氣，等強盜進來。當強盜推門進



了小屋的時候，驢子用後腿踢他，小狗撲前去咬他的手，小貓抓他的胸膛，公雞啄他的頭髮，強盜嚇得大叫救命，拼命衝出了小屋，在路口遇上了他的三個伙伴。強盜說：「不得了，那怪物真厲害，牠同時可以啄我的頭，咬我的手，抓我的胸，還踢我的腳。看來我們不能再回到小屋裡了。我們走吧！」

「走吧！」其餘三個強盜也被嚇慌了。

第二天早晨，驢子、小狗、小貓和公雞，巡視屋內一週，發覺很多財物是強盜搶掠回來的，除了財物，還有很多食物。他們飽吃了一頓，然後商量怎樣處理那些財物。驢子說：「我們找出財



物的失主，然後把屬於他們的歸還他們。」

「好極了，就這樣決定吧！」小狗、小貓和公雞，同聲贊成。

小狗憑着她敏銳的嗅覺，找到了財物的失主，驢子力氣大，負責運送，小貓和公雞，在旁協助。一直到天黑了，才把所有的財物分送完畢。財物的失主，很感激驢子、小狗、小貓和公雞，他們合力替這四個好朋友蓋了一所房子，讓他們住在一起。

從此，驢子、小狗、小貓和公雞，便快樂地在一起生活，牠們互相作伴，不再感到寂寞。

可愛的小蜘蛛

工作室今期教小朋友做一隻小蜘蛛，既生動有趣，又簡單易做，小朋友一定歡喜它。請先預備以下材料：

- 咭紙一張
- 粗橡筋圈四條
- 透明膠紙一卷
- 顏色筆一盒
- 剪刀一把
- 針和線
- 筷子或竹支

做法：

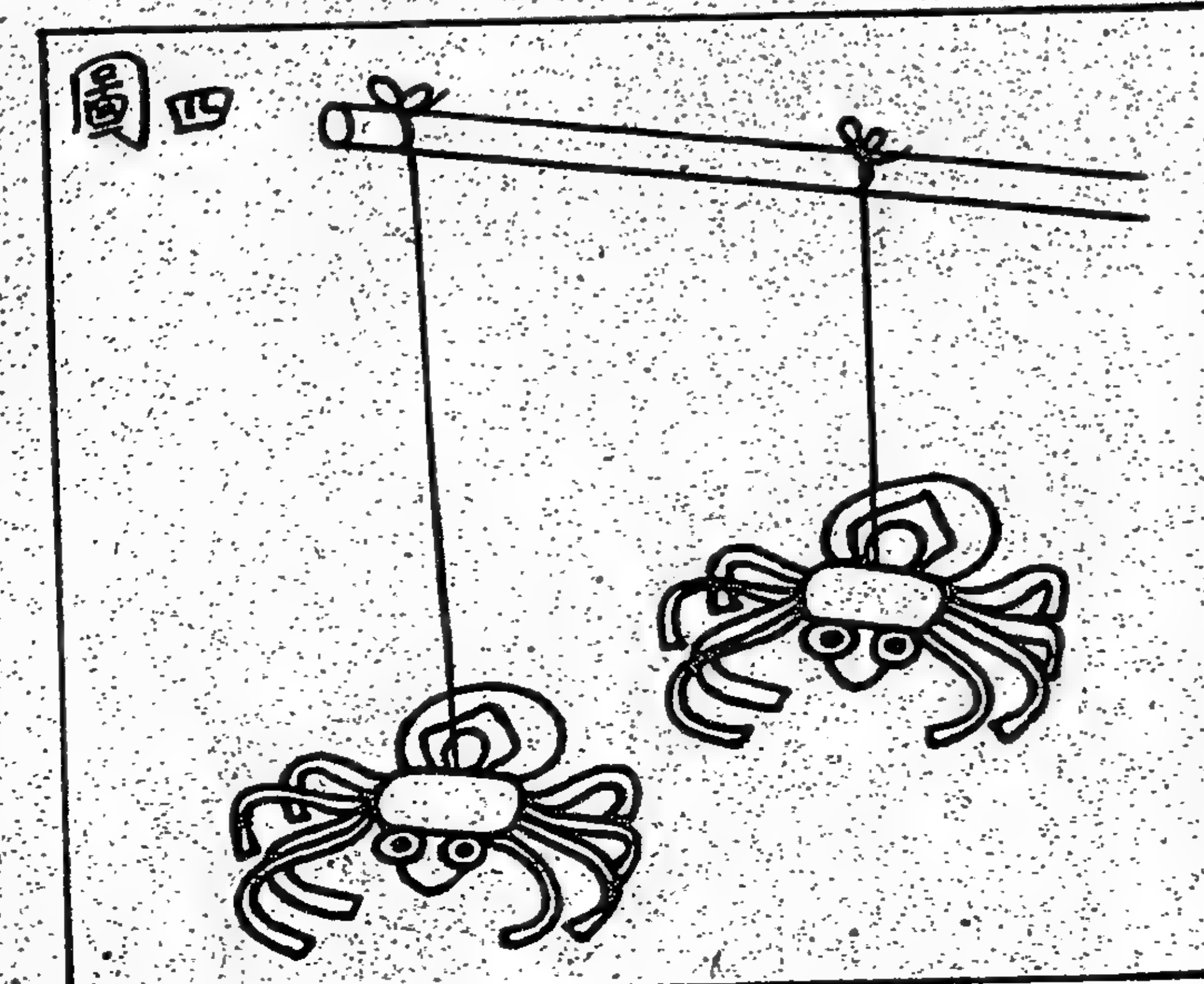
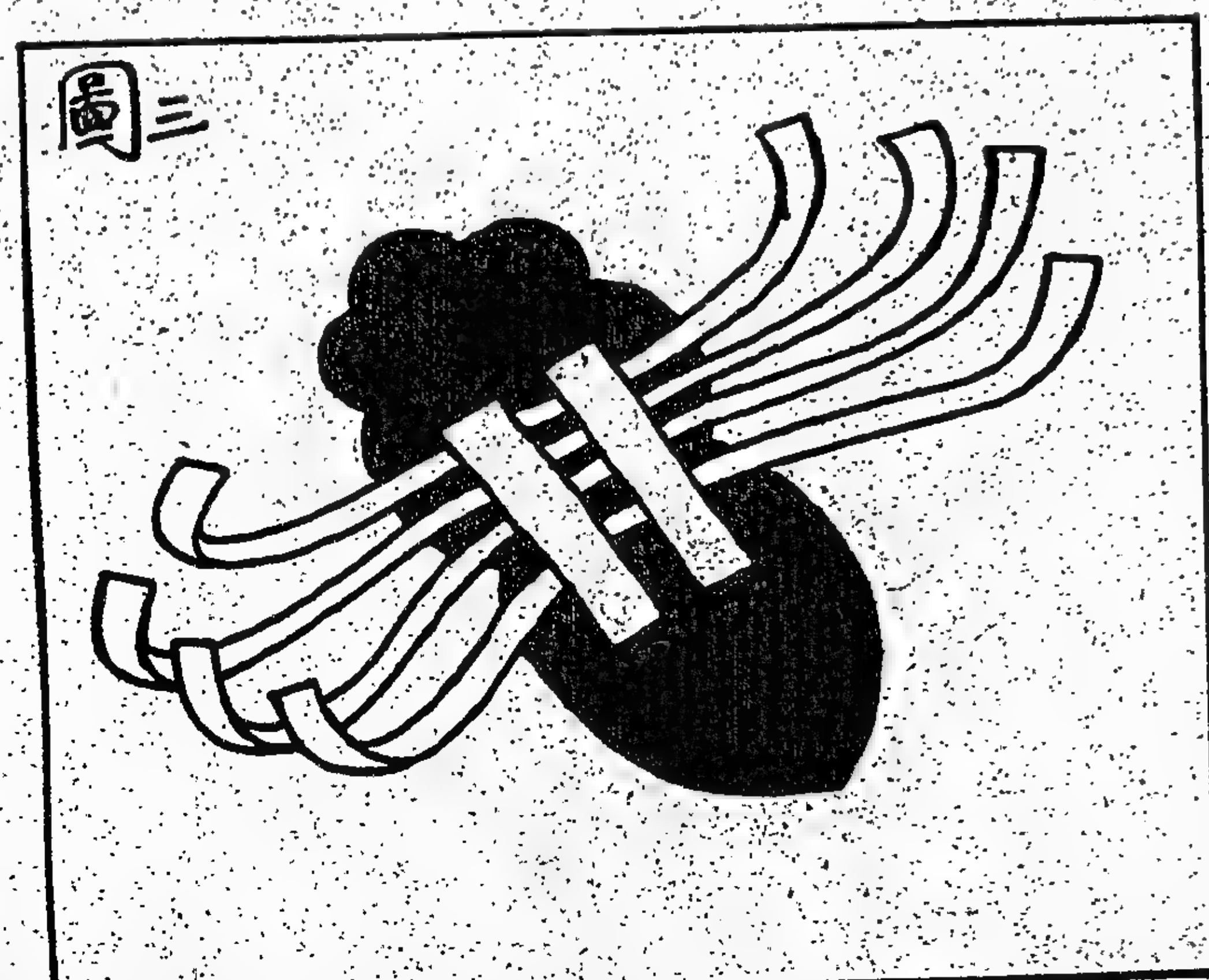
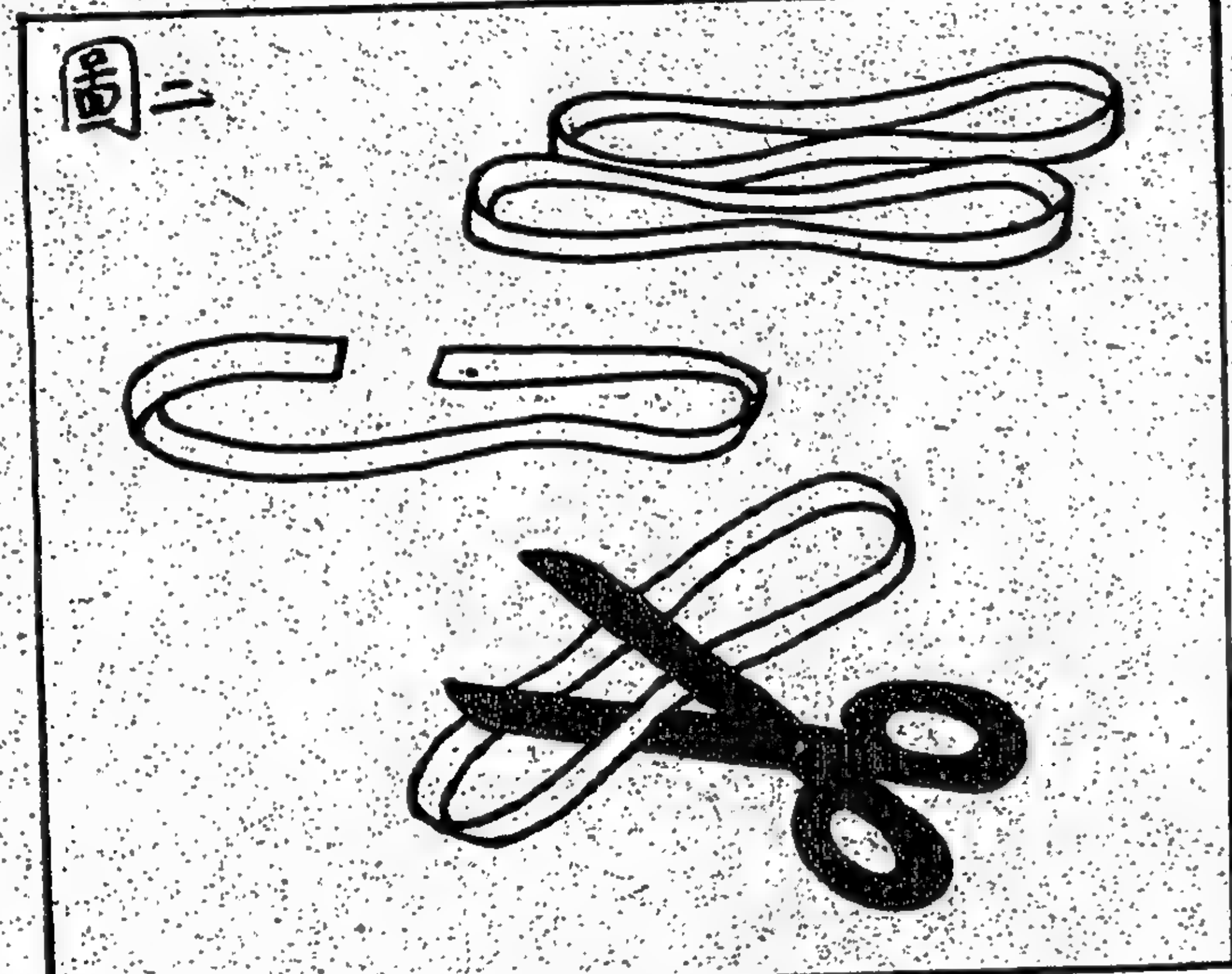
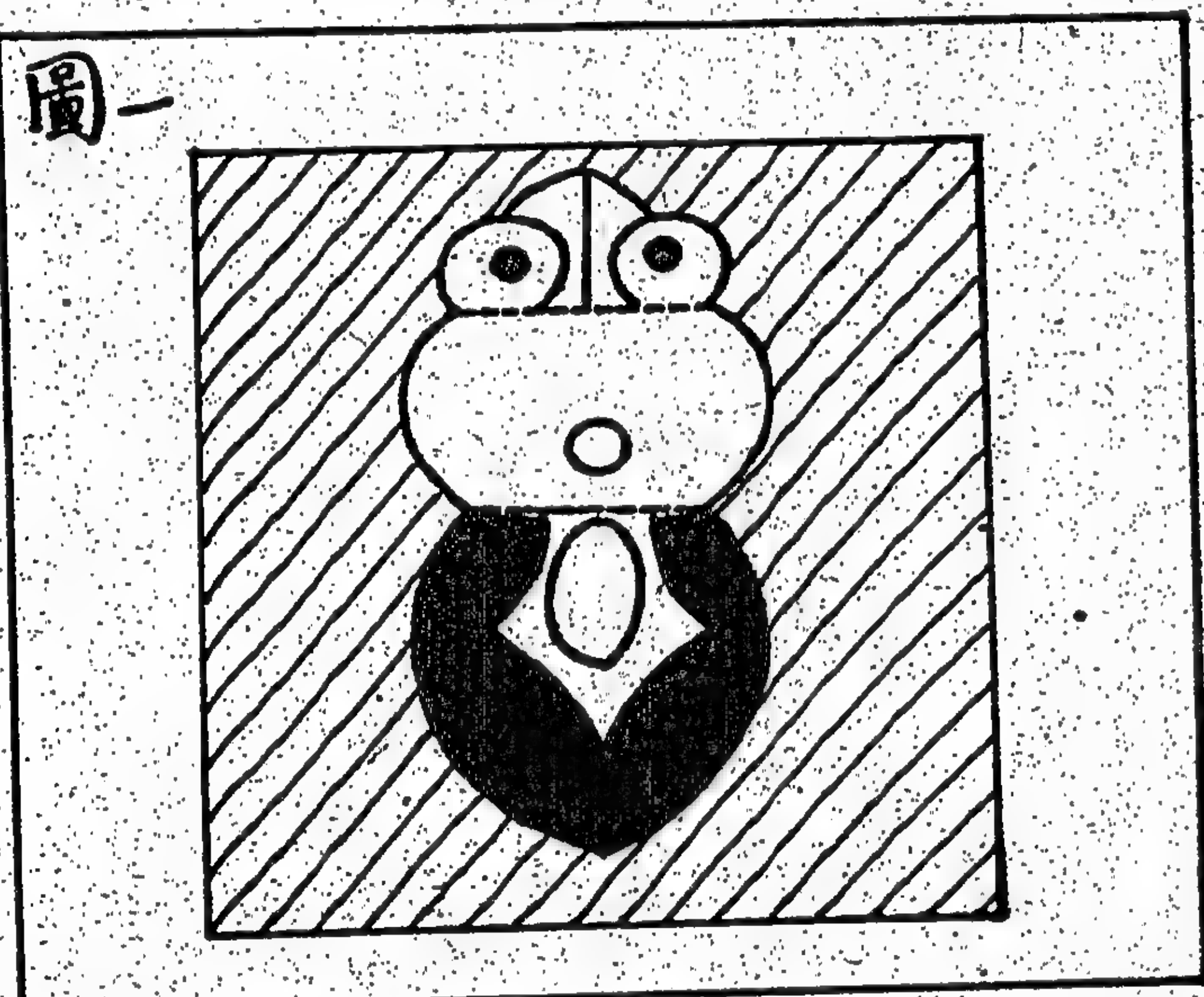
- 一、首先在咭紙上畫上蜘蛛的身

體，塗上顏色，然後用剪刀將畫好的蜘蛛剪出來。(如圖一)

二、用剪刀將四個橡筋圈逐一剪開。(如圖二)

三、將蜘蛛的身體翻轉，將四條橡筋圈逐一排列在蜘蛛的背面，然後用透明膠紙將橡筋圈貼在蜘蛛上。(如圖三)

四、先在線上打結，然後穿過蜘蛛的身體，線的末端繫在筷子或竹支的一端。只要將筷子或竹支帶動，蜘蛛便像掛在自己所吐的絲上。





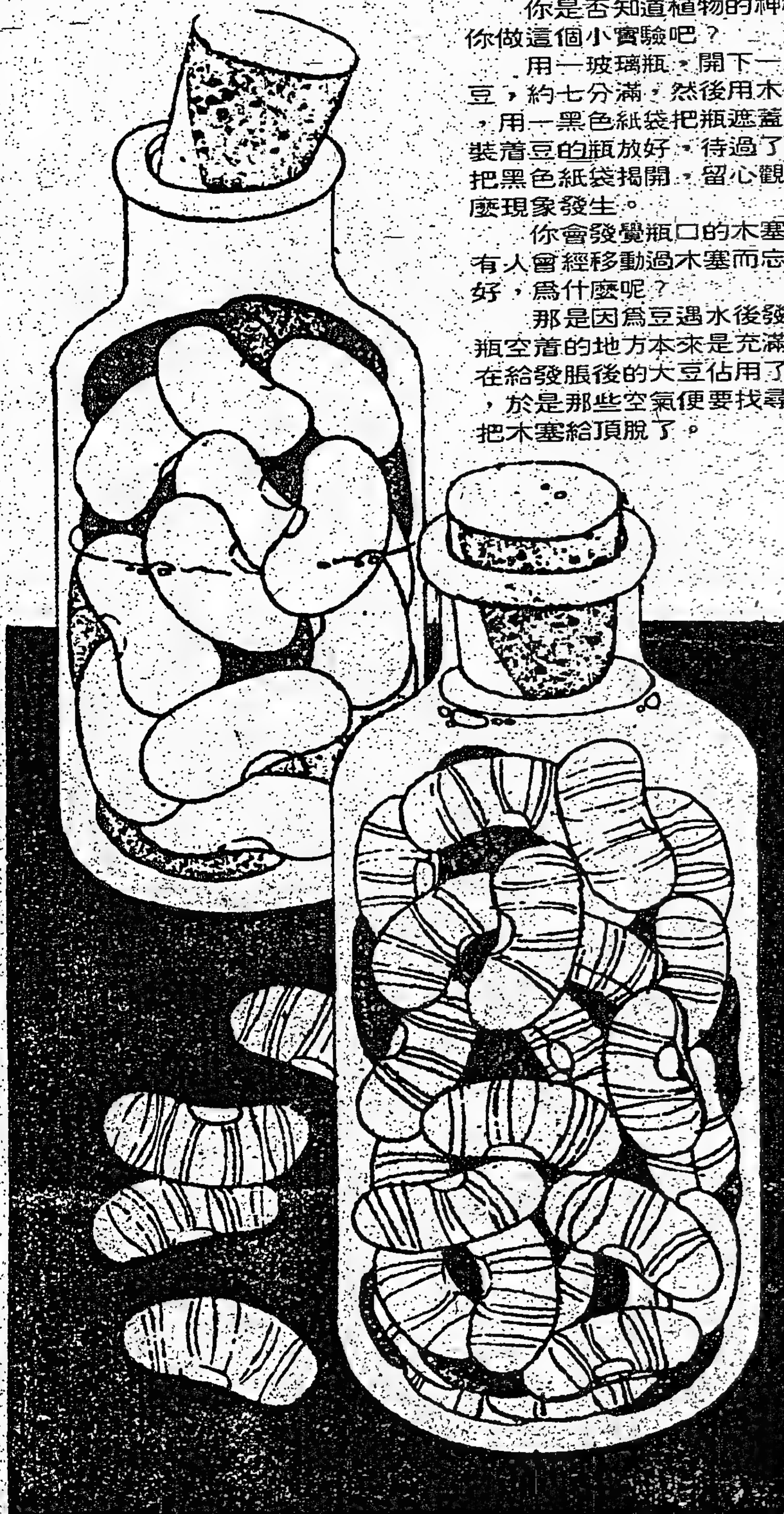
植物的神秘力量

你是否知道植物的神秘力量？請你做這個小實驗吧？

用一玻璃瓶，開下一些眉豆或黃豆，約七分滿，然後用木塞塞住瓶口，用一黑色紙袋把瓶蓋蓋着，然後把裝着豆的瓶放好，待過了四天左右，把黑色紙袋揭開，留心觀察看看有什麼現象發生。

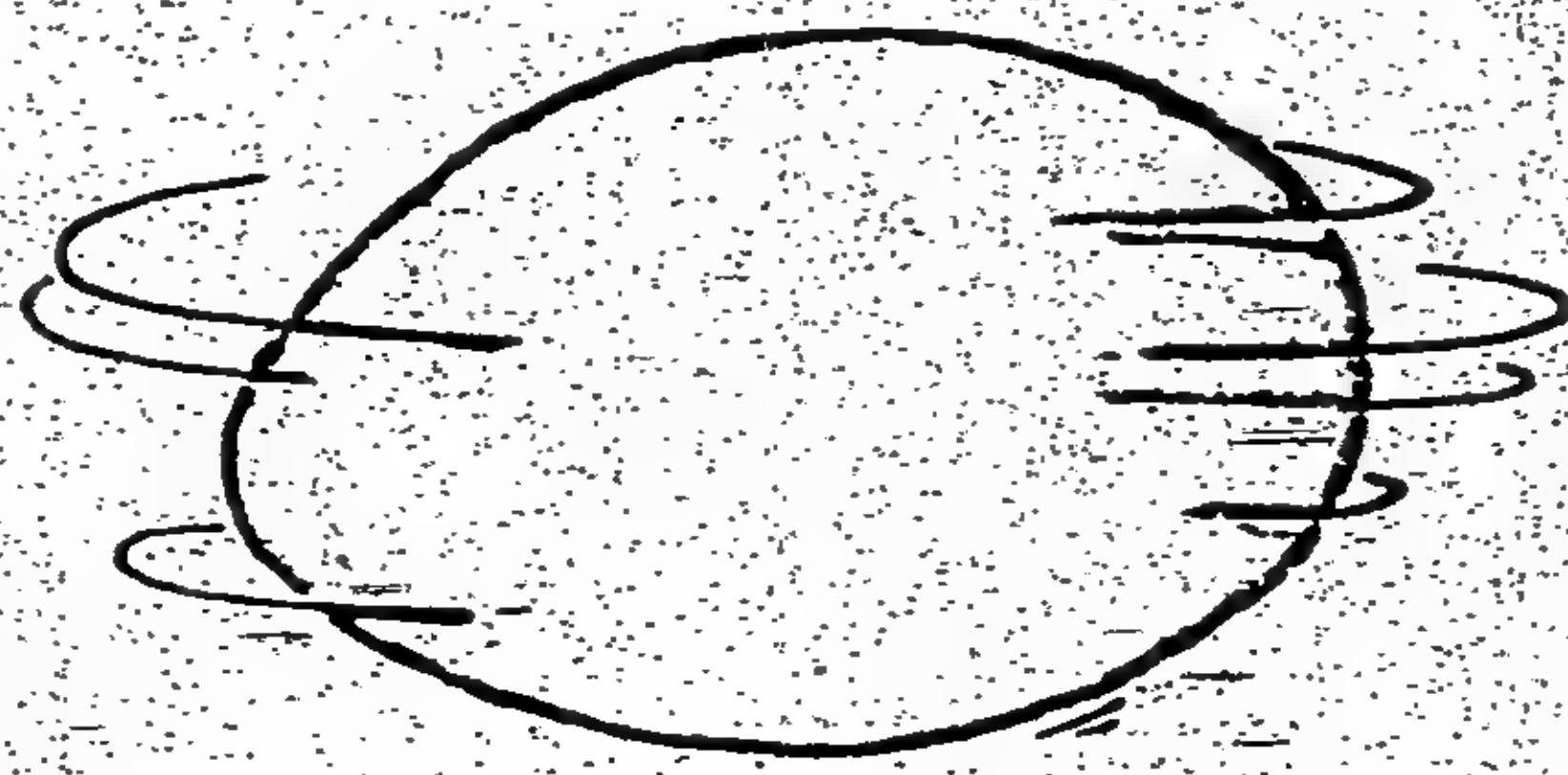
你會發覺瓶口的木塞鬆了，就像有人曾經移動過木塞而忘了把它再蓋好，為什麼呢？

那是因為豆遇水後發脹，而玻璃瓶空着的地方本來是充滿了空氣，現在給發脹後的大豆佔用了一部分空間，於是那些空氣便要找尋出路，因此把木塞給頂脫了。



快樂園地

狄克主持



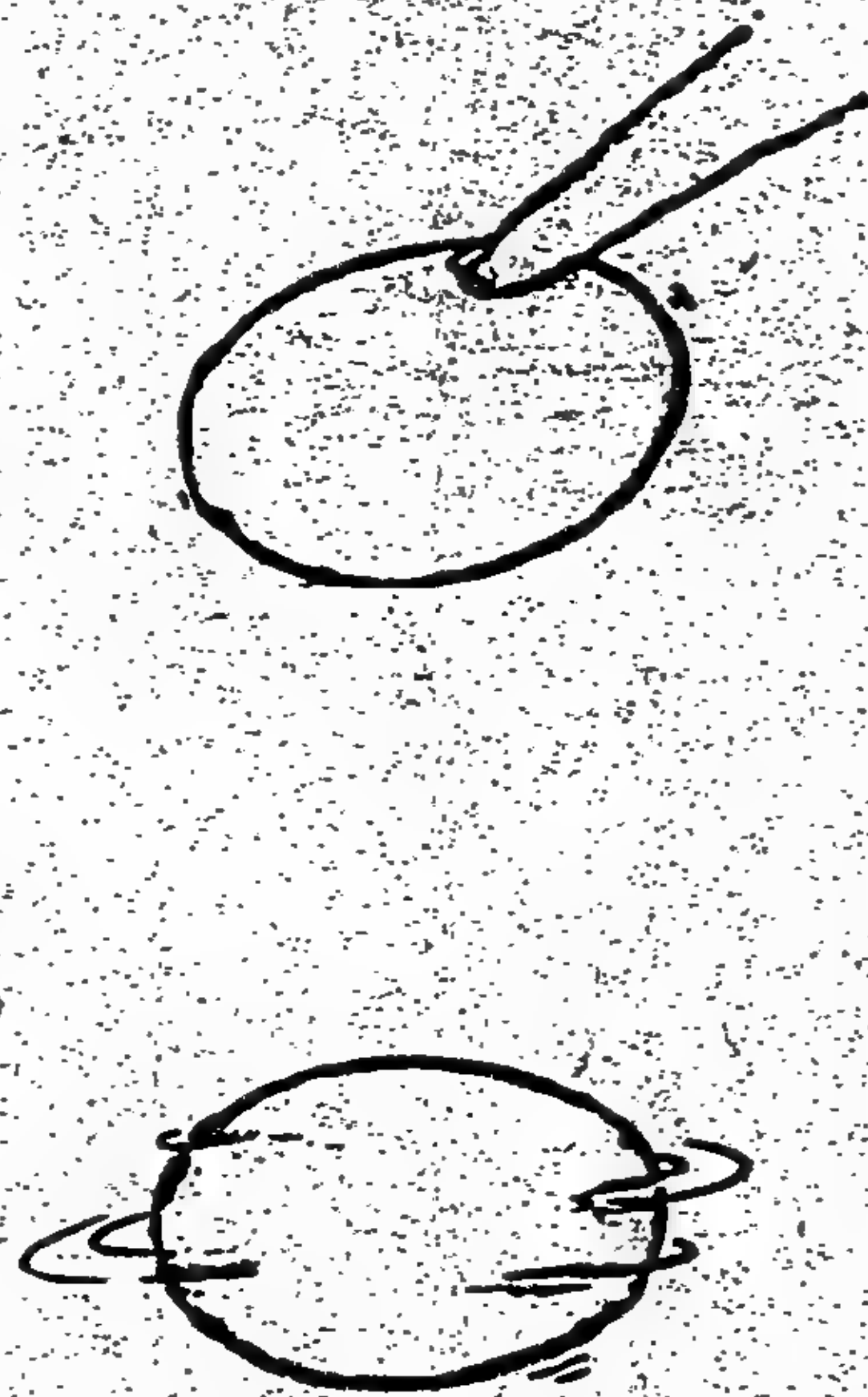
辨別生熟蛋

如果給你一只生雞蛋及一隻煮熟了的雞蛋，你能把它們分辨出來嗎？告訴你一個簡便的方法：

一、將兩隻蛋放在桌上，將它們分別旋轉。然後在兩隻旋轉着的蛋上用手指輕輕一按，如果是熟的，便會停下來，如果是生的，當你將手指移開後，仍在繼續旋轉。

二、生的蛋為什麼被手指按後仍會繼續旋轉呢？那是因為蛋內是液體，液體繼續受着它其身的動能的影響而轉動。

（另一分別生蛋與熟蛋的辦法是讓兩隻蛋旋轉，轉動得快的是熟蛋，那是因為它的重心較能固定，而生蛋內是液體，重心位置不能固定的原故）。



古靈精怪

夏日炎炎最好做什麼？

夏日炎炎最好做什麼？最好就是去打大怪。因為天時熱，情緒就不穩定，拿大怪來出氣，這就是最好的了。各怪友，如果大怪沒有刊登你的稿，快快去打大怪啦！嘻嘻！

（大怪按：亞洗，保重呀！大熱天時，肝火上升，好傷身體。勸你飲茶，杯清涼茶，然後跳海冷靜下，就自然心平氣和咯。）

（大怪按：夏天熱死人，最好和天怪去半島酒店下午茶，夠派頭，又享受，而那些「美麗仙境」、「白雪公主」、「幻彩天虹」，又是那麼醒胃，美味，最「疏扶」就是大怪付賬嘛！（史大林）

（大怪按：得得得，隨時恭候，怕就怕，你有胆來唔。）



「露營」一天。

希特勒

（大怪按：拍手，歡呼，舉腳贊成）或者瞪大雙眼作其白日夢都好易噪咋。

大怪兄：雖然有話「夏日炎炎正好眠」，但翻得多都悶啦，如果係我就去海灘放遙控船，單是看隻船在綠波中彈起水花，這種情景已開心到不得了，而且船的速度很高，更且拿着遙控船控制着它航行隨心所欲，享受玩遙控船的樂趣比起翻覺好得多。

（大怪按：我都話翻得多不但悶死人，而且浪費人生，而家後生一代，認真識。時間寶貴，最好廿四小時都唔使翻就更合心意。）

古人有云：「夏日炎炎正好眠」這句話。我相信大怪你都聽過嘅。找一個有大樹遮陰的地方，要時時吹着微風，樹旁放一張尼龍床和一個滿載着夏日食物的雪櫃，咁就一個理想睡眠的天地。

（大怪按：好好怪要小心，翻覺唔好張大個口，因為樹上隨時會有毛蟲跌落黎，或者雀仔唔生性，排泄多少出黎，個陣唔慌唔理唔想。）

夏日炎炎最好在屋企翻覺，因為咁熱天時邊度都唔想去，所以最好就係翻番吓！

（大怪按：翻咁多，骨頭都酸軟晒啦。）

廣告：「新進歌手大怪，個人大碟已經上市，名為『金唱片』，計有『有隻雀仔跌落水』、『我是一個大蘋果』、『河邊有隻大怪』等，首首動人，是炎夏消暑妙品，現凡買『金唱片』一隻，送大怪個人演唱會入場券，多買多送，送完又有。（因有人買）。



曹操行兇殺貴妃

太醫吉平，撞階而死。曹操便命左右帶秦慶童出來，問董平說：「國舅可認得此人？」董平一見秦慶童，不禁大怒，說：「此人是我家犯了家規的逃奴，應該把他殺死！」曹操奸笑說：「他告發了謀反之人，現今來對證，何人敢殺他？」董平說：「丞相為何要聽那逃奴一面之詞？」曹操冷笑道：「王子服等已供認，你還敢抵賴？」即喝令左右把國舅拿住，又命人直入董承臥室搜查，搜出衣詔帶及大臣的盟書，曹操看了笑着說：「此等鼠輩，竟敢這樣大膽妄為！」當下傳令將董承全家老少，全部監禁。



下，是因為奉了漢家的名號。現今諸侯未平，如果驟然進行廢立之事，相信會導致各處叛亂。」曹操見謀士言之有理，才打消了廢卻獻帝的主意。曹操隨後將董承、王子服等五人及他們的家人，不論男女老幼，全部捉來殺了，死者共七百餘人。城中官民見了，無不下淚。



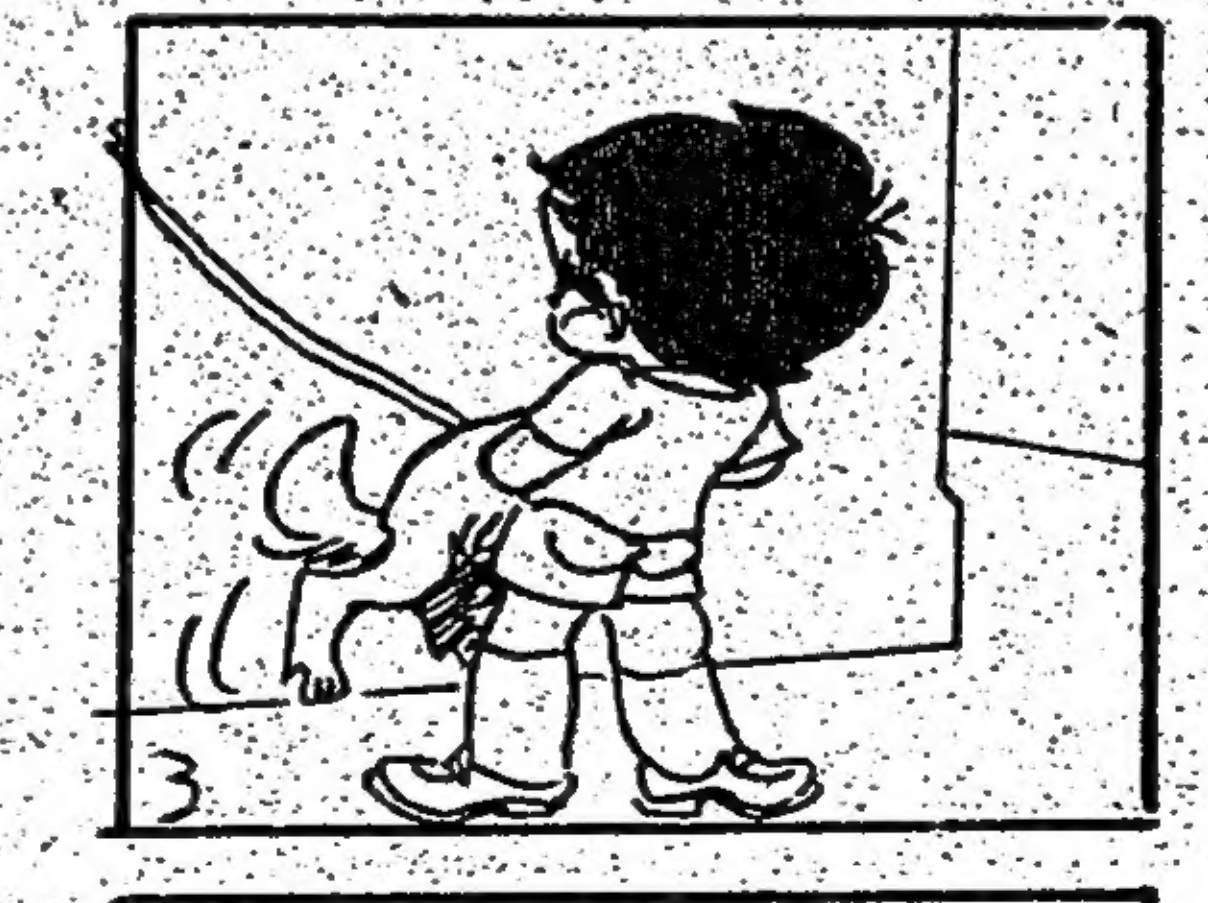
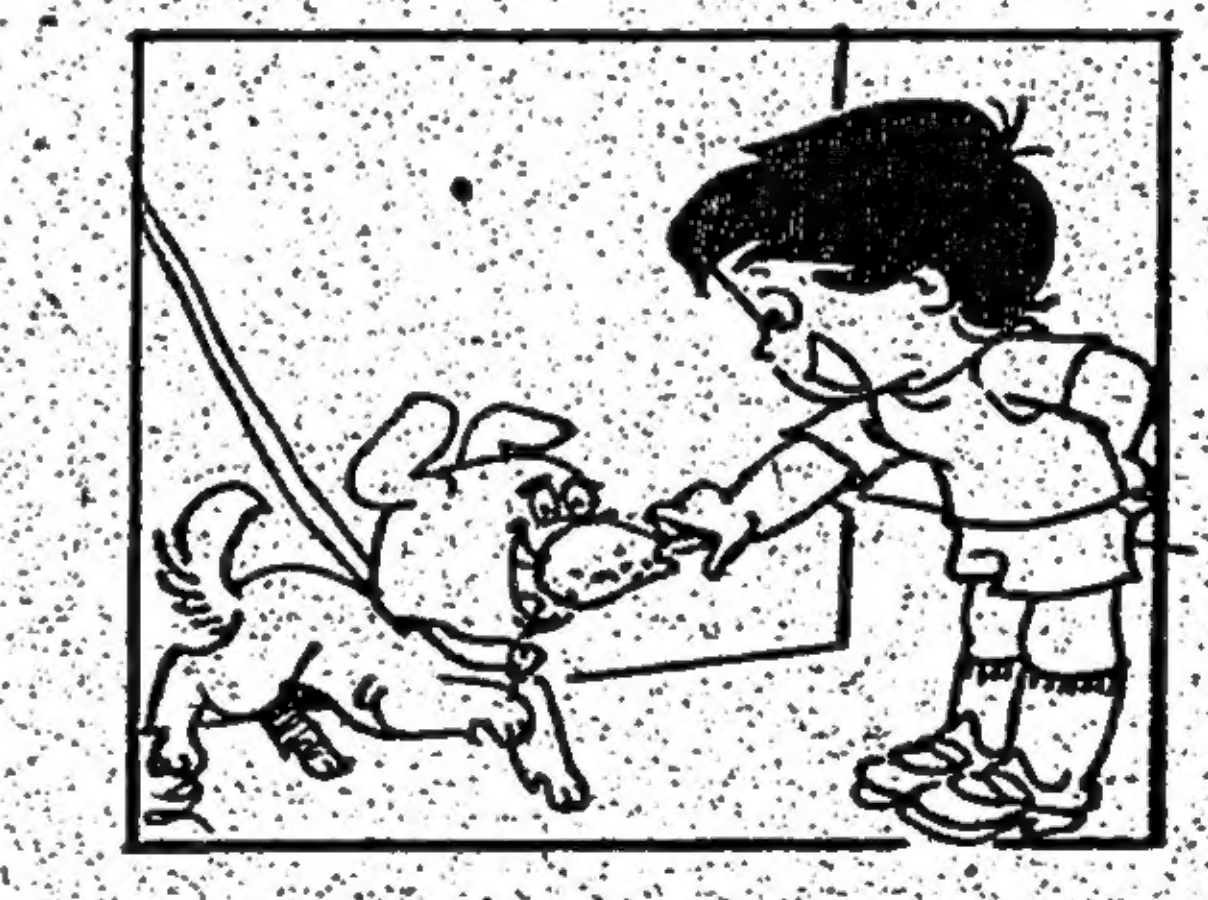
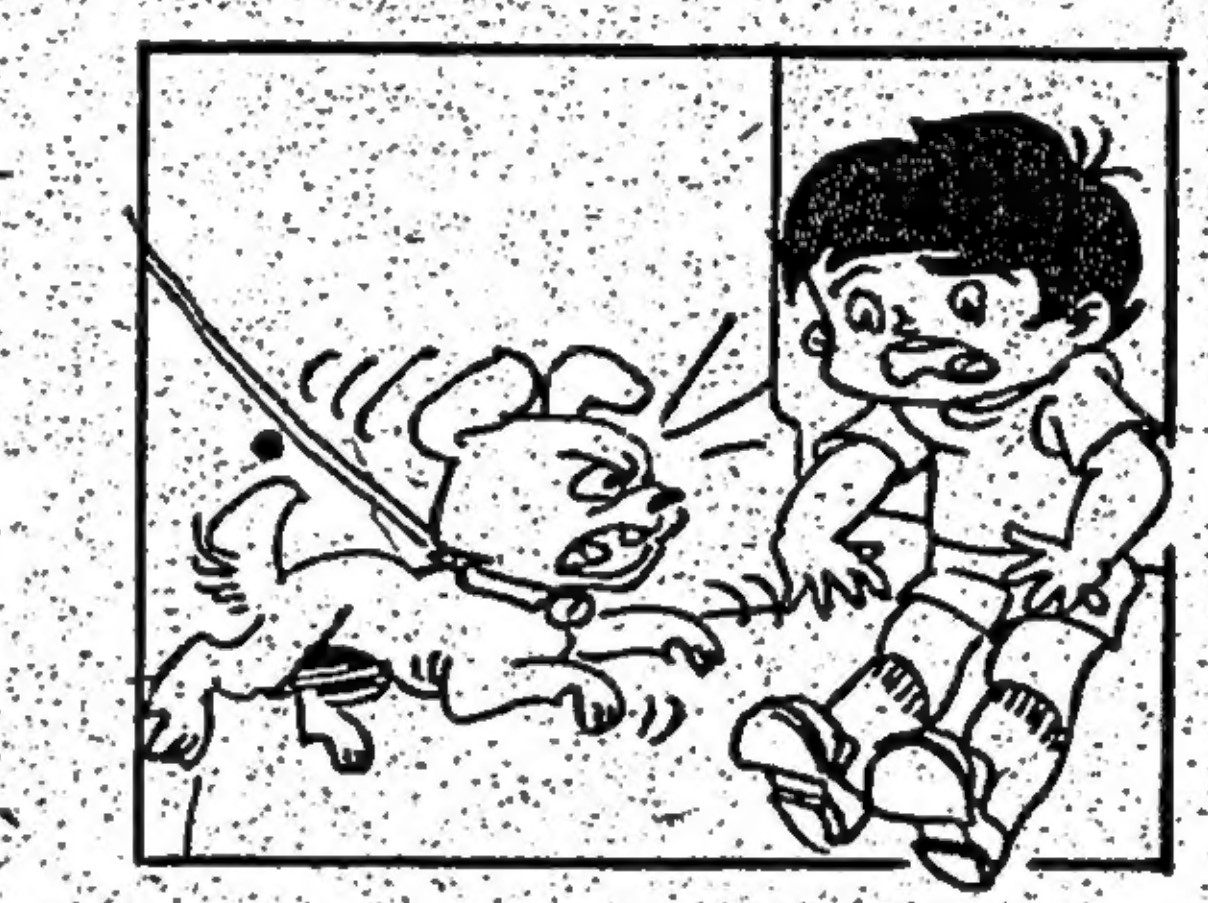
當下曹操命人把貴妃牽出，勒死在宮門之外。曹操又吩咐監官說：「今後所有王親國戚，沒有我的命令，擅自入宮者斬，守禦不嚴，同等論罪！」又撥心腹三千人充御林軍，以為防範。

簡覆

MARY友：你這樣關心表姐，非常難得。我本來很少替人改英文名的，今次就破例吧。

SARAH (沙拉) 這名字，不知道你的表姐是否喜歡？
江慧儀友：很抱歉未能及時回答你的問題。當你看到我的答覆時，派學位的事已經確定了。希望你能進入一間合乎你理想的學校。事實上如想不依照派位而自行轉到另一校就讀，是非常困難的，除非你有極充足的理由，有關當局才會加以考慮。
安妮友：剛踏入青春期，生理未趨成熟，月經不準期是正常的，不必擔心。月經來時，人會容易疲倦，抵抗力相應減弱。飲凍品、洗頭……等，要看個人的適應，如果事後並無覺得不舒服，便不要緊的。劇烈運動不太適宜。
你的問題簡覆如下：
①並非不正常，將來仍會繼續發育，直至十七、八歲。
②月經初潮，因人而異。十四歲仍未有月經，並非不正常。
③事前並無明顯的跡象。
④是稍為矮了些。
⑤字體及文字流暢，程度屬普通。
董姐

懲戒惡犬 余佩作



青少年天地

專欄

香港電台青少年天地節目組編

西瓜

為什麼有大量甜汁水？

在炎熱的夏天裏，我們都愛吃西瓜。西瓜味道甜、汁多，確是止渴消暑的佳品。但西瓜裏為什麼有大量甜汁水呢？如果要論功勞，那麼，西瓜的甜汁多，它自己佔一半功勞，而人類也應有一半的功勞。先來談談西瓜的功勞吧。植物為了迅速繁殖後代，花費了不少心血。有些植物為了要依靠風來傳佈種子，

便在果實上長了毛（如蒲公英）或翅膀（如槲櫟）；有的植物要靠水來傳佈種子，果實具有防水設備（如椰子）；有些植物要靠動物傳佈種子，一種辦法是在果實上長刺，使果實很容易黏在動物身上（如牛蒡），另一種辦法是使果實變得很好吃，吸引鳥獸去吃，這樣可使種子傳佈得很遠。西瓜就是採用使果實好吃這個辦法來傳佈種子的。最早的西瓜，是長在氣候很乾燥

的熱帶地方。在那些地方，鳥獸最喜歡吃的，當然是甜汁水很多的果實了，所以西瓜的果實裏就含有甜汁水。鳥獸吃了西瓜後，瓜子並不會消化掉，而會隨着鳥獸的糞便排泄出來，因此西瓜就可以依靠鳥獸的活動，使種子傳佈出去。但是，最早的西瓜並不像現在的樣子。它的果實比較小，汁水也沒有現在這樣多。現在的西瓜所以這樣好吃，主要是人類的功勞。人類發現西瓜含有甜汁水後，便開始把它的種子種在肥沃的田裏，細心地培育。人類在種西瓜時，當然是挑選那些個兒大，味甜而汁水多的西瓜取子來種，所以種出來的西瓜也比較大、甜而汁多。經過一代又一代的選擇和培育，西瓜就越來越大，甜汁水也越來越多了。

謎語 有獎遊戲

一個大人，帶着四個小人，在十字街頭等人。（猜兩天用具一）。請把答案寫在信封背面連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱 200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎。得獎名單在節目中宣佈。（上期答案：將鐵鍊解下，慢慢地拖過橋便成了。）

香港電台青少年天地 入場券申請表格

Form with fields for Name, Age, Address, Telephone, and Application for tickets.

天才表演申請表格

Form with fields for Name, Age, Address, Telephone, and Performance project.

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

新加坡口琴家——周進識

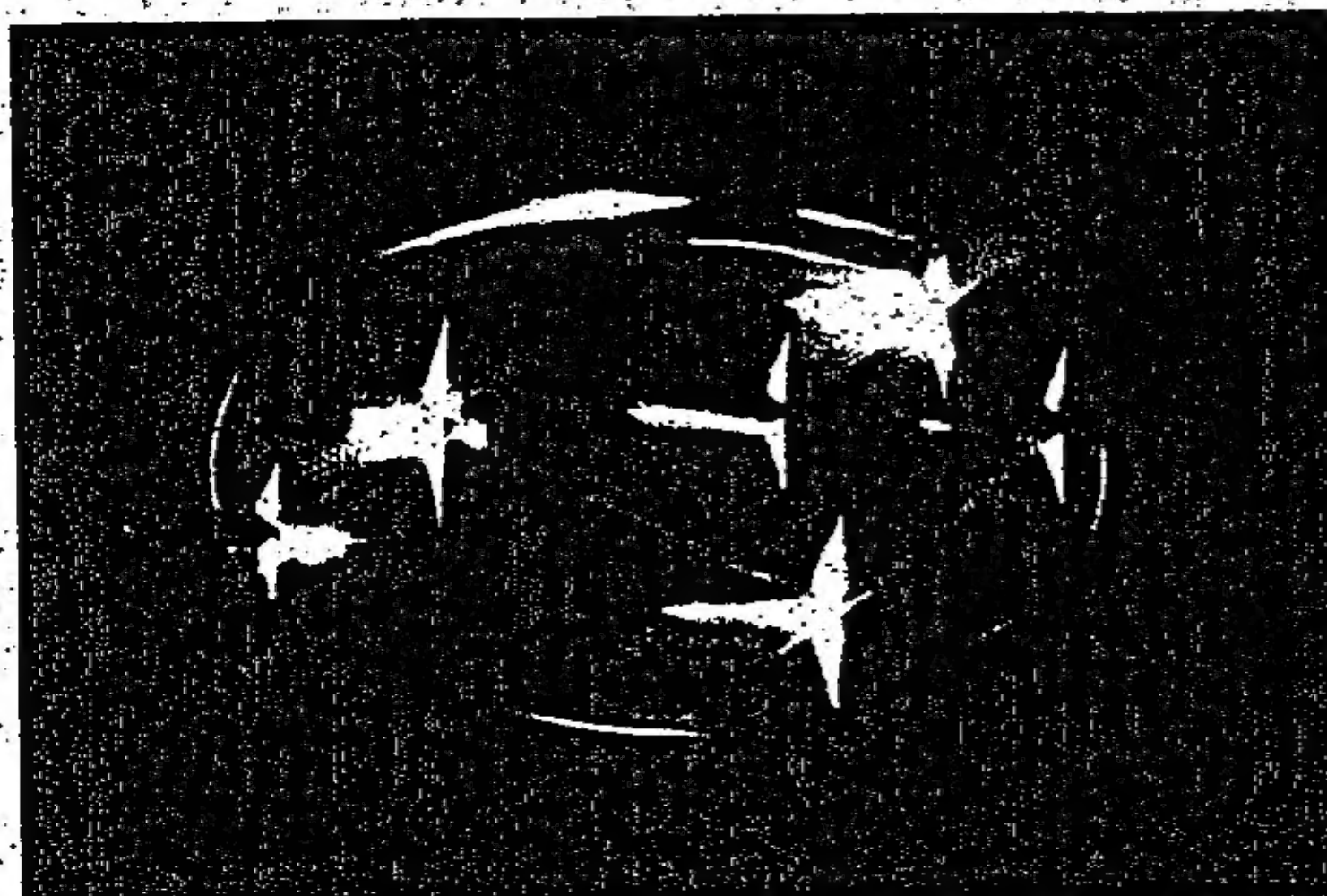
梁日昭

新加坡有四位著名口琴家，周進識兄是其中之一。周兄是一位口琴愛好者20年如一日，他收藏世界各地口琴家的唱片及卡式帶，如英、法、德、南美、印度、日本、中國、香港，各種不同風格的口琴家的錄音帶、唱片等並有各國口琴活動的資料，經驗豐富。這次我到新加坡，由周兄安排拜訪十位口琴家及口琴愛好者，並得知東南各地口琴活動真相，使我大開眼界。他在數月前到過中國訪問過口琴前輩石八望先生，得知中國口琴活動漸漸有生氣，周兄吹奏各種樂曲，都有特別風格，技巧精，運氣妙，並自編各種歌曲獨奏，殊受各界人士歡迎，最近他正埋頭編寫一本口琴獨奏歌曲，我已常常去信，鼓勵他，努力為東南各地提倡口琴，互相交流錄音帶，及文字、樂曲，在各地報章發表，在電台播出，漸漸引起羣衆，更多口琴愛好者，使東南各地口琴家團結推廣口琴音樂，共享成功的果實。

新加坡是一個新興國，城市清潔，整齊，生活安定，學生勤力學習，各學校推廣音樂，口琴隊有數十隊，是很有潛質，現刊登新加坡口琴家周進識先生的樂曲，彭亨河之歌。

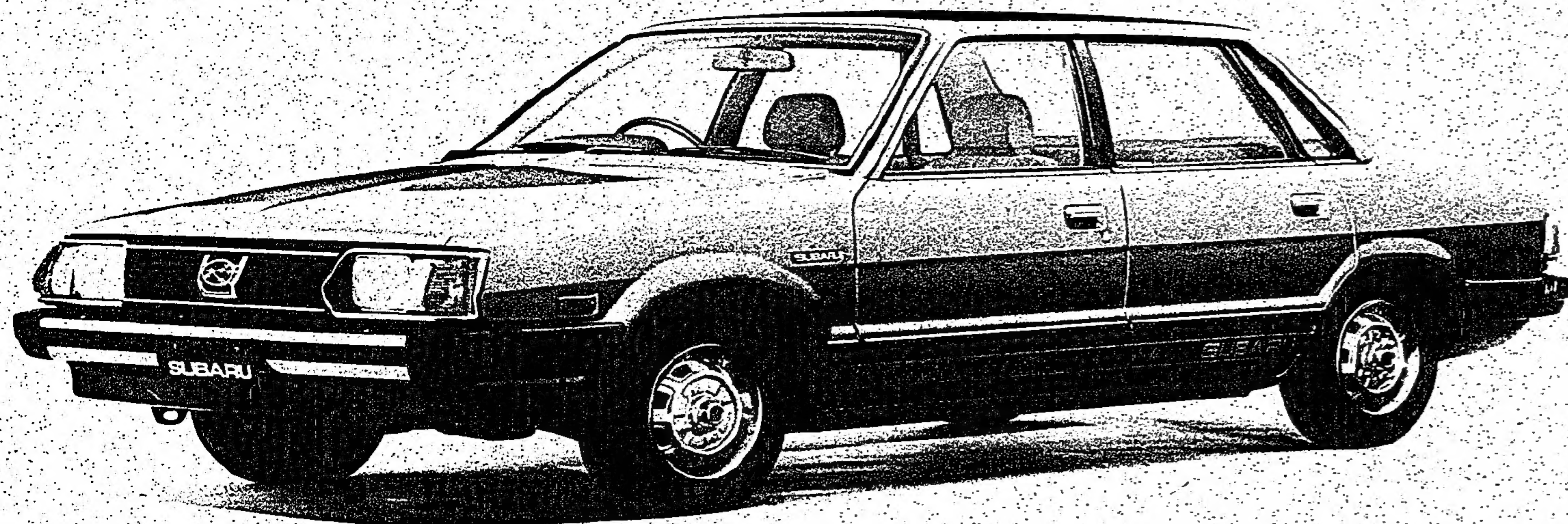
未卜先知

未卜先知（預知）就是對未來即將發生的事，心靈有感知的能力。有的預知能力表現在夢中或幻覺裡，對於未來要發生的事由模糊漸趨明朗。又感覺到彷彿突然會發生什麼似的，有心驚肉跳的感覺。常常在大災難之前，有的又會突然感受到一種不可名狀的緊張，深深困擾着精神和肉體。英國在1966年的煤礦事件，全國近二百人在夢中預見這個大災難。該次大災難，有大人、小孩共144人死亡。為什麼煤礦發生的大災難會有兒童死亡呢？那是因為受礦災的牽連，村中有所小學被掩埋。據說，事發之前所有部份學生家長有過不祥的預感。



富士車徽乃領導潮流之標誌

越野冠軍 潛質驚人



於全港公開之「樂富門越野大賽」及「英軍越野大賽」中，
富士房車分別贏得總冠軍。

在歷盡艱辛的漫長賽程中，富士1600房車以傑出可靠的性能，堅固紮實的車身以及無比的耐力，克服崎嶇彎曲的山路，終於以極優異的

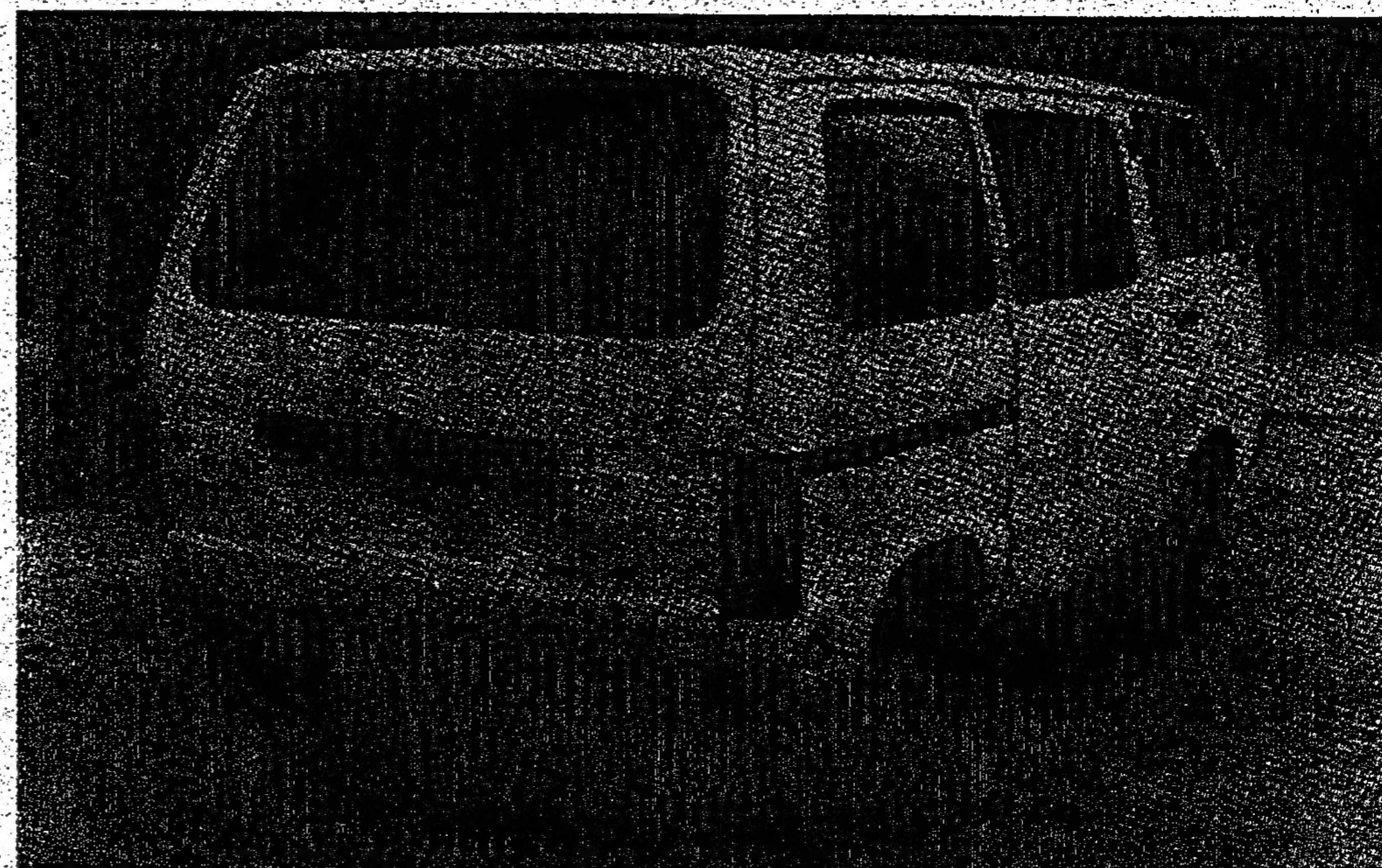
成績，賽畢全程，一連奪得兩度總冠軍。若非富士汽車一向以潛質優厚著稱，焉能得此驕人成績？

富士新形象 潮流新動向



東誠汽車有限公司

香港屈臣道2號 電話：5-706221 九龍染布房街5號 電話：3-320608 九龍窩打老道79號C 電話：3-035225-7
元明分銷處：力新車行 新界青山道 鴻業樓地下 電話：12-784405、12-771234 澳門分銷處：合昌車行 澳門南灣街43號 電話：7100



鈴木 ST80V 迷你客貨車

SUZUKI ST80V MINIVAN

長 130 吋，重 1550 磅，可載四位乘客和

350 磅貨物；每加侖汽油行 35 哩——

數天前蜆殼汽油公司宣佈，原油售價加價約 5%，但香港的汽油暫時仍然維持舊價。香港二十多萬車主可以鬆一口氣。但這個價錢不會為時太久，加價只是時間而已。慳油的迷你汽車是一般普通受薪階級最佳選擇，迷你汽車最大缺點是車廂細小，行李箱更是形同虛設。

我喜歡汽車，但從不考慮客貨車，感覺上這種小貨車不能作為代步工具，只能作為小型工場貨車，或者接送工人的廠車。自從家庭增添一位小寶貝，生活習慣開始改變。每件東西均以小寶貝為第一位。與小孩出街要帶很多隨身行李，手推車絕不能放入一般小房車的行李箱。若果孩子長大一點，相信要帶同他的私家車到公園一顯身手，因為家中地方實在太細小。旅行車是最佳選擇，但客貨車優點更多，夏天到海灘游泳，冬天BBQ，大件小件可以放在客貨車內。

車身

鈴木80V外型跟一般客貨車沒有分別，一個小長方盒。車頭入風網及車燈採用黑色，配上黑泵把；與白色車身成強烈對比，雖然是客貨車，亦不忘美觀的重要。車廂分為兩部分，前半部安放兩排座椅，最前排採用兩

試車報告

車身有 5 隻車門，四位乘客可以從靠近自己的車門出入，互不干涉，貨物和行李經由後門，十分方便。後座椅可以覆低或拆除，變為一輛兩座位小貨車，從車尾至前座椅的椅背長 74 吋，闊 48 吋。不拆去後座椅也有 38 吋長度空間。車廂及錶板設計着重經濟，全無豪華配件。面對司機只是兩個圓錶，左邊是時速，右邊是汽油量和水溫組合計，中間直列 3 盞警示燈。沒有收音機，也沒有吹風系統。

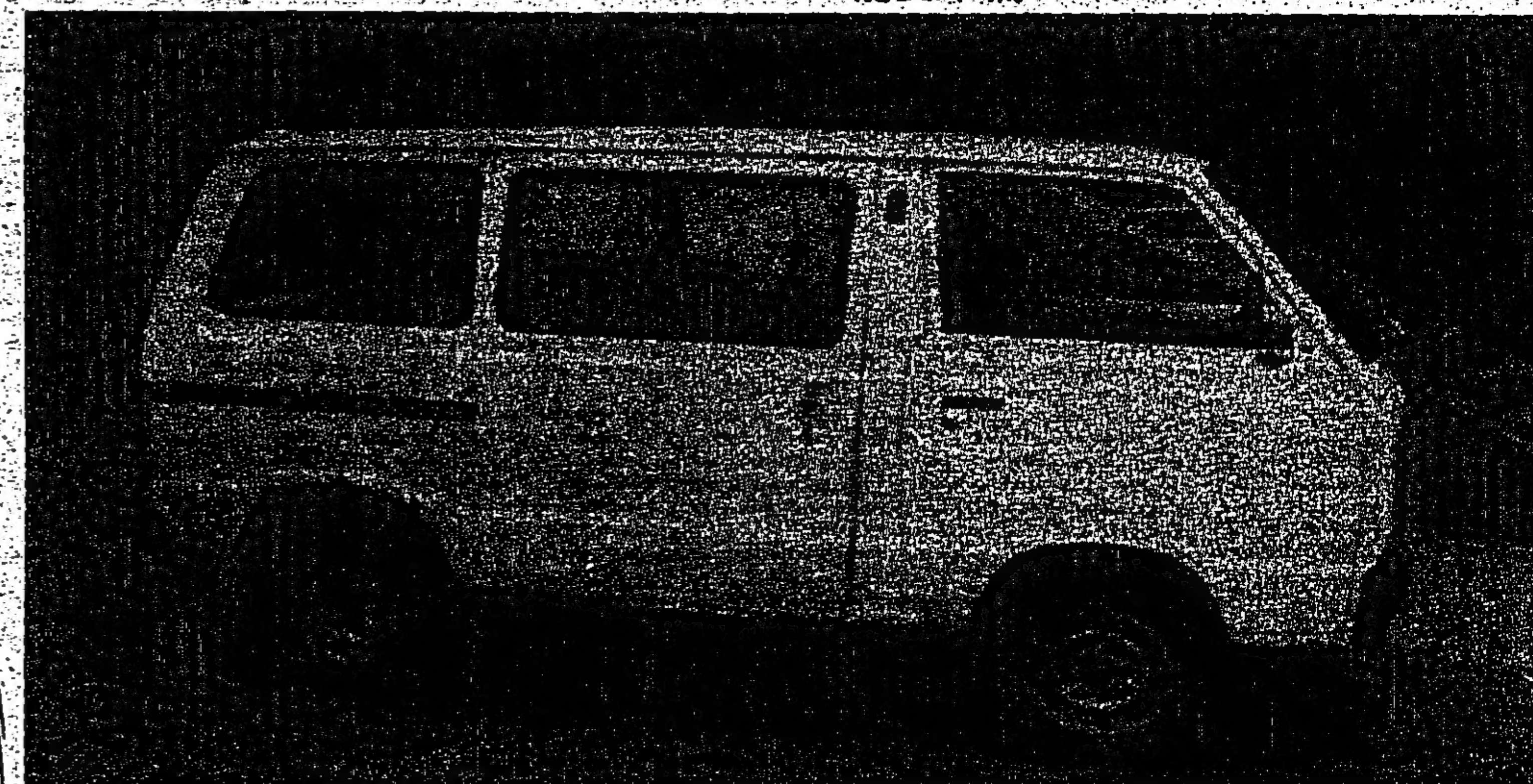
機械

一台 4 汽缸水冷引擎直列車頭帶動後輪行駛，汽缸是傳統長行程式，口徑 62mm，行程 66mm，總容積 797cc。汽缸體用鑄鐵製造，汽缸頂採用合金，氣門設計採用高性能的對向方位，並由一條汽缸頂凸輪軸控制。燃料供應採用一個化油器，汽缸壓縮比低，僅有 8.5，最大馬力於每分鐘 5500 轉輸出 37 匹，最大扭矩於每分鐘 3500 轉輸出 42 磅。傳動系統採用 4 前速手動變速，轉檔桿是一般房車棍波設計。車身重 1554 磅，速度並不弱。最高時速可達 80 哩。

懸掛系統是傳統日本式，前輪採用麥花臣支柱獨立式，配上吸震筒，彈簧圈和防傾桿；後輪採用活後軸非獨立式，配上吸震筒，但改用貨車葉片彈簧。懸掛硬度偏軟，乘坐舒適。車身輕，油門腳踏更輕，在爛路行駛，車身受影響，右腳需要保持穩定，否則出現不規則加速或減速，成為室油，影響性能。車輪是 12 吋直徑，只配上 4.5 吋闊窄胎，但貼路性能不錯，媲美同級房車。

轉向系統採用迴旋走珠式，而製動系統是 4 隻鼓型製動器，沒有動力輔助。因為車身輕巧、細小，操作要求不高，效果滿意。

花二萬二千多元便可以買一輛多用途汽車，物有所值，唯一缺點是不能裝冷氣。



「標奧」8800 八十年代之彩色電視機

- 二十六吋超薄型設計
- 最先進之紅外線遙控器
- 獨創“彩色自動平衡系統”
- 自動光暗調節
- 高度傳真之二路揚聲器
- 平均耗電量七十五瓦

Radio People, Ltd.
無線電有限公司

● 展示中心：九龍海運大廈商場120 C 電話：3-676844
● 展示室：九龍漆咸道25號 電話：3-690217
● 展示室：皇后大道中陸佑行301室 電話：3-223638
● 8800型26" 66cm遙控「標奧」7700型22" 56cm遙控

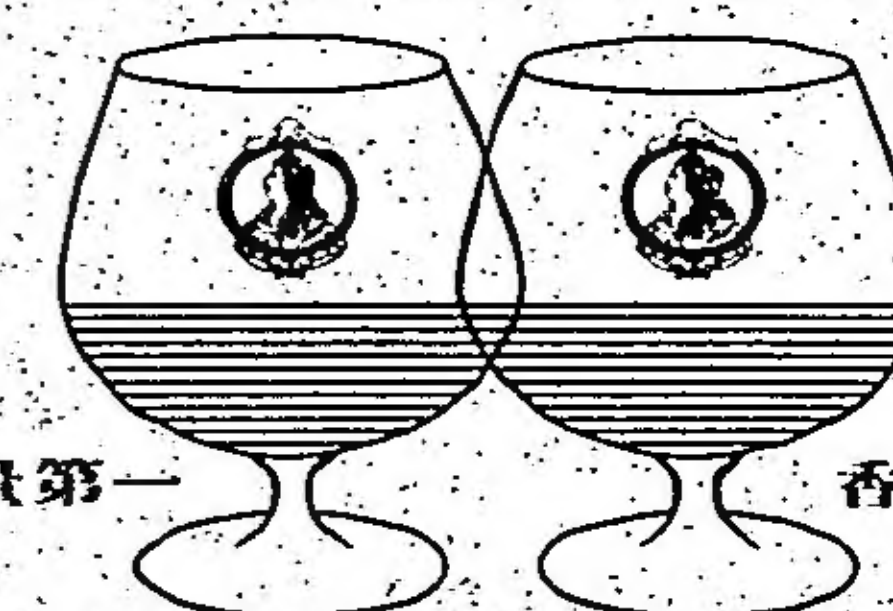
B&O

“法國又好,香港又好, 都係最多人鍾意飲金牌馬爹利。”



“酒質第一、藏量最多”是馬爹利家族的傳統精神和目標。自1715年以來，二百六十五年，如一日，絲毫不苟，致力親為。
金牌馬爹利，秉承馬爹利家族傳統精神釀製，酒質最受讚賞，藏量最豐足。法國銷量第一，香港銷量第一，無疑是酒質及藏量的最佳保證。

金牌馬爹利



法國銷量第一

香港銷量第一

五彩繽紛的新加坡

多元文化多姿多采

新加坡的文化具備了多種民族的色彩。實際上，唯有觀察入微的旅客才能在短短的數天內探討這個萬花筒般的社會。



馬來峇迪色彩艷麗您可以購得設計美觀、手工印刷的峇迪短裙、恤衫、坐墊外套及鑲框的牆壁掛畫，色彩艷麗、款式繁多，任您選擇！



美點佳餚大快朵頤

海南鷄飯是新加坡的獨特食物，而這不過是許許多多美味可口的本地食物之一。



作家毛姆下榻於此

新加坡的許多豪華旅店中，有的早建于殖民地時代，有的則建于20世紀的今天！然而，他們都為您提供具有3千年歷史的傳統服務。

新加坡

Singapore

欲知詳情，請聯絡

亞洲區局長，新加坡旅遊促進局，
新加坡共和國，1024郵區，
東陵路131，都德閣。

姓名

地址

職業

WK

兒童玩具 琳瑯滿目

在新加坡，你大可購買到來自世界各地的免稅玩具，但可千萬別讓您的孩子看到這則廣告，除非你準備付出額外的行李超重費。

